

MERCREDI

17 JANVIER 1996
Volume 61
No 154
Granby

Semaine:
60 cents.
Samedi: \$1.75
(Taxes en sus)

La Voix de l'Est



Surveillez notre concours
J'AIME L'HIVER
et courez la chance de gagner
une fin de semaine à Jay Peak

CULTURE



**Expo-art
couronne
Éric
Lajeunesse**

— page 6
photo Alain Dion

En prison pour des amendes impayées

— page 3

photo Michel St-Jean

QUÉBEC



**Bouchard
ne veut pas
d'élections**

— page 8

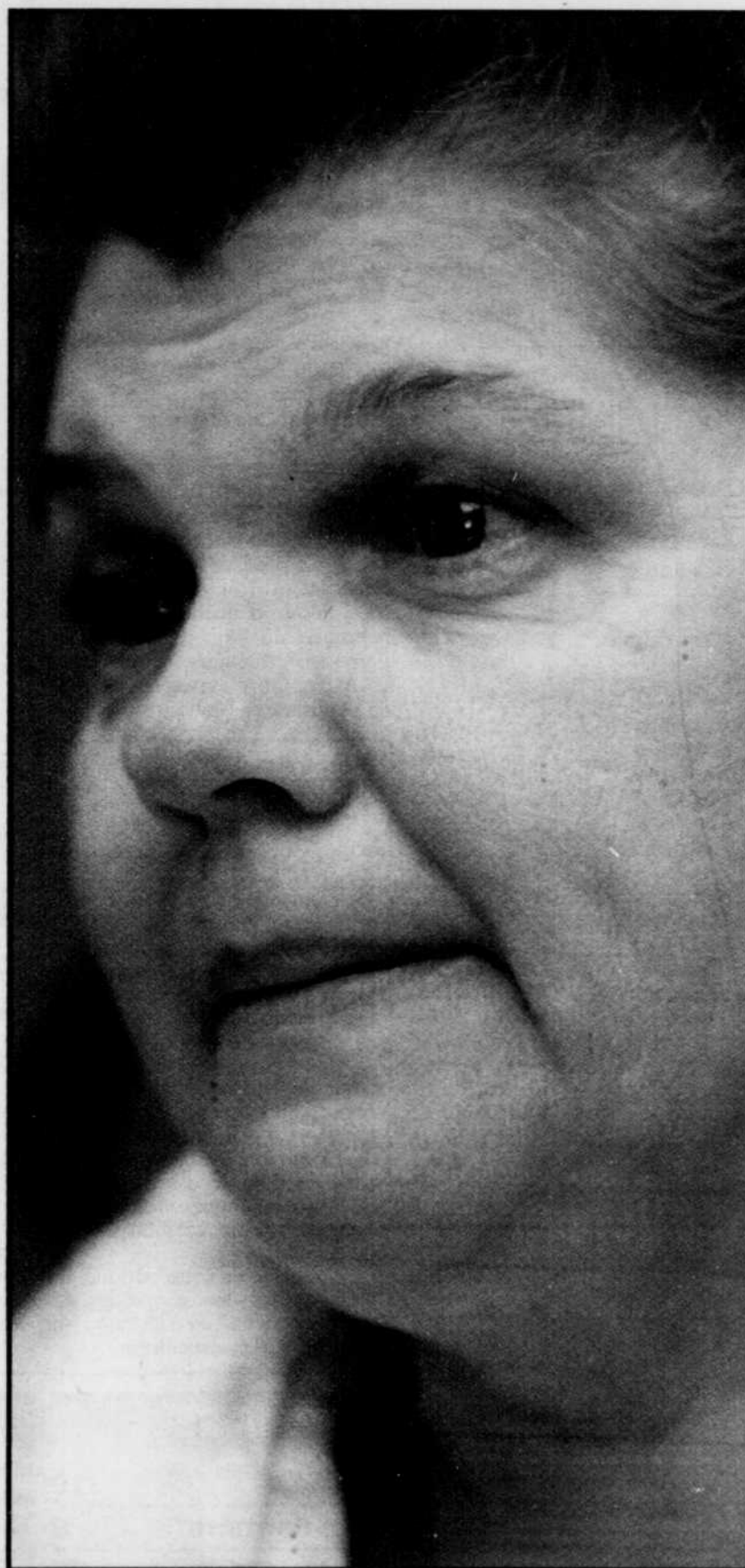
**Normandin
avoue avoir
importé des
déchets mais
nie avoir menti
aux douaniers**

— page 4

SPORT

**Début du
20e tournoi
bantam de
Granby**

— page 26



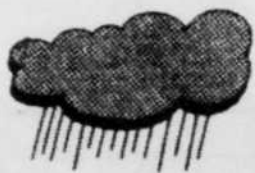
Rapid Pizzeria PLUS de goût, MOINS de coût

POITRINE + CUISSE 2 x 2 Frites, sauce, pain, salade 850\$ PLUS TAXES Valable au comptoir et sur livraison seulement si mentionné au téléphone EN VIGUEUR JUSQU'AU 5 FÉVRIER 96.	GRANDE PIZZA TOUTE GARNIE 990\$ PLUS TAXES Valable au comptoir et sur livraison seulement si mentionné au téléphone EN VIGUEUR JUSQU'AU 5 FÉVRIER 96.
--	--

478 boul. Boivin, Granby **378-9031-2**

MÉTÉO

aujourd'hui



max 4 min -2

Nuageux avec un peu de pluie.

Vents sud-est 15 à 30 km/h

Les destinations

SOLEIL

Prévisions	Max	Min
Miami	27	20
Orlando	25	16
Tampa	25	18
West Palm B.	27	19

Observations

Acapulco	31	21
Barbades	30	n.d.
Bermudes	19	15
Bogota	18	5
Freeport	23	17
Guadeloupe	29	20
Havane	24	17
Kingston	31	22
Montego Bay	29	22
Mexico	23	0
Nassau	24	20
Trinidad	31	23
Vera Cruz	26	16

7h36

16h44



demain



max 5 min -3

Nuageux avec éclaircies.

Vents variables



20 janv. 28 janv. 4 fév. 10 fév.

Un atelier complètement rasé par le feu à St-Valérien

Des pertes pouvant atteindre 150 000 \$

Richard Gosselin
ST-VALÉRIEN

Pour des pompiers qui ne travaillent pas souvent, ceux de St-Valérien n'ont pas chômé, hier, avec deux incendies la même journée. Si le premier a été vite maîtrisé, le second a complètement détruit un atelier de recyclage de métaux.

«On n'est pas sorti de l'hiver et aujourd'hui, deux fois. C'est ça le métier», résumait hier soir le chef Normand Harnois.

Le premier appel leur a été acheminé à 7 h 45. Il s'agissait d'un début d'incendie dans une porcherie du Petit 11e rang. Les flammes s'attaquaient à la toiture. Elles ont été éteintes en un rien de temps, ne causant que quelques



Il ne reste que des ruines de l'atelier de M. Guy St-Onge, à St-Valérien, dévasté par un incendie, hier après-midi.

photo Réjean Roberge

centaines de dollars de pertes.

En revanche, leur deuxième appel, vers 13 h 45, au 323 chemin St-Dominique, n'avait rien d'une sinécure. «Quand nous sommes arrivés, tout le centre du bâtiment était embrasé.»

Bonbonne dangereuse

Quand ils ont commencé à arroser, le propriétaire des lieux, M. Guy St-Onge, les a informés de la présence d'une grosse bonbonne de propane à l'intérieur. «Il a été bien gentil, a convenu le directeur de la brigade. Deux minutes plus tard, ça sautait. Le plafond a certainement levé de quatre pieds. Puis tout s'est effondré.»

Les pompiers, avertis à temps, s'étaient protégés derrière un véhicule. Ils ont ainsi évité le pire. Mais après leur combat, ils parlaient encore de la déflagration.

Dépité

L'élément destructeur n'a rien laissé de récupérable, ni du bâtiment, ni de son contenu. Mince consolation, la direction du vent a tenu les vives flammes loin de la maison.

La voix empreinte de dépit, M. St-Onge disait avoir acquis le commerce il y a à peine trois mois. Ces jours-ci, il attendait une livraison et prévoyait demander à quelques employés récemment mis à pied de revenir au travail. Le feu a changé ses projets.

En homme d'affaires averti, ses biens étaient protégés par une police d'assurance. «C'est là qu'on va savoir si j'ai une bonne assurance», disait-il, avec un certain optimisme.

«Je l'espère car j'ai une famille à faire vivre. Je dois reconstruire au plus tôt et me remettre au travail. De toutes façons, c'est juste cela que je sais faire», confiait-il, nullement atterré.

Quant à la cause de l'incendie, il n'en avait hier soir aucune idée. Quelques minutes avant le début du sinistre, il avait remarqué une fuite d'huile provenant de la fournaise. «J'ai tout fermé, puis je suis sorti effectuer d'autres travaux. Puis ça a commencé.»

Les policiers de la SQ de St-Hyacinthe devraient chercher la cause exacte aujourd'hui. Les pertes pourraient atteindre 150 000 \$.

Pierre April

QUEBEC
Presse canadienne

Le gouvernement du Québec et la Société générale de financement sont prêts à céder le chantier maritime de la MIL-Davie de Lauzon à la Dominion Bridge plutôt qu'au consortium formé par le groupe Verreault de Les Méchins, en Gaspésie.

Le ministre de l'Industrie, du Commerce, de la Science et de la Technologie Daniel Paillé a annoncé, hier, que le Conseil des ministres a retenu la proposition de Dominion Bridge qui obtient ainsi un période d'exclusivité de 60 jours au cours desquels on procédera à un examen détaillé du chantier.

Au terme de cette période, les deux parties dévoileront les détails pertinents de l'entente qui deviendra alors exécutoire.

La MIL-Davie à des intérêts américains

C'est la firme Price Waterhouse, mandatée par le gouvernement pour mener à terme la privatisation de MIL-Davie par la SGF, qui a effectivement analysé les deux offres et penché en faveur de la Dominion Bridge.

«Basé sur l'ensemble des critères, a expliqué M. Paillé, l'offre de Dominion Bridge était la plus prometteuse.»

Les objectifs poursuivis et les critères retenus sont la conservation d'une activité industrielle à long terme, le maintien d'un niveau optimal d'emploi (au moins 2000, selon le ministre), les res-

sources offertes par Dominion Bridge pour réaliser leur proposition et l'effort demandé au gouvernement du Québec par chacun des soumissionnaires.

M. Paillé n'a pas voulu dire ce qui manquait au Groupe Verreault pour obtenir le chantier, mais il a expliqué que le gouvernement «ne perd et ne gagne rien» avec le projet de la Dominion.

L'Etat ne récupérera pas tout ce qu'il a déjà englouti dans la survie du chantier de Lauzon. Ce qui compte, selon le ministre, c'est d'assurer sa survie.

EN BREF

Pompier héroïque

MONTREAL (PC) — Un pompier qui n'était pas en service au moment du drame, mais qui demeurait sur les lieux, a sauvé six ou sept vieillards de la mort, hier, lors d'un incendie dévastateur ayant nécessité le transport de 17 personnes à l'hôpital, en plus de 25 autres qui ont été traitées sur place. Outre le geste héroïque fait par le pompier, plusieurs autres personnes ont été extirpées de justesse de la maison en flammes. C'est un miracle, selon les secouristes, si personne n'est mort dans cet incendie survenu peu après minuit, hier, au 7235, rue Pierre-Corneille, en arrière de la Place Versailles. Les 215 logements de cet immeuble sont habités par environ 500 personnes, dont le quart environ sont âgées ou handicapées. Le feu a débuté dans le stationnement du sous-sol, à la suite de la défectuosité d'un chauffe-moteur. Les flammes ont envahi tout d'abord une automobile, avant de se propager à une quinzaine d'autres.

SOMMAIRE

Agenda	10
Commentaire	8
Décès	23
Économie	16
Jeux	20
À ne pas répéter	10
Petites annonces	17
Sports	24

LA VOIX DE L'EST

INFORMATION	375-4555
ABONNEMENTS	375-6951
Lundi à vendredi: 7h30 à 16h30	
Samedi: 7h à 10h00	
PETITES ANNONCES	375-8888
Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30	
PUBLICITÉ	375-6993
Lundi à vendredi: 8h30 à 16h30	
Délai: trois jours ouvrables	
RÉDACTION	375-6850
TELECOPIEUR	777-4865
CHEF-Radio	372 ou 378-1450

Prix du journal à la semaine

Livraison par camelot	Livraison par motorisé
3.50 \$ taxes incluses	3.75 \$ taxes incluses

LA QUOTIDIENNE

179
5098

SUPER VENTE D'ENTREPÔT

Profitez de nos prix

LIQUIDATION D'INVENTAIRE

en plus

PAS DE TPS

sur toute notre marchandise en stock



MEUBLES
Denis RIEL

Sortie 55 de l'autoroute 10,
FARNHAM 293-3605 L117540

46 jours de prison pour 1150\$ d'amendes impayées

GRANBY



Richard Plante

1150 \$ d'amendes impayées.

En entendant la juge de la cour municipale de Granby, Hélène Poulin, prononcer son verdict, Cécilia Tremblay et sa fille, Nathalie Lefebvre, se sont effondrées en larmes.

Peu avant le jugement, Mme Tremblay confiait qu'elle s'attendait à une peine de prison et elle semblait résignée. «Je n'ai pas le choix», a-t-elle dit.

Pourtant, quand le verdict est tombé, elle était sous le choc, tout comme sa fille, qui était incapable de s'exprimer. Le gendre de Cécilia Tremblay, Roger Gilbert, qui était aussi présent, a pour sa part commenté la sentence.

«C'est pourri, ça n'a pas de sens. Essayez d'imaginer ce qu'elle va vivre en prison. Une femme de cet âge, qui se retrouve en dedans pour la première fois pour des amendes impayées, il y a de quoi être choqué» a-t-il affirmé.

Travaux compensatoires

Après quelques démêlés avec les fonctionnaires municipaux, Cécilia Tremblay avait dit être prête à effectuer des travaux compensatoires pour effacer sa dette.

Mais le percepteur et greffier de la cour municipale de Granby, Normand Gibeault, qui jouit d'un large pouvoir discrétionnaire dans de tels cas, a plutôt décidé de demander le paiement des amendes ou une peine de prison.

Cécilia Tremblay a récolté ses amendes en novembre et décembre 1994. Elle conduisait alors sa vieille Valiant 73 sans permis et sans assurances, ce qui lui avait valu quelques amendes.

Mme Tremblay admet qu'elle a joué avec le feu en agissant ainsi. Elle était bien consciente que les policiers de Granby la connaissaient et l'arrêtaient aussitôt qu'ils l'apercevaient au volant de son véhicule.

Le total des amendes a fini par grimper jusqu'à 1150 \$. Cécilia Tremblay est incapable de l'acquitter. Elle et son conjoint reçoivent 700 \$ par mois de l'aide so-

ciale.

Une fois le loyer et les dépenses courantes payés, il ne reste plus au couple qu'une cinquantaine de dollars par semaine pour l'épicerie.

Cécilia Tremblay a ignoré les avis d'infractions qui lui sont parvenus. Puis le 16 août 1995, un huissier s'est présenté chez elle pour lui offrir de faire des travaux compensatoires en guise de paiement des amendes.

Mme Tremblay devait répondre dans un délai de dix jours à cette proposition mais elle ne s'est présentée à la cour municipale que le 8 septembre. À ce moment, l'offre des travaux compensatoires était retirée et elle a accepté de signer une entente pour effectuer des paiements de 50 \$ par mois.

Mais Cécilia Tremblay a été incapable de faire face à cette obligation et un procès a suivi en décembre dernier. Malgré le témoignage de sa fille Nathalie, qui a affirmé devoir parfois aider sa mère financièrement, et malgré la volonté de l'accusée de faire des travaux compensatoires, la juge Poulin a répondu à la demande du percepteur.

Dans son jugement, elle a indiqué que ce dernier n'avait pas agi de façon arbitraire et qu'il avait respecté toutes les procédures. Cécilia Tremblay devra donc séjourner en prison pour 46 jours.



Cécilia Tremblay et sa fille Nathalie ont eu un choc en apprenant la sentence de 46 jours de prison pour des «tickets» impayés. La femme conduisait sans permis de conduire et sans assurances. Me Gerson Foisy, ci-bas, estime que la sentence va à l'encontre de la politique du ministre Serge Ménard qui souhaite limiter les peines d'emprisonnement.

photos Michel St-Jean



«On fait peur aux gens»

GRANBY

L'avocat de Cécilia Tremblay, Me Gerson Foisy, a tenté en vain de faire remplacer la peine d'emprisonnement par des travaux compensatoires et selon lui la sentence va à l'encontre du bon sens.

«Tout cela arrive au moment où le ministre de la Sécurité publique, Serge Ménard, parle de limiter les peines d'emprisonnement aux cas les plus sérieux. Or, Mme Tremblay ne possède aucun antécédent judiciaire et elle ne représente certainement pas un danger pour la société parce qu'elle n'a pas payé ses amendes», explique Me Foisy.

Selon ce dernier, la cour municipale de Granby ne donne pas souvent la possibilité aux accusés de faire des travaux compensatoires en guise de paiement des amendes.

«On veut être payé alors on fait peur aux gens avec des peines de prison», dit-il.

Hier, Diane Lafleur, une jeune prestataire de l'aide sociale qui a aussi reçu des amendes, a soutenu que le percepteur de la cour municipale de Granby lui avait refusé les travaux compensatoires.

«Mais je ne crois pas être emprisonnée, j'ai un enfant en bas âge et je suis enceinte. On ne va certainement pas me mettre en prison», croit-elle.

Le greffier et percepteur de la cour municipale de Granby,

Normand Gibeault, explique que les travaux compensatoires ne sont pas offerts automatiquement.

«Cela dépend des sommes dues, explique-t-il. Si le montant n'est pas très élevé, on exigera le paiement des amendes. Dans le cas de Cécilia Tremblay, il faut savoir que les amendes lui ont été remises en novembre et décembre 1994, qu'elle les a toujours ignorées comme elle ignoré l'offre des travaux compensatoires que nous lui avons faite. De plus, elle n'a pas respecté l'entente de paiement mensuel qu'elle avait acceptée. Nous avons donc suivi les procédures prescrites par la loi et nous ne pouvons revenir en arrière. Je comprends que la situation est triste. Je trouve ça malheureux.»

Malgré tout, Me Gerson Foisy juge la situation ridicule. «Il en coûte de 1000 à 1500 dollars par semaine pour un prisonnier. C'est vous et moi qui allons payer pour cette rigidité de la cour municipale», a-t-il déclaré.

Pensée du jour

Une personne est idéale quand ses défauts nous paraissent des qualités.

GUY BUSSIÈRE

OUVERT TOUS LES DIMANCHES
de 9 h à 17 h

PHARMAPRIX
Galeries de Granby L127041

LA VOIX DE L'EST — mercredi 17 janvier 1996

Normandin jure n'avoir pas menti

Denis Poissant
COWANSVILLE

Témoignant à son procès hier à Cowansville, René Normandin a admis qu'il a bel et bien brûlé sur sa terre à Mont-Saint-Grégoire 24 chargements (de déchets ou de «papier bas de gamme», voir autre texte) provenant des États-Unis, mais qu'il n'a jamais fait de fausses déclarations aux douanes, ce dont il est accusé.

Il ne faisait qu'obéir aux indications des dirigeants de la compagnie montréalaise CAN-AM lorsqu'il allait récupérer des chargements aux États-Unis, a-t-il indiqué, calme à la barre des témoins.

Arrivé sur sa terre après avoir traversé la frontière à Philipsburg, il attendait un appel de la compagnie pour savoir où acheminer les ballots. Un, deux, trois jours parfois... Puis le téléphone sonnait.

À l'occasion, c'est arrivé à 24 reprises, on lui disait d'amener le tout au dépot. En plus du 15 \$ la tonne pour le transport, on lui remettrait 12 \$ la tonne pour payer les frais d'enfouissement.

«Je fais du défrichage (...) j'ai pensé à ça une nuit: je vais garder mes voyages et je vais les brûler et garder le 12 \$ dans mes poches», a-t-il raconté.

Rappelons que la compagnie CAN-AM a déjà plaidé coupable à l'accusation d'avoir importé des déchets américains.

À 3h du matin

Ainsi, entre octobre 1989 et février 1990, il se levait la nuit vers 3h pour brûler les ballots dans des tranchées qu'il avait creusées à cette fin, à l'orée du bois.

Il a expliqué à la Cour qu'il ne se sentait pas mal à l'aise d'agir ainsi à l'époque, puisqu'il «travail-

lait pour», et que de toute façon les chargements étaient destinés au dépot. Ce qu'il ne savait pas lorsqu'il se rendait aux États-Unis, dit-il.

Lui ou un camionneur à son emploi allait chercher les cargaisons la plupart du temps chez Avon Fiber ou Paper Fiber, dans la région de Boston. Il signait la facture là-bas. En arrivant à la frontière, il remplissait un formulaire, rencontrait le courtier en douanes travaillant pour CAN-AM, puis se rendait chez lui. En attendant la sonnerie du téléphone.

«Faible risque»

Les chargements n'ont jamais été vérifiés par un inspecteur, car le papier destiné au recyclage s'agit d'un secteur à «faible risque», a expliqué hier un surintendant aux douanes appelé à la barre. À peine 1% des camions sont examinés.

Se qualifiant de simple transporteur, René Normandin, un agriculteur, dit ne s'être jamais posé de questions. D'abord sur la différence de prix entre les factures (les Américains payaient 45 \$ la tonne pour expédier ici leurs chargements destinés au dépot, alors qu'une cargaison «normale» de papier était achetée 5 \$ ou 10 \$ la tonne par CAN-AM, une entreprise québécoise).

Il dit ne pas avoir porté attention non plus aux termes utilisés («rubbish», «outhrows», «waste paper») pour qualifier les catégories de papiers.

«Je suis un transporteur, a-t-il dit. Je n'ai pas à choisir entre une qualité et une autre. Ce n'est pas mon domaine (...) Je ne me suis pas mis le nez dans chaque ballot.»

La date des plaidoiries sera connue le 26 janvier.



René Normandin affirme n'avoir jamais menti aux douanes sur le contenu des camions qu'il passait à la frontière. Le débat a continué en cour hier sur la nature du «papier» ou des «déchets» transportés.

photo
Michel St-Jean

l'état des lieux. Et en rapporter quelques sacs à ordures contenant...

«Un couvercle de plastique».

«Un contenant de yogourt Brown Farm qui n'est pas vendu au Québec».

«Des plans de pension pour les employés fédéraux aux États-Unis.»

«Des contenants Russian Vodka en aluminium qui ne sont pas distribués au Québec». Et ainsi de suite.

«À partir de ce que j'avais recueilli là-bas, cela m'apparaissait suffisant pour montrer qu'on était en présence de déchets.»

Mais la défense a tenté de démontrer que les résidus de toutes sortes trouvés sur la terre de René Normandin font partie de chargements de papier «bas de gamme» en provenance des États-Unis.

«Outhrows», «rubbish», il s'agit là de catégories de papier valant moins cher, non de déchets à proprement parler, a soutenu un témoin de la défense, Jean-Paul Desmarais, qui a travaillé 23 ans comme acheteur pour la compagnie Cascades.

Ces catégories peuvent intéresser certaines papeteries et entreprises de construction, a-t-il indiqué. Même si l'on y retrouve souvent des «cochonneries» à travers le papier.

Déchets ou papier?

COWANSVILLE

S'agissait-il de 24 chargements de déchets ou de «papier bas de gamme»?

La terminologie et les classifications de l'industrie du recyclage de papier et la vraie nature du mot déchet étaient à l'honneur, hier, au procès de René Normandin, alors que la défense et la Couronne tentaient de tirer ça au clair.

Un inspecteur du ministère de l'Environnement, Roger Martel, a même mis ses gants blancs pour démontrer que des déchets américains ont été trouvés sur la

terre de René Normandin.

Il a vraiment enfilé des gants blancs, de petits gants blancs de chirurgien. Puis il a déchiré le sac à ordures admis en preuve (un sac vert de pôpa dans *La Petite Vie* avait-il dit plus tôt en faisant rire la salle). Tout le monde était attentif alors qu'il s'apprêtait à en sortir...

«Une revue adressée à un résident de Boston, le *New England Monthly*», a-t-il dit en exhibant le vieux magazine. Et datée de janvier 1990, a-t-il ajouté pour rendre compte de la «fraîcheur» du rebut. Il s'était en effet rendu sur la terre de René Normandin le 1er février 1990 pour vérifier

JETTA GL 1996

La JETTA 1996 à un plus bas prix que la 1995

299\$ /mois*



• Automatique disponible



Granby Volkswagen

Les Automobiles Gran-Mont Inc.

Inclus :

Climatiseur
Coussin gonflable
Radiocassette AM-FM

* Location 24 mois, 1 316,31 \$ mise de fonds, limite de 20 000 km par an ou résiduel de 13 104 \$. Taxes et immatriculation en sus. Dépôt de sécurité et premier versement requis.

1133 Principale, Granby 372-4763

Mado
Fourrure enr.

- Créations
- Réparations
- Modifications

ESTIMATION GRATUITE

Au lieu d'acheter de nouveaux manteaux de fourrure ou de pelisse...

... faites modifier ceux que vous avez déjà par le designer MADELEINE PAULHUS, diplômée du Collège Lasalle de Montréal.



PRIX RAISONNABLES

SUR RENDEZ-VOUS
375-2418

«C'est triste, on l'aimait»

Le dentiste Boivin, accusé de trafic d'héroïne, avait une clientèle bien établie

Nicole Paquette

GRANBY

La majorité de la clientèle du dentiste Jean-Marie Boivin, accusé d'importation d'héroïne, «adorait» le dentiste.

C'est du moins ce qu'a pu constater son successeur, le Dr Louis-Paul Quérel, qui s'est porté acquéreur de la clinique en décembre dernier.

Le nouveau propriétaire hésite à parler de cette transaction, tient visiblement à conserver ses distances.

«J'aime autant demeurer low profile dans cette histoire.»

Tout ce dont il peut témoigner, c'est de la qualité du travail de Jean-Marie Boivin, au point de vue professionnel. Les clients qui reviennent à la clinique et qui lui parlent du Dr Boivin n'ont que des bons mots à son égard.

«J'ai l'impression que

beaucoup de monde est prêt à pardonner au Dr Boivin. La majorité des clients sont plutôt discrets, mais ceux qui en parlent, c'est pour dire "c'est triste, on l'aimait bien", ou "il était toujours là quand on en avait besoin, les dimanches, la veille de Noël".»

Jean-Marie Boivin a fait faillite en mai 1995 et sa clinique a fermé ses portes deux mois plus tard. Le syndic Raymond, Chabot inc. a tenté en vain de trouver un acheteur au cours de l'été, mais personne n'a voulu acquérir la clinique au prix demandé.

C'est alors que les pourparlers se sont engagés avec le Dr Quérel, qui possédait déjà un bureau à Saint-Césaire. Il y pratiquait deux jours par semaine et cherchait à faire une autre acquisition.

«Quand je suis venu voir

ça, j'ai vu que c'était un beau bureau, une belle clientèle stable qui avait été bien traitée.»

La transaction s'est conclue en décembre dernier.

Déjà, Louis-Paul Quérel dit avoir «une bonne réponse» de l'ancienne clientèle du dentiste Boivin, même s'il ne peut dire quelle proportion des clients continueront à fréquenter la clinique.

Les accusations pesant contre le Dr Boivin «n'ont pas été une cause d'hésitation» lorsqu'il a conclu l'achat, dit-il. À l'époque, l'histoire ne défrayait pas les manchettes, c'était avant le procès.

Et maintenant?

«Je ne suis pas associé à lui, c'est ma clinique à moi. Je ne peux pas dire que ça va me nuire personnellement, j'ai déjà de mes clients de Saint-Césaire, de Saint-Hubert qui m'appellent.»

Fini le projet d'école primaire privée

Le Mont Sacré-Coeur n'a reçu que 15 inscriptions

Benoît Lapierre

GRANBY

Le collège Mont Sacré-Coeur, qui souhaitait ouvrir une école primaire dans ses murs en septembre 1996, se voit dans l'obligation d'abandonner le projet.

Le directeur du collège, René Goyette, a expliqué hier que sans le soutien financier du gouvernement, l'institution n'était définitivement pas en mesure de pousser le projet plus avant.

«Nous n'avons pas reçu suffisamment d'inscriptions. La raison majeure, ce sont les coûts:

sans l'aide du gouvernement, ça devenait beaucoup plus dispendieux pour les parents. Ils n'ont pas suivi, ce qui est tout à fait compréhensible. On visait une centaine d'élèves et nous n'avons reçu que 15 inscriptions», a indiqué le frère Goyette.

Pour le moment, le collège devra demeurer une institution privée qui ne dispense que le cours secondaire. C'est de ce côté qu'il va poursuivre son développement.

Le frère Goyette a annoncé que la communauté des frères du Sacré-Coeur avait accepté de louer au collège l'aile ouest de la maison du Mont Sacré-Coeur,

celle qui était réservée au projet de l'école primaire.

Cet ajout permettra au collège d'améliorer certains locaux, comme ceux d'arts plastiques, d'économie familiale, la salle de musculation; il prévoit aussi aménager un deuxième laboratoire d'informatique.

Le collège, qui compte 620 élèves mais prévoit en accueillir 650 l'an prochain, pourra aussi mieux gérer sa croissance grâce à cette addition de locaux. En vertu du bail qui lui est proposé, le collège pourra occuper l'aile ouest durant les trois prochaines années.

GRANBY EN BREF

Pour Zellers et Super C

GRANBY - Le conseil municipal, qui siégeait en assemblée régulière lundi, a ajourné ses travaux au 29

janvier à 19h pour donner des approbations dans les dossiers Zellers et Super C. Il s'agit des deux projets commerciaux qui doivent se réaliser dans le secteur des Galeries de Granby, sur des terrains appartenant en partie à la Ville de

Granby. Il se pourrait donc que le 29 janvier, le conseil soit en mesure d'autoriser la signature des contrats avec les parties concernées.

ben ski haus

B O U T I Q U E

**VENTE
SKI ACTION**

VÊTEMENTS
DE SKI

Schneider
COLLECTION

HORS
LA LOI

50 %
DE RABAIS
TAXES INCLUSES

Aussi
tous les vêtements
en magasin
NOS BAS PRIX,
TAXES INCLUSES

3, boul. Mountain
Granby 777-8015

NOUVEAU À GRANBY

Mamma Rosa

RESTAURANT

Fine cuisine Italienne

- Spéciaux du midi
- Table d'hôte du soir
- Réservations de groupes

Ouvert de 11 h à 23 h

1092 Principale, Granby 375-1668



Alain Raymond
propriétaire

**FERMÉ
LES DIMANCHES
ET LUNDIS**

Toujours de bons plats
cuisinés sur place

Spéciaux en vigueur
jusqu'au 20 janvier 96

**CÔTELETTES
DE PORC**

Coupe
du centre **2,68\$**/lb

**RÔTI DE PORC
désossé**

Bout
de côte
ou filet **3,38\$**/lb

**CONGÉLATION :
DEVANT DE BOEUF
COMPLET**

Boeuf de choix, can. cat. A
Environ 200 livres

Aux Délices des Viandes vous propose de faire des économies tout en mangeant de délicieux bifeck de faux-filet super tendres, des rôtis de boeuf de première qualité, des cubes bien tendres et juteux, ainsi que notre fameux boeuf haché maigre toujours aussi bon. Cette pièce de viande de première qualité vous est offerte pour une semaine seulement au bas prix de

1,78\$/lb

**SALADE MAISON, RAGOÛT
DE PATTES, SAUCE À
SPAGHETTI, POULET CHAUD,
CIGARES AU CHOU, LASAGNES,
PÂTE À TARTE MAISON**

**LE PLUS GRAND CHOIX
DE PLATS CUISINÉS À GRANBY**

**CÔTES LEVÉES
DE PORC** **2,98\$**/lb

Centre de longe

PAPILLON DE PORC
Centre
de longe **3,98\$**/lb

TOURTIÈRE DÉLICES
fraîche, produit
maison, 500 g **4,58\$** ch.

FILET D'AIGLEFIN
Produit
congelé **4,98\$**/lb

JAMBON CUIT FORÊT NOIRE
ou à
L'ANCIENNE
Lafleur **4,98\$**/lb

SOUS-MARIN DÉLICES
Produit
maison,
200 g **1,88\$** ch.

**CRETONS DE VEAU
DÉLICES**
Produit maison **3,98\$**/lb

**VIANDES QUE C'EST BON
AUX DÉLICES DES VIANDES**
210 Foch, Granby 378-3578

LE TELEPHONE JAUNE INC.



REPRÉSENTANT(E)S

2 postes disponibles
pour la région de
Granby-Cowansville

Exigences :

- Expérience dans la vente obligatoire
- Dynamisme
- Sens de l'organisation
- Automobile requise

Possibilité de revenus de
30 000 \$ et plus.

Faites parvenir votre curriculum vitae au :

**Casier 1061
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby (Québec)
J2G 9L4**

Toute candidature
sera traitée confidentiellement.

Éric Lajeunesse est un artiste!

Une autre reconnaissance pour le photographe granbyen

Anne Normand

GRANBY

Quand Éric Lajeunesse a été nommé en 1994 «photographe de l'année catégorie commerciale» au Québec, il s'est bien sûr réjoui, voyant cet honneur comme un coup de pouce à sa «business».

Mais lorsqu'on l'a proclamé, hier matin à la Caisse populaire de Granby, «artiste Expo-Art 1995», il a craqué pour le mot «artiste».

«C'est peut-être mieux pour moi. On vient me dire: "c'est de l'art, ce que tu fais." Je suis donc content!», s'est-il exclamé en entrevue, peu après l'annonce de la bonne nouvelle.

C'est un peu ce désir de redonner à son médium ses lettres de noblesse qui l'a incité à participer au concours même si, avouera-t-il, il ne misait pas gros sur ses chances au départ. «Je ne m'y attendais pas pantoute! La photo n'est pas souvent considérée comme un art...»

Dans ce cas-ci, ce n'est pas la production commerciale d'Éric Lajeunesse, mais le travail de recherche qu'il mène en parallèle qu'on a voulu souligner, indique l'artiste-peintre Renée Durocher, l'une des membres du jury.

Un travail «avec beaucoup de poésie, de mystère», affirme-t-elle, exemple à l'appui: un trans-



Le photographe Éric Lajeunesse a été proclamé hier «artiste Expo-Art 1995».

photo Alain Dion

fert d'image polaroid sur papier d'archives, qui donne un peu au vase de fleurs présenté l'allure d'une toile impressionniste.

«On l'encourage à développer cette production parallèle, à aller la présenter dans des galeries. Éric est quelqu'un de très perfectionniste, qui travaille très fort», a commenté Mme Durocher, tout en admettant que le choix du lauréat, parmi cinq candidats, avait été «très serré».

Une retraite «ben jeune»

Devenu le septième lauréat d'Expo-Art après notamment les Daniel Victor — qui tente présentement une percée à San Francisco — et Mathieu Roy, Éric Lajeunesse bénéficie automatiquement d'une nouvelle exposition à la Caisse populaire de Granby, qui

aura lieu du 29 mars au 25 avril.

Pour la liste complète des prix qui l'attendent, il faudra toutefois attendre le vernissage offert par la firme d'avocats Normandin Brisebois Faucher, principaux partenaires du concours, et auquel sont conviés artistes et gens d'affaires.

De façon générale, le prix Expo-Art vise à «donner aux artistes le support dont ils ont besoin pour se développer», mentionne Alain Faucher, coordonnateur du jury. Un coup de main de Renée Durocher pour la préparation d'un porte-folio, par exemple. Ou de sa firme à lui pour la rédaction d'un contrat. On veut également les aider à se frayer un chemin vers la très convoitée entrée en galerie, «mais c'est sûr que c'est sur une base encore un peu artisanale», dira M. Faucher.

«Ce que les artistes nous disent, c'est que c'est une façon de prendre confiance. Ils nous disent qu'à partir de ça, ils vont pouvoir plus facilement sortir d'ici et aller exposer.»

Dans son cas, Éric Lajeunesse, 31 ans, espère que le prix l'aidera à réaliser un de ses grands rêves. «À moyen ou long terme, j'aimerais monter des projets spéciaux sur des thèmes et les présenter dans un musée.»

«En plus de gagner ma vie (en photographie commerciale), j'aimerais ça faire autre chose que juste des photos de catalogue. J'aimerais ça prendre ma retraite ben jeune, faire mes toiles — ses photos —, mes recherches... Je suis toujours en train d'essayer de trouver d'autres techniques et ça me coûte cher en recherches personnelles!»

ENTREPRISE SECTEUR DISTRIBUTION
DYNAMIQUE ET EN PLEINE CROISSANCE
(située à Granby)
RECHERCHE :

COMMIS COMPTES À PAYER

Poste à temps plein

Principales tâches :

- Traitement de compte à payer
- Vérification de factures
- Réception de matériel
- Faire quelques livraisons

Exigences :

- Bilinguisme
- DEC en comptabilité ou technique administrative
- Permis de conduire classe 5
- Personne hautement motivée pour le service à la clientèle et le travail d'équipe
- Connaître l'informatique
- Sens de l'initiative et des responsabilités

Salaire à discuter

Faites parvenir votre curriculum vitae avant le 31 janvier 1996 au :

**Casier 1062
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby (Québec)
J2G 9L4**

425-C410501

IL N'Y A QU'UNE SEULE FAÇON DE RÉUSSIR
ET
NOUS SEULS LA CONNAISSONS

**GAGNEZ DE 30,000 \$ À 75,000 \$
GAINS PROMETTEURS!!!!**

Vous êtes bon vendeur et vous le savez ?

Vous voulez être épaulé par une équipe?

Être aussi plus indépendant ?

Avoir l'occasion de travailler pour

“UNE COMPAGNIE DYNAMIQUE”

POURQUOI NE PAS EN DISCUTER!!!

Vous devez posséder un D.E.C.
La connaissance d'une autre langue serait un atout.

Appelez notre Directeur M. Laurent Rosa
(819) 565-1679

425C410525

deragon

HONDA AUTO CITÉ INC.

est présentement à la recherche d'une
personne pour combler le poste de

RESPONSABLE DE LA COMMERCIALISATION

Nature des tâches :

- Vente de financement assurance, produits connexes à l'automobile;
- Suivi téléphonique à la clientèle;
- Gestion administrative des contrats

Qualifications requises :

- Aptitudes pour la vente et la communication
- Bonne maîtrise de la langue seconde

Genre d'emploi : temps plein

Rémunération : salaire de base plus commission et selon l'expérience
Faites parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante :

**DERAGON AUTO CITE
317 Principale
Cowansville (Québec)
J2K 1J4**

* Seules les personnes dont la candidature sera retenue seront contactées.

* Aucune candidature ne sera acceptée par téléphone.

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.

425-C410524

COMMIS DE BUREAU

Exigences :

- Parfaitement bilingue
- Expérience pertinente
- DEC en administration un atout
- Expérience dans le travail général de bureau, télémarketing
- Connaissance sur logiciel de comptabilité et Windows

Poste à temps partiel avec possibilité de temps plein.

Faites parvenir votre C.V. avant le 26 janvier 1996 à :

**Casier 1064
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby (Québec)
J2G 9L4**

425-C410526

Une fête d'hiver à la Base Davignon

Isabelle Ducas

BROMONT

Pour la première fois, le Centre de plein-air Davignon, de Bromont, organise en mars un événement hivernal familial avec courses de traîneaux à chiens, concours de sculptures sur neige et sur glace, trottinette des neiges et cerf-volant acrobatique.

Pendant deux jours, les 2 et 3 mars, les organisateurs de l'«Hiverenfête» se sont fixé comme objectif d'attirer 2000 personnes pour venir jouer dans la neige à Davignon.

«À Bromont, il n'y a aucune activité de cette nature actuellement, ni en été, ni en hiver, explique André Despatie, directeur général du Centre de plein-air Davignon. En plaçant la fête pendant la période des semaines de relâche scolaires, on veut insister sur des activités adaptées à la famille. On a comme objectif de rendre les activités le plus accessible possible en proposant des activités le moins cher possible.»

Les derniers détails restent encore à définir, mais les participants à l'Hiverenfête pourraient n'avoir à payer que pour le stationnement. Les activités seront probablement gratuites au cours de cette fin de semaine spéciale, sauf pour la glissade en tube avec remontée mécanique, qui sera offerte à une fraction du coût habituel.

Le samedi 2 mars en après-midi, la course de traîneaux à chiens mettra en compétition 50 attelages venant de partout au Québec, dans deux catégories: quatre chiens sur quatre milles (6,4 kilomètres) ou six chiens sur six milles (9,6 kilomètres).

Cette même journée, 10

équipes en sculpture sur neige et huit équipes en sculpture sur glace tenteront de séduire les membres du jury pour se mériter l'un des prix de ce concours. Un vétéran de cette forme d'art, Camilien Belhumeur, sera sur place pour donner une démonstration de sa technique et assister les participants dans leur tâche. Pour respecter le caractère familial de l'activité, les équipes de quatre personnes devront compter au moins un enfant.

La seconde journée de l'Hiverenfête, les amateurs de sports d'hiver auront l'occasion de s'initier à la trottinette des neiges, ou luge finlandaise. Jean-Yves Laporte, médaillé de bronze aux Jeux olympiques d'hiver de Lillehammer en trottinette des neiges, un sport de démonstration, sera sur place avec ses équipements sophistiqués pour faire apprécier sa maîtrise de ce sport.

Dans l'après-midi, quatre animateurs permettront au public de s'initier à la manipulation de cerfs-volants acrobatiques, en plus de donner un spectacle au rythme de la musique.

Les autres activités, comme le ski de fond, le patinage, la raquette et la glissade en pente douce, seront accessibles tout au cours de la fin de semaine, comme elles le sont durant tout l'hiver. Habituellement, le centre de plein-air accueille en moyenne 800 personnes par fin de semaine.

Pour financer l'Hiverenfête, la corporation sans but lucratif tente d'amasser un montant de 3500 \$ en commandite. M. Despatie indique que la moitié de ce montant est déjà amassée. Un blitz est actuellement en cours pour tenter de recueillir le reste avant la fin janvier.

SUPER VENTE DE JANVIER



Heures d'ouverture normales et le dimanche de 11 h à 17 h

PAS DE TAXES LE DIMANCHE 21 JANVIER

Pro Jeans International

61 Robichaud, Granby 776-6574

Trop cher le dg

Nicole Paquette

MARIEVILLE

Marieville n'a pas renouvelé le mandat de son directeur général Claude Prescott, dont le contrat d'un an avait été critiqué par des citoyens qui le jugeaient trop généreux.

Le contrat de M. Prescott vient à échéance à la fin de janvier et plutôt que de le renouveler, la Ville publiera dans les journaux une offre d'emploi.

Le poste à combler est celui de directeur général et trésorier. Par contre, le conseil n'a pas précisé, à l'assemblée municipale lundi soir, quelles seront les conditions offertes au nouveau titulaire du poste.

Claude Prescott touchait un salaire de 69 000 \$ par an, plus 3000 \$ en fonds de pension à verser dans un REER et 4000 \$ en frais de représentation et dépenses d'automobile. Il avait droit à quatre semaines de vacances annuelles, à l'assurance collective et aux conditions générales d'emploi des employés non-

syndiqués de Marieville.

«C'est beaucoup trop élevé pour la grosseur de ville qu'il avait à diriger. Avec les avantages sociaux, ça montait aux environs de 90 000 \$», dénonce Richard Hamel, membre d'un groupe de citoyens qui forment en quelque sorte l'opposition à Marieville.

Des citoyens ont demandé lundi soir quelle sera la rémunération de la personne qui occupera à l'avenir ce poste.

On leur a répondu que la Ville consulterait à ce sujet les salaires versés par d'autres villes comparables de l'Union des municipalités du Québec.

«Mais quand on sait que les salaires sont 25 % plus élevés dans le secteur public que dans le secteur privé... On se demande pourquoi ils ne fixent pas le salaire à partir de la capacité de payer de la Ville», déclare Richard Hamel.

Il n'a pas été possible hier de joindre le maire de Marieville, Sylvain Lapointe, pour obtenir ses commentaires.

Le Studio



EN SPECTACLE

les 17-18-19
et 20 janvier

Le jeudi 17 janvier :
1er spectacle à 18 h

Miranda Heart
★ 36 D ★ 24 ★ 36

Miss Monde Nue • Miss Nue Canada • Miss Nue Univers

176 Principale, Granby

Entrées avant et arrière
Stationnement Johnson

L118043



Bouchard ne déclenchera pas d'élections à l'automne

Lia Levesque

MONTREAL
Presse canadienne

Le nouveau chef du Parti québécois Lucien Bouchard repousse l'idée de tenir des élections dès cet automne, comme certains l'ont déjà évoqué, et a plutôt l'intention de gouverner un certain temps à Québec.

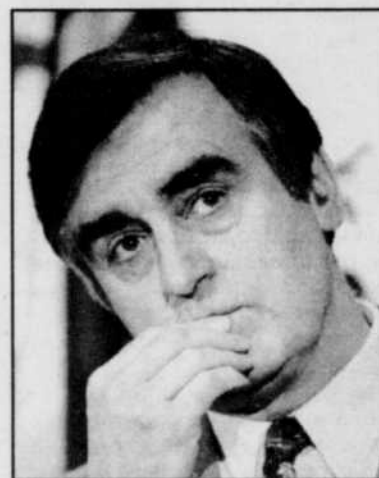
«J'ai l'intention d'aller aussi loin dans le mandat qu'il le faudra et qu'il me sera possible de le faire dans la légitimité», indiquait-il aux journalistes hier à Montréal.

A ceux qui prétendaient qu'il avait veillé à ce que la machine électorale du PQ soit prête pour des élections dès cet automne, il répliqua qu'il ne sait même pas d'où vient cette hypothèse.

M. Bouchard estime que les Québécois attendent de lui des décisions et des décisions équitables surtout. Non seulement «beaucoup» de Québécois devront faire leur part, précise-t-il, mais «tous» les Québécois.

C'est d'ailleurs pour cette raison qu'il entend tenir son sommet socio-économique peu après son arrivée à la tête du gouvernement: «saisir l'opinion publique» des enjeux économiques, la sensibiliser dans le cadre d'un exercice de transparence.

M. Bouchard rencontrait la presse au lendemain de sa dernière activité comme chef du Bloc québécois. Il en



Le nouveau chef du PQ, Lucien Bouchard

photo Presse canadienne

a profité pour aborder divers sujets d'actualité.

TVQ

Il a notamment réitéré sa volonté de tout faire pour éviter de hausser la Taxe de vente du Québec de 6,5 à 7,5 pour cent en juillet, tel que prévu. «L'économie n'a pas besoin de cette hausse de taxe», martelait-il.

Entre une réduction supplémentaire des dépenses gouvernementales et une hausse de taxe d'un pour cent, il juge que la compression des dépenses est «le moindre des deux maux».

Il convient toutefois que plus il est

mis au courant de l'état des finances publiques, plus il «découvre des choses» et constate «l'ampleur du problème».

Priorités et autres

Ses deux grandes priorités, à titre de chef du gouvernement, seront:

- ☐ créer de l'emploi grâce au redressement des finances publiques
- ☐ l'éducation et la culture.

Sur la question du futur conseil des ministres, il s'est montré évasif, ne garantissant le poste de personne. Il verra une fois au pouvoir.

Les reproches formulés récemment par les communautés culturelles lui pèsent cependant. Il souhaite que tous se sentent Québécois et participant à une oeuvre collective. Il compte d'ailleurs rencontrer des représentants de ces communautés pour améliorer le climat.

Certains médias anglophones ont talonné M. Bouchard sur la question de sa pension fédérale, qu'il souhaite toucher, même quand il deviendra premier ministre à Québec.

Plutôt las de cet acharnement, M. Bouchard a répliqué qu'il n'avait aucune honte à toucher cette pension, à laquelle il a contribué pendant huit années, comme tout employé du gouvernement canadien. Il ajoute que c'est le gouvernement du Québec qui le rémunérera à titre de premier ministre, et non le gouvernement fédéral de qui il retirera une pension.



Valère Audy

Le «niet» de Chevrette

Le ministre des Affaires municipales du Québec a dit non au projet de la municipalité de Saint-Alphonse d'annexer une parcelle du territoire de la Ville de Granby située en bordure de la 139 (boulevard Bouchard), au sud-ouest de Granby. Les terrains visés appartiennent à MM. Louis Choinière, maire du Canton de Granby, et Réal Bernard.

M. Guy Chevrette ne pouvait d'ailleurs pas accéder à cette demande. Et cela pour plusieurs bonnes raisons.

La requête de Saint-Alphonse ne s'appuyait d'abord pas, à notre connaissance, sur d'importants motifs. Il y en a qui, du côté des demandeurs, se sont renvoyés la balle lorsqu'on a tenté d'y voir clair, de connaître les raisons de fond.

Peut-être certains espéraient-ils, en changeant de municipalité, payer moins de taxes... actuellement ou dans le cadre d'un éventuel développement. Mais il n'est justement pas dans l'intérêt de la Ville de laisser aller une parcelle de son territoire à cet endroit puisqu'elle perdrait alors le contrôle de du développement d'une partie des abords du boulevard Bouchard. Or, il y a tellement de laideurs, d'investissements inesthétiques le long des entrées et sorties de Granby qu'il faut resserrer les contrôles plutôt que les relâcher. Et le meilleur moyen de le faire, c'est de ne rien céder en territoire.

Si la Ville de Granby n'a elle-même formulé aucune objection à la demande de Saint-Alphonse, le maire s'y est cependant opposé à la table de la MRC. Et difficile pour le ministre d'ignorer la volonté de la MRC.

Enfin, le changement demandé irait à l'encontre du regroupement que propose le ministre. Bien sûr que le détachement d'une parcelle du territoire de la Ville pour la rattacher à Saint-Alphonse n'affecterait pas beaucoup la Ville et ne créerait pas une municipalité de plus. Mais, tel que le démontre le refus des différents essais tentés à l'échelle du Québec, le grignotage de ce qui a déjà été rassemblé est exclu.

Il y a trop de municipalités au Québec et plusieurs d'entre elles sont trop petites pour offrir en variété et en qualité les services dus aux citoyens. Leur regroupement s'impose d'autant plus qu'elles devront éventuellement assumer des responsabilités accrues dans le cadre de la décentralisation administrative et du désengagement financier de l'Etat.

M. Chevrette a donc dit non par bon sens et en fonction de l'avenir. Cela n'exclut pas des échanges de territoire. Ce qu'on ne saurait cependant accepter que dans les cas où cela serait dans l'intérêt mutuel, non pas de quelques citoyens, mais plutôt des municipalités et villes concernées.

Manon Cornéliier

OTTAWA
Presse canadienne

S'ils veulent prendre les souverainistes de vitesse, les Canadiens devraient être prêts à tenir dès le mois de juin un référendum par lequel ils seraient appelés à choisir entre un nouveau contrat constitutionnel et un Canada sans le Québec.

C'est du moins ce que propose le président du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, Keith Spicer, dans un document de 12 pages qu'il fait circuler depuis quelques semaines dans les milieux politiques fédéraux. Il en a d'ailleurs envoyé une copie au ministre des Affaires intergouvernementales, Marcel Massé, qui dirige le comité ministériel sur l'unité nationale.

M. Spicer, qui a présidé en 1991 le Forum des citoyens, suggère un processus précis et rapide pour définir ces deux options et ainsi mettre fin à l'incertitude.

A son avis, le temps presse car les souverainistes comptent tenir un autre référendum dès que les circonstances seront favorables. Or, il ne veut pas que les Canadiens arrivent les mains vides, comme ce fut le cas lors du référendum du 30 octobre dernier.

Selon lui, les Canadiens doivent prendre acte du résultat serré, reconnaître que le statu quo constitutionnel ne convient plus, que le nationalisme québécois ne disparaîtra jamais, que les provinces et le gou-

Spicer propose un référendum canadien

vernement fédéral sont désarmés et sans plan cohérent pour faire face à une réforme constitutionnelle ou à un vote favorable à la souveraineté.

Après avoir dressé ce constat, il ne voit qu'une solution: que les Canadiens se préparent immédiatement pour le prochain round. M. Spicer soutient que «le but est toujours, peu importe ce qui arrive, d'en arriver à une relation civilisée et raisonnable entre le Québec et le reste du Canada».

Pour y parvenir, il préconise un processus en trois étapes financé par les citoyens et les entreprises et reposant essentiellement sur le bénévolat.

L'ancien commissaire aux langues officielles ne manque pas de souligner l'insatisfaction des Canadiens face à la stratégie pré et post-référendaire du gouvernement fédéral. Il recommande par conséquent de confier le travail à des personnes extérieures au monde politique et uniquement à des non-Québécois. En fait, tout l'exercice aurait pour but de permettre au reste du Canada de se donner une position commune.

A cette fin, il propose de mettre sur pied, dès la fin janvier, deux

groupes de travail. Le premier verrait à élaborer un nouveau contrat entre le Canada et le Québec qui comblerait les aspirations des différentes régions du pays et celles des Québécois en particulier. Ce contrat comporterait une «clause de stabilité», c'est-à-dire qu'il serait d'une durée minimale de 20 ans.

Le second groupe préciserait les conditions nécessaires aux négociations menant à la sécession du Québec. Il n'aurait à l'esprit que les intérêts des Canadiens à l'extérieur du Québec et ne présumerait pas de l'existence d'un lien privilégié entre le Québec et le Canada.

Il poserait aussi comme condition préalable à toute négociation la résolution du partage de la dette. M. Spicer dit vouloir ainsi dissiper les écrans de fumée souverainistes.

A la mi-avril, une assemblée de citoyens prendrait le relais. En plus de s'entendre sur deux propositions précises, elle élaborerait une question référendaire.

M. Spicer souhaite que le gouvernement reprenne ensuite ces deux options et les soumette aux Canadiens et aux Québécois lors d'un référendum pancanadien. Il suggère même une date: le 17 juin 1996.

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4. 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

Pierre Gobeil

président et éditeur

Yvon Gauvin

directeur, finances et administration

Dany Doucet

directeur de l'information

Sylvain Denault

directeur de la publicité

La Presse canadienne

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679. La Voix de l'Est est membre du Conseil de presse du Québec.

Valère Audy

éditorialiste

Jean-Nil Laplante

directeur du tirage

Une loi pour empêcher le trafic d'ovules

OTTAWA
Presse canadienne

La ministre de la Santé, Diane Marleau, a annoncé hier qu'elle déposerait un projet de loi pour empêcher le trafic d'ovules humains. Plus de six mois après avoir demandé un moratoire sur certaines pratiques controversées dans le domaine de la reproduction humaine, telles la vente d'ovules et d'embryons, Mme Marleau a confirmé hier l'échec de l'approche volontaire.

La Commission royale sur les nouvelles technologies de reproduction avait recommandé il y a plus de deux ans que certaines pratiques, notamment la rémunération de mères-porteuses et le commerce des ovules et du sperme, soient interdites en vertu du code criminel.

La ministre dit avoir été indisposée par une annonce parue récemment dans un journal étudiant de l'Université de Toronto. On demandait une jeune femme blanche dans la vingtaine à qui l'on offrait de l'argent en échange d'ovules. La correspondance devait être acheminée à une boîte postale de St-Laurent, au Québec.

Mme Marleau se dit très préoccupée par la commercialisation de la reproduction et par le fait que les femmes et enfants impliqués sont en quelque sorte ramenés au rang de marchandise. Elle promet que des mesures énergiques seront proposées d'ici quelques semaines.

Patricia Baird, une généticienne de l'Université de la Colombie-Britannique qui a présidé la Commission royale sur les techniques de reproduction, se réjouit de la prise de position de la ministre Marleau. «Nous avons bien besoin d'un projet de loi; je suis heureuse qu'on passe enfin à l'action», a-t-elle dit.

La commercialisation des ovules humains est en pleine expansion aux États-Unis. Les ovules se transigent au prix d'environ 2400 \$ US l'unité.

Cette pratique ne va pas sans risque pour la santé. Plusieurs études ont montré que les médicaments utilisés pour stimuler la production d'ovules peuvent contribuer à augmenter le risque de cancer des ovaires. Il y a également risque d'infection lors du prélèvement des ovules, car cette technique implique la perforation de la paroi vaginale à l'aide d'une aiguille.

La ministre Marleau devra faire preuve de beaucoup d'habileté dans le traitement de ce dossier fort complexe. Des centaines de couples infertiles sont en effet prêts à tout tenter pour avoir des enfants. Et pour une femme qui ne peut avoir d'ovulation, l'accès aux ovules d'une donneuse est crucial.



LE PANIER À LÉGUMES
Du lundi au vendredi de 6 h 30 à 22 h.
Les samedis et dimanches de 7 h à 22 h.
Spéciaux en vigueur
du 17 au 23 janvier 1996

* Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

Laitue romaine
des É.-U., no 1
99¢

Oranges à jus
de la Floride, no 1
gros 100
12/1,79\$

Bananes
du Honduras, no 1
29 ¢ /lb

Céleri
des É.-U., no 1
79 ¢

Poires Anjou
vertes, rouges ou Bosc
des É.-U., no 1
79 ¢ /lb

Pommes McIntosh
3 lb
du Québec, no 1
1,59\$

**PLUS DE 26 SPÉCIAUX
DE FRUITS ET LÉGUMES
À NOTRE MAGASIN**

(Angle boul. Bouchard
et St-Hubert, Granby)



375-4123

L118017

*Les avant-midi
qui chantent*
avec Claud Gravel
Aujourd'hui de 10 h à midi

CHEF
AM **1450**

Tout sur les arts
et spectacles

*Coiffure
Alternative*

ELLE & LUI

Pour rendez-vous : 378-2515
Mario Larose, propriétaire, styliste-visagiste
et Danika Marin, styliste-visagiste

54 FOCH, GRANBY



L118106

MAXI-RENDEMENT

MINI-DÉPENSE

À UN VRAI PRIX QUI FACILITE LES DÉCISIONS



CIVIC CX 1996

SEULEMENT

198\$*
par mois*

ACCORD EX
Tout équipée

SEULEMENT
298\$*
par mois



Rég.: 389,24 \$

ÉCONOMISEZ 91,24 \$ PAR MOIS

**CHAGNON HONDA
VOUS OFFRE UN
TAUX D'INTÉRÊT DE**

6,8 %**

**VASTE CHOIX DE HONDA 1995. DÉMONSTRATEURS ET
NEUFS À LIQUIDER. (ACCORD, CIVIC, DEL SOL, ODYSSEY)
Aucune offre raisonnable ne sera refusée!**

* Bail de 48 mois. Comptant ou échange équivalent de 2 253,69 \$ pour la CIVIC CX et de 1 110 \$ pour la ACCORD EX. Transport, préparation et taxes en sus. 24 000 km par année. 10 \$ du km excédentaire.
** Sur tous les modèles ACCORD 1996. Sur approbation de Honda Finance.

HONDA CONÇUES ET CONSTRUITES
SANS CONCESSION 

Chagnon
La maison du service



Réal Chagnon
Président



Stéphane Auclair
Directeur des ventes



Daniel Fournier
Représentant



Alain Dion
Représentant

HONDA
1711 Principale
Granby 378-9963

L118208

L'architecte **Mary Deptuck** a de petits ennuis avec la batterie de sa voiture depuis quelques jours... Heureusement qu'elle a de bien bons amis chez les Lions, ce qui lui permet de voyager entre Rainville et Farnham sans que ça lui coûte trop cher...

Le vendeur d'autos **Germain Petit** a bien de la misère à accepter ses 50 ans... surtout depuis que quelques connaissances se sont cotisées pour lui offrir une carte de l'âge d'or. C'est comme si elles l'avaient insulté... Pourtant, avec tout ce qu'il en retirera, il ne devrait pas!

Rencontrant le maire **Michel Duchesneau** chez Trudeau, quelqu'un lui a dit: «Je viens de t'entendre à CHEF et tu es ici. Tu es comme le petit Jésus, tu es partout.» Et le maire de répondre, à ce qu'on nous dit: «J'ai un autre point en commun avec lui: la pureté.» Wow!

Charles Marin, responsable de la restauration de la station touristique de Bromont, est un Français super sympathique. Alors si vous voyez un monsieur avec un chapeau qui ressemble à la tour de Pise, dites-lui bonjour, ça lui fera vraiment plaisir...

En reprise, à «**La Petite histoire**», de 13h45 à 14h45, sur les ondes de **CHEF-Radio**, les auditeurs peuvent aujourd'hui entendre l'auteur **Guy Fournier**. Demain, c'est de **Saint-Paul d'Abbotsford** qu'il sera question. Vendredi, ce sera le **Dr Réjean Ménard**. L'émission est animée par **Gilles Dion**...

Notre collègue **Sylvie Doucet** a bon bras... surtout quand il s'agit de manier le siphon pour débloquer une toilette. Elle passe à travers... le siphon, pas la toilette. Et ça fait de beaux dégâts... quelque chose de digne de «drôle de vidéo»... Malheureusement, il n'y avait pas de ciné sur les lieux pour la filmer.

mer. Mais qu'on aurait donc aimé voir ça!

La prochaine fois que **Guyane Hamel** voudra appeler un huissier, elle aura sans doute intérêt à regarder d'abord si elle a le bon numéro de téléphone. Ainsi, elle appellera au bon endroit plutôt que chez sa belle-mère...

Si **Jean-Benoit Côté**, agent d'immeuble, a oublié ses valises, demandez-lui pourquoi... ou, plutôt, ce qu'il a fait la veille...

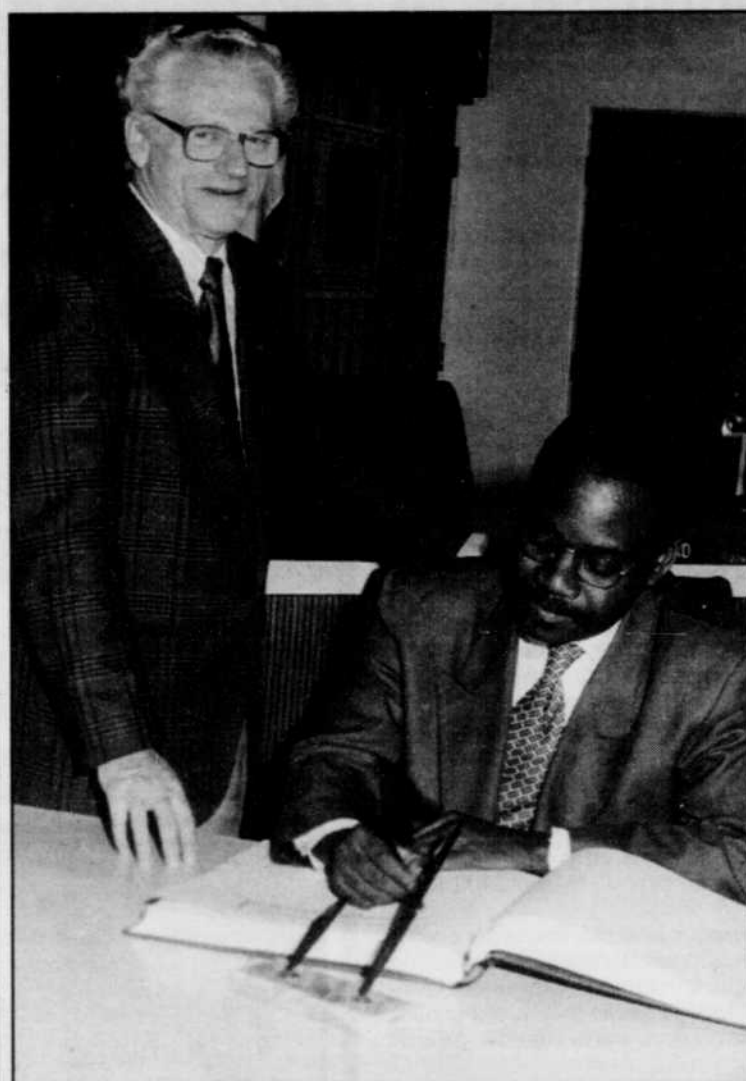
Marie-Rose Morrow, de Saint-Césaire, est prête à quelques sacrifices pour manger des betteraves, comme en récupérer à des endroits inhabituels... Mais ce qu'on sait moins, c'est qu'elle est généreuse, qu'elle partage sa «récolte»...

La liste des petits-enfants de **Bernard Laplante et son épouse** vient de s'allonger d'un autre nom et ils en sont bien heureux. Faut d'ailleurs les voir autour de ces petits bouts de choux: «mon amour» par ci, «mon amour» par là...

Notre collègue de travail **Francine Beaudoin** est en deuil... d'«**Arthur**», le petit poisson qu'elle avait reçu en cadeau aux fêtes et pour lequel elle avait dépensé une fortune... Des amis envisagent de le pleurer avec elle en portant ce jour-là un brassard noir...

BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire à **Stéphane et Stéphanie Houle; Roger Brouillette**, de Waterloo; **Armand Brodeur; Fanny Houle**, de l'Ange-Gardien; **Robert Cabana; Margot Daigle; Myriam Larose**, de Roxton Pond; **André Ducharme; Jean-Rock Pelletier**, de Cowansville; **Luc Pelletier**, de Cowansville. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 9 h 00 et 12 h 00, au 375-6850.)



Visiteurs de Côte-d'Ivoire à l'hôtel de ville

La Ville de Granby était l'hôte cette semaine de représentants du gouvernement de Côte-d'Ivoire venus jeter un coup d'oeil à son système informatisé d'évaluation foncière. Parmi les observateurs se trouvait le conseiller économique de l'ambassade de Côte-d'Ivoire au Canada, Kouadio Kouakou, qui a signé le livre d'or de la Ville en présence du conseiller Gérard Allard.

photo Pierre Lachance

La FPJQ dénonce les coupes dans l'Est du Québec

MONTREAL
Presse canadienne

La Fédération professionnelle des journalistes du Québec tient à dénoncer les mesures prises récemment par plusieurs médias dans la région du Bas-Saint-Laurent et de la Gaspésie.

La section régionale de la FPJQ conteste d'abord la décision du groupe Bellavance, qui a annoncé la réduction de son personnel de rédaction, coupant deux postes à Rimouski, un à Amqui et un autre à New-Richmond.

La FPJQ croit que «la diminution des ressources aura des répercussions négatives sur la qualité de

l'information présentée au public de l'Est du Québec».

Un autre exemple récent est celui de la station radiophonique CHNC de New-Carlisle qui a fait passer ses effectifs d'un poste et demi à un seul poste, consacrant donc moins de temps à la recherche.

La FPJQ déplore du même souffle la démarche entreprise par Diffusion Power qui, après avoir mis à pied un journaliste, demande au Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) le droit de cesser de diffuser des informations régionales sur les ondes de CIKI-FM à Rimouski.

AGENDA

Aujourd'hui

Club d'âge d'or Cowansville: quilles matin à 9h30, scrabble et dards à 13h30, tous les mercredis, au 154 Principale, Cowansville.

Comptoir vestimentaire d'**Entrai-de Saint-Eugène**, tous les mercredis, jeudis, vendredis de 9h à 17h, et le samedi de 9h à 12h, au 215 Robinson sud, Granby.

Souper pour personnes seules organisé par le **Club souper amical**, tous les mercredis à 17h30, au Resto-Pouce. Inf.: 375-8411 et 378-4348.

Méditation et partage organisé par la **Bouquinerie Nouvel âge**, tous les mercredis de 19h à 22h, au 70 Principale, Granby. Inf.: 532-5587.

Bingo organisé par les **Chevaliers de Colomb, conseil 1093 Granby**, tous les mercredis à 19h, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

Le groupe **Al-Anon Un jour à la fois** se réunit tous les mercredis à 19h30, au sous-sol de l'église Saint-Césaire.

Le groupe **Al-Anon Revivre** se réunit tous les mercredis à 20h, au sous-sol de l'église Saint-Joseph, Granby.

Adoration du Saint-Sacrement organisée par l'**Eau Vive**, tous les mercredis de 18h à 22h, au 11 est, rue Saint-André, Granby.

Scrabble organisé par les **Loisirs de Granby**, tous les mercredis à 18h45, au 279 Principale, Granby.

Rencontre des **personnes cérébro-lésées de Granby**, tous les mercredis de 10h30 à 14h30, au sous-sol de l'église Saint-Benoît. Inf.: 372-6312 et 378-5749.

Club d'âge d'or Princesse: billard et pétanque à 12h30, bingo à 13h30.

Danse récréative pour avancés organisée par **Artisanart**, tous les mercredis de 13h15 à 15h45, à l'Escale.

Club d'âge d'or Roxton Pond: jeux de galets à 13h30, à la Salle communautaire.

Club d'âge d'or Granby: jeu de poche baseball à 13h30 et pratique de danse à 19h.

Souper conférence de l'**Association culturelle des femmes de Granby**, à 18h30, à l'hôtel Granbyen. Invité: Michel Nadeau.

À venir

Soirée de danse du **Club d'âge d'or Princesse**, le samedi 20 janvier à 20h. Musique: Marie et Dan.

Soirée de danse du **Club d'âge d'or Granby**, le samedi 20 janvier à 20h, au 95 Boul. Leclerc. Orchestre: Les Delta.

Soirée d'animation du **Café d'accueil chrétien**, le samedi 20 janvier de 19h à 22h, au 18 Saint-Antoine nord. Invités: Thérèse Valton et Mario Vaillancourt.



Sur présentation de ce coupon

PIZZA

large toute garnie

9,79 \$
plus taxes

16, boul. Pie IX, Granby

LIVRAISON 777-4950

Valide au comptoir et sur livraison, seulement si mentionné au téléphone.
Expiration: 5 février 1996.

LA MEILLEURE
EN VILLE



Sur présentation de ce coupon

PIZZA

moyenne toute garnie

7,99 \$
plus taxes

16, boul. Pie IX, Granby

LIVRAISON 777-4950

Valide au comptoir et sur livraison, seulement si mentionné au téléphone.
Expiration: 5 février 1996.

LA MEILLEURE
EN VILLE



Sur présentation de ce coupon

PIZZA

bambino toute garnie

+ poutine

6,50 \$
plus taxes

16, boul. Pie IX, Granby

LIVRAISON 777-4950

Valide au comptoir et sur livraison, seulement si mentionné au téléphone.
Expiration: 5 février 1996.

LA MEILLEURE
EN VILLE

Des partielles le 19 février dans Jonquière et Laprairie

Pierre April

QUEBEC
Presse canadienne

Le premier ministre Jacques Parizeau a annoncé la tenue d'élections partielles le 19 février dans les circonscriptions de Jonquière et de La Prairie pour combler les postes laissés vacants par les démissions de MM. Francis Dufour et Denis Lazure.

Dans Jonquière, M. Dufour a démissionné officiellement lundi le 15 janvier pour faire place au nouveau chef du Parti québécois Lucien Bouchard. Dans La Prairie, M. Lazure a remis sa lettre de démission le 8 janvier pour assumer, à compter du 5 février, le poste de président de l'Office des personnes handicapées.

La vice-présidente du PQ, Mme Monique Simard, a déjà annoncé son intention de briguer la succession de M. Lazure dans La Prairie au lendemain de sa démission.

La décision de décréter immédiatement la tenue de ces partielles dans ces deux circonscriptions a été prise afin de permettre d'abord à M. Bouchard d'assumer rapidement les fonctions de premier ministre et d'être à son poste dès la reprise des travaux parlementaires le 12 mars prochain.

La période de campagne sera donc de 34 jours, le maximum requis selon la Loi électorale. Les candidats intéressés à poser leur candidature dans ces deux circonscriptions ont jusqu'au 3 février pour le faire.

Maintenant que la liste électorale permanente est devenue réalité, il n'y aura pas de période d'énumération des électeurs. C'est la liste établie lors du référendum du 30 octobre qui sera utilisée.

EN BREF

Syndiqués inquiets

MONTREAL (PC) — Le principal syndicat chez Hydro-Québec s'inquiète d'une déclaration du ministre de l'Énergie, François Gendron qui a évoqué l'hypothèse d'une privatisation partielle de la société d'État. Le ministre en a parlé brièvement avant un conseil

des ministres portant sur les compressions, mais il s'était montré discret une fois sorti de la rencontre. Hier, le Syndicat canadien de la fonction publique, représentant 17 000 employés chez Hydro-Québec, a prié le ministre Gendron d'énoncer clairement que cette hypothèse ne fait pas partie des scénarios envisagés.

BRANCHEZ-VOUS AU RÉSEAU INTERNET!

DEVENEZ UN CITOYEN DU MONDE.
DÉPASSEZ LES FRONTIÈRES.

Vous recherchez un service de connexion rapide au réseau Internet?

Pour affaires ou pour le plaisir de naviguer en toute quiétude.

Total Internet vous offre, sans aucuns frais d'activation et sans aucune restriction d'accès, un abonnement à partir de 9,95 \$ / mois.

PROMOTION

OBTENEZ 1 MOIS GRATUIT EN VOUS ABONNANT DÈS AUJOURD'HUI

1-800-867-1827

E-Mail : info@total.net
Internet : http://www.total.net/



TOTAL.NET

Total Internet Inc. est une division de Malofilm Communications Inc.

La Chronique
Horticole

avec Guy Robert
Samedi de 9 h à 10 h

CHEF
AM 1450

Toutes les réponses à vos problèmes de plantes!

Centre agréé **CAMIONNETTE CABINE ALLONGÉE**

DE VÉHICULES COMMERCIAUX **372\$/mois***
(Stock N° 5897, neuve)

4 X 4

Trifanon 922, rue Principale, Granby 378-9063

* Prix basé sur un crédit-bail de 36 mois avec comptant de 5 000 \$ (ou échange équivalent).
72 000 km inclus.
5¢ du kilomètre excédentaire.
Valeur résiduelle garantie.
Transport et préparation inclus.
Taxes en sus.

GRAND SOLDE D'HIVER

ÉCONOMISEZ JUSQU'À 70% SUR VOS VÊTEMENTS GRANDES TAILLES FAVORIS !

Une super sélection de vêtements est maintenant en solde à 4 prix incroyablement bas. Venez vite profiter du

meilleur choix sur toute une variété de vêtements mode à des prix de liquidation, dans les tailles 16 à 26 et 1X à 4X.

10\$
OU MOINS !
T-shirts!!
Blouses!!

15\$
OU MOINS !
Blouses!!
Pantalons !

20\$
OU MOINS !
Chandails !
Pantalons !
Blouses !
et Gilets !

25\$
OU MOINS !
Robes,
Chandails
et Vestons !



Pennington
L'ENTREPÔT

TELLEMENT PLUS POUR TELLEMENT MOINS

Centre Commercial Granby I
848-2, rue Principale, Granby, (514) 375-8829

Heures d'ouverture: Lun à Mer de 9h30 à 17h30, Jeu et Ven de 9h30 à 21h, Sam de 9h à 17h et Dim de 12h à 17h. L-118027

LUNETTERIE F. FARHAT

L'UNIQUE

3 POUR 1

- 1 À l'achat d'une paire de lunettes (monture et lentilles)
- 2 Obtenez-en une 2e paire GRATUITEMENT
- 3 Et une paire de verres de contact* (clairs, souples et sphériques)

* Examen de la vue par un optométriste
* L'offre est applicable à une deuxième personne

À l'achat d'une paire de lunettes (monture et lentilles)
40 %* de rabais

* Non applicable sur promotion 3 POUR 1

VERRES DE CONTACT

SIMPLE VISION SPHÉRIQUE ET CLAIR

69 \$ 89 \$ 59 \$
port port jetable
quotidien prolongé 3 mois

Jetable, couleur translucide **89 \$**

3 MOIS (bleu, vert, aqua)

Valide jusqu'au 31 janvier 96

**LUNETTE COMPLÈTE
VERRES ET MONTURE**
(simple vision)

À partir de **119 \$**

sur modèles sélectionnés.
Ne peut être jumelé au 3 pour 1
avec ce coupon. Expire le 31 janvier 96.

**846 Principale
Granby (Voisin de Maxi)
378-8877**

**297 Sherbrooke
Magog
(819) 868-0770**



Lise Duchesne
o.d.

ANGLAIS

\$299,40*
Basé sur un ratio de 6 à 9 personnes

Programme de 45 heures
Cours axé sur la conversation

**Laissez-vous séduire
par notre prix**

**Laissez notre compétence
vous convaincre**

DÉBUT: MI-JANVIER



CENTRE DE LANGUES INTERNATIONALES

**22, rue Principale
Granby**

Pour information et inscription:

777-2542



Le plus grand réseau privé d'enseignement des langues au Québec
Enregistré à la mesure de crédit d'impôt remboursable à la formation.

L-118183

MOTEL



Tous les employés du Paradise Motel se feront un grand plaisir de vous aider à passer de merveilleuses vacances sous le soleil de la Floride. **APPELEZ À FRAIS VIREZ DÈS MAINTENANT!** (305) 923-9893 TV EN FRANÇAIS
Ambiance québécoise, directement sur l'océan et le Boardwalk près de la rue Johnson (A1A et Cleveland). Appartement, studio, commodités, BBQ, stationnement privé.

L117840

PARADISE APT. & MOTEL et PARADISE II
1907 N. Surf Road, Hollywood, Floride 33019



LE COLLÈGE SAINT-MAURICE
à Saint-Hyacinthe

école d'éducation internationale

Externat et **PENSIONNAT** pour filles
de la 1re à la 5e année du secondaire

**Il reste
quelques places
à tous les niveaux
(1re à 5e sec.)**

Programmes

- Régulier
- Éducation internationale

(Aide à la réussite scolaire: pour élèves en difficultés passagères)

Possibilités

- **Enrichissement en langues**
 - anglais, langue maternelle
 - latin
 - espagnol

- **à tous les niveaux**

- arts plastiques
- théâtre
- musique
- programme de sport institutionnel: COLEDO

PENSIONNAT 5 jours par semaine

- Enseignement
- Encadrement personnalisé
- Vie étudiante stimulante
- Deux heures d'étude supervisée chaque jour
- Repas équilibrés
- Environnement hors du commun

**Examen de classement
le samedi 27 janvier à 8 h 45**

Pour information et prospectus

(514) 773-7478 Télécopieur: 514-773-1413

Nos soldats irréprochables en Bosnie

André Bellemare

VALCARTIER
Presse canadienne

L'enquête menée par la police militaire canadienne et de la force de l'ONU en Bosnie permet de rejeter les allégations de conduite répréhensible et criminelle contre des militaires de Valcartier du 12e Régiment blindé qui auraient abusé de patients et d'infirmières à l'hôpital psychiatrique Bakovici, en Bosnie.

«Je n'ai aucune raison de mettre en doute les résultats de l'enquête qui a été conduite par des professionnels et, pour nous, l'affaire est classée», a déclaré, hier en conférence de presse, le brigadier-général Christian Couture, commandant de la base de Valcartier.

Ce dernier a expliqué que les militaires en poste en ex-Yougoslavie au sein de la force de paix de l'ONU n'ont pas adopté «une conduite désordonnée à caractère sexuel». Il a ajouté qu'une politique en vigueur là-bas interdisait la fraternisation entre les militaires canadiens et de l'ONU avec les patients et le personnel de l'hôpital Bakovici.

Le commandant Couture avait convoqué la presse pour nier des accusations du personnel de l'hôpital en question contre ces militaires qui auraient battu des patients, eu des atouchements sexuels avec eux et des relations sexuelles avec des infirmières en 1994, selon un document obtenu par la Loi de l'accès à l'information.

Cinq rapports ont été rédigés sur cette affaire, le dernier datant de mars 1995.

Le brigadier-général n'a cependant pas été en mesure de produire une copie du rapport final ou de tout autre. Il a expliqué qu'il n'avait pas autorité pour les rendre publics, en réponse à plusieurs objections de journalistes.

Désir de vengeance

Le commandant Couture a dit qu'un désir de vengeance d'une faction en Bosnie, pour faire avancer sa cause, peut être à l'origine de ces accusations.

C'est à l'automne de 1993 qu'on a demandé aux troupes canadiennes d'aller à l'hôpital de Bakovici (et dans un autre) pour porter secours aux patients psychiatriques.

La situation est redevenue normale en mars 1994 mais les autorités de l'hôpital ont demandé aux militaires canadiens de demeurer plus longtemps parce qu'elles craignaient des représailles de l'armée locale, selon le commandant de la base de Valcartier.

«Au sujet de l'allégation de violence physique contre des patients, a affirmé le commandant Couture, l'enquête n'a révélé qu'un seul incident pendant ce séjour où un patient extrêmement dangereux a dû être immobilisé pour la sécurité des autres patients, du personnel et des autres soldats sur place.

«La force minimum a été utilisée et non la violence telle que rapportée.

PERVOMAISKOIE, Russie
Reuter

Pour la deuxième journée consécutive, les forces russes ont pilonné hier le petit village de Pervomaïskoïe, au Daghestan, pour tenter de déloger les séparatistes tchétchènes qui y retiennent plusieurs dizaines d'otages.

«Si les rebelles veulent en sortir (vivants), la seule solution est le drapeau blanc», a affirmé Alexandre Mikhaïlov, porte-parole de la force russe d'attaque, aux journalistes qui se trouvaient aux alentours du village.

Peu après l'artillerie russe lançait de nouveaux obus sur le village alors que le jour diminuait et que la neige et le brouillard s'abattaient sur la région.

Dans la soirée de violents combats se poursuivaient et l'armée russe reconnaissait qu'elle était encore loin de contrôler le village. Les séparatistes tiennent toujours le centre et le nord de Pervomaïskoïe, a déclaré un porte-parole militaire russe.

Selon les responsables de la sécurité russe, 26 personnes aux mains des séparatistes ont été relâchées depuis le début de l'offensive lancée lundi matin pour mettre un terme à une crise qui menaçait d'affaiblir la position politique du président Boris Eltsine.

La situation s'est encore compliquée dans la journée avec une autre prise d'otages, en territoire tchétchène cette fois.

Selon le Service fédéral de sécurité (FSB) un groupe de séparatistes a pris une trentaine d'otages hier matin dans une centrale électrique des abords de Grozny, la capitale de la Tchétchénie.

Ultimatum en Russie: le drapeau blanc ou la mort



Des soldats russes aident un camarade blessé au champ de bataille de Pervomaïskoïe, en Russie. photo AP



POUR UN SOULAGEMENT RAPIDE, VOICI UN TRAITEMENT EFFICACE D'UNE DURÉE D'UNE HEURE

POUR PROBLÈMES MUSCULAIRES (raideurs, tensions, spasmes)

et

ARTICULAIRES

(cou, épaules, points entre les omoplates, bras, dos, genoux, jambes, etc.)

J.G. AUGER

Massothérapeute, Kinésithérapeute, Orthothérapeute

L132202

120 St-Antoine Nord, Granby 777-1566
Remboursé par la plupart des cie d'assurances

RÉSULTATS					
Tirage du: 96-01-16					
9	23	24	29	31	
33	34	35	39	43	
47	50	51	52	54	
55	57	62	67	68	
Prochain tirage: 96-01-17					
TVA, le réseau des tirages					
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.					

NOMINATION



Cowansville Toyota inc. et son propriétaire M. Guy St-Louis souhaitent la bienvenue

à **M. RENÉ GAGNÉ**

qui s'est joint à l'équipe des ventes.

M. René Gagné connaît très bien les produits Toyota.

Venez le rencontrer chez Cowansville Toyota. Il vous renseignera sur la voiture de votre choix qu'elle soit neuve ou usagée. René invite plus spécialement tous ses clients et amis à venir le saluer.

COWANSVILLE TOYOTA LE NUMÉRO 1

397, rue Rivière, Cowansville 263-8888

L118259

AVIS DE CORRECTION

Veuillez noter qu'une erreur s'est glissée à la page 5 du journal Le Plus du 14 janvier 1996.

En effet le format des NOIX DE GRENOBLE LALUMIÈRE devait être 170 g et non 200 g.

Nous nous excusons de ce contretemps auprès de notre clientèle.

provigo GAGNON

L118309

Boulangerie • Pâtisserie



SUPER SPÉCIAL DE RÉOUVERTURE

3 JOURS SEULEMENT

Millefeuilles

à **50¢**

Offre valable du jeudi 18 au samedi 20 janvier 96. Limite de 6 par client.

69, rue Robichaud, Granby 777-7005
(voisin du Cinéma Fleur de Lys)

L117835

CET HIVER INTERGOLF VOUS OFFRE :

- Pratique libre «Driving range»
- Pratique supervisée
- Cours de golf (groupe et privés)
- Analyse de votre mouvement par vidéo/ordinateur*
- Réparation de bâtons



OUVERT 7 JOURS

PRENEZ UNE LONGUEUR D'AVANCE AVEC UN COURS!
INSCRIPTIONS POUR COURS DE GROUPE
(4 personnes)

99 \$ taxes incluses
/p.p.

- 5 rencontres intérieures de 60 minutes
- 1 rencontre extérieure de 60 minutes
- 5 pratiques libres
- Cassette VHS de votre mouvement

HÂTEZ-VOUS! RÉSERVEZ VOTRE PLACE DÈS MAINTENANT!

CENTRE inter GOLF

Nouvel emplacement

CENTRE DE PRATIQUE INTÉRIEUR

192 Denison Est, Granby 777-4653
(Tout près du Jardin du Mont)

L118178

20% à 50%
sur tout les vêtements d'hivers en magasin



Jeans

164, rue Robinson sud, Granby
Stationnement à l'arrière et sur le côté 777-4889

L118230

ouvert le dimanche de 12 h. à 17 h.

Une coalition dénonce la mission de Chrétien au «pays du génocide»

Jules Richer

OTTAWA
Presse canadienne

A lors que le premier ministre Jean Chrétien débarquait en Indonésie, hier, accompagné d'Équipe Canada, une vaste coalition canadienne lui demandait d'intervenir vigoureusement en faveur des droits de la personne dans ce pays d'Asie.

Formée des églises et des principaux syndicats canadiens et bénéficiant de l'appui du député libéral Warren Allmand, la coalition a lancé un appel à M. Chrétien afin qu'il dénonce publiquement les exactions commises par le gouvernement indonésien au Timor oriental, dont une portion importante de la population a été décimée au cours des 20 dernières années.

«L'hypocrisie de cette mission

commerciale est honteuse», a souligné Mme Karry Pither, porte-parole de la coalition.

Celle-ci a soutenu que le gouvernement indonésien n'a cessé depuis les 20 dernières années d'exercer de la violence au Timor oriental, en tuant, violant et pillant. Cette partie de l'Indonésie, située dans le sud-est du pays, réclame son indépendance depuis le départ des Portugais de ce territoire en 1974.

Le député Warren Allmand, le mouton noir du caucus libéral à Ottawa — il a voté contre le dernier budget fédéral —, n'hésite pas à parler du «pire génocide per capita depuis l'holocauste».

Selon les organisations internationales, de 100 000 à 200 000 personnes auraient été tuées sur une population totale de 500 000 personnes.

M. Allmand souhaite que le

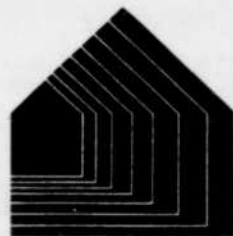
premier ministre Chrétien profite de son voyage pour dénoncer le massacre de façon publique et non équivoque, en ne se contentant pas seulement de conversations privées sur le sujet avec le président indonésien Suharto, comme c'est prévu.

«(M. Chrétien) doit exiger publiquement du gouvernement indonésien qu'il cesse de porter atteinte aux droits de la personne et qu'il se retire du Timor oriental. Il doit faire entendre clairement que, si ce n'est pas le cas, le Canada va adopter la ligne dure», a-t-il dit.

M. Allmand et quatre de ses collègues députés, dont il ne se souvient plus des noms, ont envoyé une lettre à ce sujet à M. Chrétien avant son départ pour l'Asie. La lettre est toutefois demeurée sans réponse.

**Solde annuel
EXCEPTIONNEL**
des meubles exposés

jusqu'à **50%**



**m o b i l i e r
philippe dagenais**
pour la ville et la campagne

**116, rue Principale
Granby
372-8366**



**115, boul. Bromont
Bromont
534-4877**

**JUSQU'AU
31 JANVIER**

ACCORD 96
Toute une auto. Tout un taux.

6,8%
Financement d'achat
ou de location

FINANCEMENT MAXIMUM DE 60 MOIS**
Par exemple, en comparaison d'un taux bancaire de 10,5 % l, vous pourriez économiser plus de 1 675 \$ en finançant 20 000 \$ pendant 48 mois au taux de 6,8 %

298 \$ PAR MOIS EN LOCATION***

Ce versement s'applique à la location, pendant 48 mois, d'une berline Accord EX 1996 avec climatisation et boîte automatique, dont le P.D.S.F. est de 23 995 \$. Des programmes de location au taux de 6,8 % sont offerts pour toutes les Accord 1996.



BERLINE ACCORD EX

HONDA

**CONÇUE ET CONSTRUITE
SANS CONCESSION**



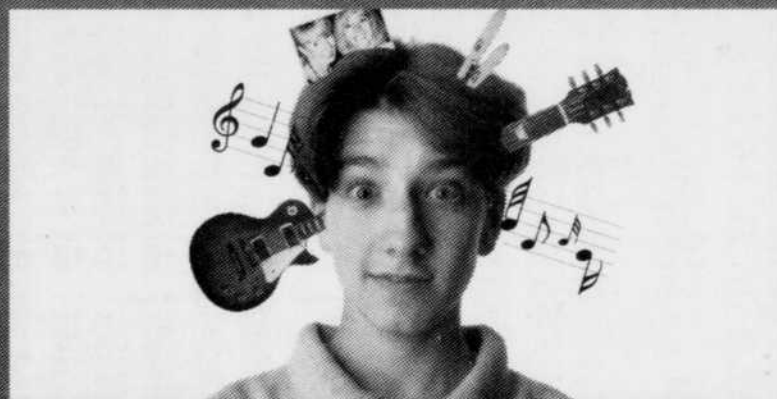
* Taux de financement d'achat de 6,8 % pendant 24, 36, 48 mois. Taux de financement de location de 6,8 % pendant 24, 36 ou 48 mois. Ce taux, offert par Honda Canada Finance Inc., s'applique à toutes les Accord 1996 neuves. Ce taux correspond à la moyenne des taux bancaires publiés le 27 novembre 1995 à l'égard des prêts automobiles d'une durée de 4 ans. ***Exemple de financement de location : mensualité de 298 \$ pendant 48 mois (total des versements: 14 304 \$) pour location d'une Accord EX 1996 neuve (modèle CD563T). Un versement initial (1 110 \$), la première mensualité ainsi qu'un dépôt de garantie (350 \$) sont exigibles. Franchise de kilométrage: 96 000 km; frais de 10 \$ le kilomètre excédentaire. Sujet à l'acceptation du crédit. Transport et préparation (750 \$), taxes, immatriculation et assurance en sus. Option d'achat de 12 477 \$ au terme de la location.

deragon
HONDA AUTO CITÉ INC.



**441 Principale, Cowansville
263-1800**

L118306



Le voici, le voilà, le service Internet pour tous.^{MC}

Bonjour à vous! Sympatico^{MC} le service Internet pour tous, vous souhaite la bienvenue.

Étudiants à la curiosité sans borne, parents attentifs et ouverts, aînés qui ont tout leur temps pour jaser ou très affairés gens d'affaires, Sympatico, c'est pour vous. Aussi facile à installer qu'à utiliser, Sympatico, c'est l'Internet à son plus simple.

En effet, le logiciel et le service Sympatico ont été pensés en ayant à l'esprit les gens d'ici. On y aborde l'Internet dans une perspective canadienne et régionale.

Et on vous offre bien sûr le "E Mail," le courrier électronique, qui vous permet un contact instantané



Le service Internet
au service de tous

avec parents, collègues et amis, qu'ils soient à côté, ou au bout du monde.

En tant qu'abonné à Sympatico, vous avez aussi droit, 24 heures sur 24, à un sympathique service de soutien.

Mieux encore, vous pouvez, le premier mois, faire 50 heures de promenade avec Sympatico pour seulement 29,95 \$.* Il ne vous en coûtera ensuite que 9,95 \$ par mois pour naviguer sur l'Internet.

Le forfait Sympatico vous attend aux magasins ci-dessous. Vous pouvez

aussi le commander par téléphone au 1-800-773-21-21. Avec Sympatico, votre vision de l'Internet sera changée à jamais. Vous partez avec nous?

Offert dans ces magasins ou en téléphonant au 1-800-773-21-21

La trousse Sympatico est vendue dans ces magasins. Service offert dans le secteur d'appel local des villes suivantes: Granby, Hamilton, London, Montréal, Ottawa/Hull, Québec et Toronto.

FUTURE SHOP
SUPER CENTRE DE L'ÉLECTRONIQUE

RadioShack

TOYS R US

COMPUCENTRE

Bell
Téléboutique

*Liste de prix suggérés. Les détaillants peuvent vendre le produit à un prix inférieur. Sympatico^{MC} est une marque de commerce sous licence à Bell Sygma Inc. de Medialinx Interactif Inc.

ÉCONO-BRÈVES

Des discussions prennent fin

NEW YORK (AP) — Boeing Co. et McDonnell Douglas Corp. ont mis fin aux négociations sur la fusion des deux sociétés qui devait aboutir à la création d'un nouveau groupe leader mondial dans la construction d'avions militaires et commerciaux, croit savoir mardi le Wall Street Journal. Selon le quotidien financier, les discussions dont il avait été fait état pour la première fois à la mi-novembre auraient échoué sur des questions financières ainsi que sur la répartition des postes clés dans une société commune. Si Boeing, évalué à 27 milliards \$, avait racheté McDonnell Douglas, évalué à 10,2 milliards \$, la nouvelle société aurait compté 185 000 employés pour un chiffre d'affaires dépassant 35 milliards \$.

Libéralisation du marché des télécoms

BRUXELLES (Reuters) — La Commission européenne, pour mettre fin aux monopoles nationaux, a enjoint mardi les États de l'Union européenne d'instaurer une concurrence complète dans le secteur du téléphone mobile. La commission a adopté des règles assurant les exploitants de téléphonie mobile de pouvoir établir leurs propres réseaux et proposer une gamme de services sans s'exposer à des obstacles juridiques. Ce texte doit entrer en application dans les 20 jours après sa publication officielle par l'UE, laquelle devrait survenir d'ici 10 jours. La commission agit suivant un article du traité d'union, l'autorisant à agir sans approbation préalable des gouvernements nationaux, anticipant sur la libéralisation du marché des télécoms, prévue d'ici janvier 1998.

Novolait: le nouvel outil de recherche de l'industrie laitière

Frédéric Tremblay

MONTREAL
Presse canadienne

L'industrie laitière québécoise se dote d'un fonds de recherche qui sera administré par une nouvelle société appelée: Novolait.

Cette annonce a été faite hier, en conférence de presse à Montréal, par les différents intervenants impliqués dans ce projet, soit la Fédération des producteurs de lait du Québec, Agropur, le Groupe Lactel et le Conseil de l'industrie laitière du Québec.

Le fonds, qui doit disposer annuellement d'une somme minimale d'un million de dollars, sera

destiné au financement d'activités de recherche pouvant permettre d'accroître la compétitivité du secteur laitier québécois.

Novolait, une société à capital-actions, sera détenue à 50 pour cent par la Fédération des producteurs de lait du Québec. Les sociétés oeuvrant dans la transformation du lait (Agropur, le Groupe Lactel et le Conseil de l'industrie laitière du Québec) se partageront le reste du capital-actions de Novolait.

«Novolait, c'est l'industrie qui se dote d'un outil pour soutenir des projets de recherche qu'elle juge prioritaires. La participation financière des producteurs et des transformateurs dans Novolait

leur permet d'investir dans les travaux de recherche qui répondent à leurs besoins», a déclaré le président de Novolait, Jean Norbert.

Le financement du nouveau fonds sera effectué par le biais d'une cotisation de deux cents sur chaque hectolitre de lait vendu. Un cent proviendra des producteurs et un autre cent sera fourni par les transformateurs.

A peine mise sur pied, Novolait a par ailleurs fait savoir hier qu'elle avait déjà conclu une entente avec le Fonds FCAR (formation des chercheurs et aide à la recherche) et le Centre québécois de valorisation de la biomasse (CQVB).

BOURSE DE MONTRÉAL

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.	Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.	Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.	Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.						
A et B						C						D à F						G											
ABL Can.	9100	2500	2500	2500		CP Ltd	74947	25.125	24.875	25.125	+0.500	Fortis Inc	1900	27.500	27.000	27.250	+0.125	Lexam	27400	0.900	0.840	0.900		Richmont	6200	4.200	4.150	4.200	+0.050
ACC Tel	3500	4.000	3.900	3.900	-0.100	IC Tire A	250	14.875	14.875	14.875		IC Utilit.A	1950	5.500	5.250	5.500	+0.250	Lithos	30000	0.910	0.910	0.910	-0.030	Rigel	1100	13.000	13.000	13.000	+0.125
ADS	3350	9.250	9.250	9.250	+0.125	ICmnc.A	2700	26.875	26.500	26.625	-0.125	ICmnc.A	58700	3.750	3.550	3.600		Livior	24000	0.070	0.070	0.070	-0.010	Rio Algom	500	23.375	23.375	23.375	-0.250
Aur Res	470450	6.250	6.125	6.125		ICmnc.B	17000	0.250	0.250	0.250		ICmnc.B	17000	0.250	0.250	0.250		Loblaw	1600	33.125	33.125	33.125	+0.125	Rio Al wt	2400	25.000	25.000	25.000	
Abt Price	21053	20.375	19.750	19.750	-0.250	ICmnc.C	8000	0.570	0.550	0.550	-0.040	ICmnc.C	8000	0.570	0.550	0.550	-0.040	London Ins.	11055	27.250	27.000	27.125	+0.375	Rockest	280	2.800	2.800	2.800	
Acabst	9500	0.220	0.220	0.220		ICmnc.D	1350	1.850	1.850	1.850	+0.050	ICmnc.D	1350	1.850	1.850	1.850	+0.050	London 725	400	26.875	26.875	26.875	+0.125	RCanTel b	20000	36.000	36.000	36.000	+0.250
Agriema	47356	16.000	15.500	15.750	-0.125	ICmnc.E	5600	4.000	4.000	4.000	+0.150	ICmnc.E	5600	4.000	4.000	4.000	+0.150	Louvain	34500	0.210	0.200	0.200	-0.010	RCanTel c	850	15.875	15.750	15.875	+0.250
Agriema E	2260	21.000	20.625	20.625	+0.125	ICmnc.F	25000	0.940	0.900	0.940	+0.010	ICmnc.F	25000	0.940	0.900	0.940	+0.010	Louvain	34500	0.210	0.200	0.200	-0.010	RCanTel d	850	15.875	15.750	15.875	+0.250
Agriema F	1000	1.200	1.200	1.200	-0.050	ICmnc.G	9048	7.000	6.875	6.875	-0.125	ICmnc.G	9048	7.000	6.875	6.875	-0.125	Louvain	34500	0.210	0.200	0.200	-0.010	RCanTel e	850	15.875	15.750	15.875	+0.250
Agriema G	15000	0.150	0.150	0.150	+0.050	ICmnc.H	2375	25.250	25.000	25.000	-0.125	ICmnc.H	2375	25.250	25.000	25.000	-0.125	Louvain	34500	0.210	0.200	0.200	-0.010	RCanTel f	850	15.875	15.750	15.875	+0.250
Agriema H	161621	4.750	4.700	4.750	+0.050	ICmnc.I	19300	1.000	1.000	1.000		ICmnc.I	19300	1.000	1.000	1.000		Louvain	34500	0.210	0.200	0.200	-0.010	RCanTel g	850	15.875	15.750	15.875	+0.250
Agriema I	15100	4.250	4.200	4.250	+0.050	ICmnc.J	500	4.900	4.900	4.900	+0.050	ICmnc.J	500	4.900	4.900	4.900	+0.050	Louvain	34500	0.210	0.200	0.200	-0.010	RCanTel h	850	15.875	15.750	15.875	+0.250
Alta energ	12777	22.625	22.375	22.375	+0.125	ICmnc.K	71875	1.150	0.950	1.000	-0.120	ICmnc.K	71875	1.150	0.950	1.000	-0.120	Louvain	34500	0.210	0.200	0.200	-0.010	RCanTel i	850	15.875	15.750	15.875	+0.250
Alta N Gs	900	20.500	20.500	20.500		ICmnc.L	1000	8.000	8.000	8.000	+0.250	ICmnc.L	1000	8.000	8.000	8.000	+0.250	Louvain	34500	0.210	0.200	0.200	-0.010	RCanTel j	850	15.875	15.750	15.875	+0.250
Alcan Alu	482912	39.875	38.750	39.375	-0.250	ICmnc.M	2300	20.500	20.500	20.500	-0.010	ICmnc.M	2300	20.500	20.500	20.500	-0.010	Louvain	34500	0.210	0.200	0.200	-0.010	RCanTel k	850	15.875	15.750	15.875	+0.250
Algoa	1400	0.350	0.350	0.350		ICmnc.N	2230	24.500	24.375	24.375	-0.125	ICmnc.N	2230	24.500	24.375	24.375	-0.125	Louvain	34500	0.210	0.200	0.200	-0.010	RCanTel l	850	15.875	15.750	15.875	+0.250
Almct b	22000	6.500	5.500	5.500	+0.125	ICmnc.O	5000	9.875	9.625	9.625		ICmnc.O	5000	9.875	9.625	9.625		Louvain	34500	0.210	0.200	0.200	-0.010	RCanTel m	850	15.875	15.750	15.875	+0.250
Almct c	22000	6.500	5.500	5.500	+0.125	ICmnc.P	1000	23.625	23.250	23.250	-0.250	ICmnc.P	1000	23.625	23.250	23.250	-0.250	Louvain	34500	0.210	0.200	0.200	-0.010	RCanTel n	850	15.875	15.750	15.875	+0.250
Almct d	22000	6.500	5.500	5.500	+0.125	ICmnc.Q	239	9.125	9.125	9.125	-0.125	ICmnc.Q	239	9.125	9.125	9.125	-0.125	Louvain	34500	0.210	0.200	0.200	-0.010	RCanTel o	850	15.875	15.750	15.875	+0.250
Almct e	22000	6.500	5.500	5.500	+0.125	ICmnc.R	500	8.000	8.000	8.000		ICmnc.R	500	8.000	8.000	8.000		Louvain	34500	0.210	0.200	0.200	-0.010	RCanTel p	850	15.875	15.750	15.875	+0.250
Almct f	22000	6.500	5.500	5.500	+0.125	ICmnc.S	300	7.000	7.000	7.000	-0.125	ICmnc.S	300	7.000	7.000	7.000	-0.125	Louvain	34500	0.210	0.200	0.200	-0.010	RCanTel q	850	15.875	15.750	15.875	+0.250
Almct g	22000	6.500	5.500	5.500	+0.125	ICmnc.T	110500	0.250	0.230	0.240	-0.010	ICmnc.T	110500	0.250	0.230	0.240	-0.010	Louvain	34500	0.210	0.200	0.200	-0.010	RCanTel r	850	15.875	15.750	15.875	+0.250
Almct h	22000	6.500	5.500	5.500	+0.125	ICmnc.U	3687	27.500	27.250	27.250	-0.250	ICmnc.U	3687	27.500	27.250	27.250	-0.250	Louvain	34500	0.210	0.200	0.200	-0.010	RCanTel s	850	15.875	15.750	15.875	+0.250
Almct i	22000	6.500	5.500	5.500	+0.125	ICmnc.V	800	9.500	9.500	9.500	-0.125	ICmnc.V	800	9.500	9.500	9.500	-0.125	Louvain	34500	0.210	0.200	0.200	-0.010	RCanTel t	850	15.875	15.750	15.875	+0.250
Almct j	22000	6.500	5.500	5.500	+0.125	ICmnc.W	5881	0.760	0.750	0.750	-0.010	ICmnc.W	5881	0.760	0.750	0.750	-0.010	Louvain	34500	0.210	0.200	0.200	-0.010	RCanTel u	850	15.875	15.750	15.875	+0.250
Almct k	22000	6.500	5.500	5.500	+0.125	ICmnc.X	6617	0.220	0.210	0.220	+0.000	ICmnc.X	6617	0.220	0.210	0.220	+0.000	Louvain	34500	0.210	0.200	0.200	-0.010	RCanTel v	850	15.875	15.750	15.875	+0.250
Almct l	22000	6.500	5.500	5.500	+0.125	ICmnc.Y	3200	1.890	1.800	1.800		ICmnc.Y	3200	1.890	1.800	1.800		Louvain	34500	0.210	0.200	0.200	-0.010	RCanTel w	850	15.875	15.750	15.875	+0.250
Almct m	22000	6.500	5.500	5.500	+0.125	ICmnc.Z	3300	18.625	18.500	18.625	+0.125	ICmnc.Z	3300	18.625	18.500	18.625	+0.125	Louvain	34500	0.210	0.200	0.200	-0.010	RCanTel x	850	15.875	15.750	15.875	+0.250
Almct n	22000	6.500	5.500	5.500	+0.125	ICmnc.AA	4600	1.600	1.500	1.500	+0.350	ICmnc.AA	4600	1.600	1.500	1.500	+0.350	Louvain	34500	0.210	0.200	0.200	-0.010	RCanTel y	850	15.875	15.750	15.875	+0.250
Almct o	22000	6.500	5.500	5.500	+0.125	ICmnc.AB	2100	8.250	8.125	8.125	-0.125	ICmnc.AB	2100	8.250	8.125	8.125	-0.125	Louvain	34500	0.210	0.200	0.200	-0.010	RCanTel z	850	15.875	15.750	15.875	+0.250
Almct p	22000	6.500	5.500	5.500	+0.125	ICmnc.AC	338	19.875	19.875	19.875	-0.125	ICmnc.AC	338	19.875	19.875	19.875	-0.125	Louvain	34500	0.210	0.200	0.200	-0.010	RCanTel aa	850	15.875	15.750	15.875	+0.250
Almct q	22000	6.500	5.500	5.500	+0.125	ICmnc.AD	75163	0.125	0.100	0.115	+0.010	ICmnc.AD	75163	0.125	0.100	0.115	+0.010	Louvain	34500	0.210	0.200	0.200	-0.010	RCanTel ab	850	15.875	15.750	15.875	+0.250
Almct r	22000	6.500	5.500	5.500	+0.125	ICmnc.AE	800	2.350	2.350	2.350		ICmnc.AE	800	2.350	2.350	2.350		Louvain	34500	0.210	0.200	0.200	-0.010	RCanTel ac	850	15.875	15.750	15.875	+0.250
Almct s	22000	6.500	5.500	5.500	+0.125	ICmnc.AF	233200	0.180	0.175	0.180	+0.010	ICmnc.AF	233200	0.180	0.175	0.180	+0.010	Louvain	34500	0.210	0.200	0.200	-0.010	RCanTel ad	850	15.875	15.750	15.875	+0.250
Almct t	22000	6.500	5.500	5.500	+0.1																								

ANNONCES

PETITES

Dès 8 h,
jusqu'à 17 h 30,*
composez
375-8888
* avant 16 h.
pour publication
le lendemain

C401448

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 306
ÉDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350

VÉHICULES AUTOMOBILES 361 à 371
Pour placer une petite annonce signalez:

375-8888

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toutes erreurs, annulations, doivent être soulignées avant 16 h pour être corrigées ou annulées le lendemain.

233148 (lundi au vendredi)

Pour vendre
ou acheter
une propriété...



**RENAUD
BÉLIVEAU**
378-4120

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

AAA- ATTENTION! PAR LE PROPRIÉTAIRE:
PRÈS DE TOUT, 439 BOURGET O., Granby,
bungalow avec garage double et chauffé,
tout briqué, piscine creusée et chauffée, 3
c.c., 3 s.b., bois franc, 2 thermopompes,
chambre froide, g-r cède, s. lavage, table
billard, atelier et beaucoup d'inclus. Faut
voir! Meilleure offre acceptée. 378-6833

ABORDABLE ET TRANQUILLE

97 rue Vittie à Granby. Par le proprio.
Joli cottage tout rénové, 2e étage à aire
ouverte offrant d'immenses possibilités
d'aménagement. Petite chambre au 1er.
Grande salle de bain. Planchers bois franc.
Cachet particulier. Offrez-vous une visite.
Demandez Francine au 379-5808 ou (en
soirée) 375-6850.



LOGEMENTS
80 VENDUS
EN 8 MOIS !

Yves Forand

378-4120 375-5148

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé

201-C18747

TA 1^{re} MAISON
Brissette
s'en occupe...



RISTOURNE À L'ACHAT

1600\$ Applicable
à l'hypothèque
375\$ pour frais
de notaire

Sujet à certaines conditions, le montant peut varier.

AUX ACHETEURS D'UNE 1^{re} MAISON

INFORMEZ-VOUS!
378-8461

La Capitale courtier immobilier agréé 201-C410402

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

** ÉCHANGERAIS: maison de campagne
avec garage à part, vue splendide, étang,
89,900\$ contre maison en ville.

ANNE OUELLET, 378-4120 ou 263-6359
RE/MAX professionnel inc. courtier agréé

SEMI-DÉTACHÉ au 586 Vimy à Granby, 3
étages, au premier: salon, cuisine salle
d'eau, au 2e: 2 c.c., salle de bain complète,
au s-sol: 2 c.c. Entrée asp. central, re-
mise à l'arrière, prix 74,500\$.

Info : 378-2555 ou 378-3171

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

MAISON MOBILE 1979, 2 c.c., à 32,500\$,
faites une offre.

COTTAGE 1983, 3 c.c., foyer, bain tourbil-
lon. Poss. d'aménager un 4½ au s-sol,
79,500\$.

CHALET RÉNOVÉ, 2 c.c., foyer, système
d'alarme, tour TV, garage. Terrain isolé
175x200, avec ruisseau, réduit 94,500\$.

COTTAGE 1994, 3 c.c., de qualité supé-
rieure. Terrain isolé de 45,000 p.c., avec
vue unique et accès au lac, 174,500\$. A

LOUER: CHALET 2 c.c., 3,000\$/saison.
Imm. Bromont courtier 266-5687



À partir de **72 500\$** "Clé en main"
(Revêtement de vinyle)

Comptant requis
3 625 \$
Financement sur place

Modèle "AZURITE II"

Plusieurs modèles disponibles

- Inclus:
- Aqueduc approuvé S.C.H.L.
 - Taxes de bienvenue T.P.S. et T.V.Q.
 - Terrain 16,000 pieds carrés
 - Toutes les infrastructures
 - Honoraires du notaire
 - Certificat de localisation

**PLUS DE 90 MAISONS
VENDUES EN 4 ANS**

INFORMATIONS :
777-8888 ou 372-1499

201-C410419

CLAUDE FOURNIER

**POUR
VOUS...**

Quoi que tu rêves d'entre-
prendre, commence-le. Lau-
dace a du génie, du pouvoir,
de la magie!

La Capitale
Claude Fournier courtier
Courtier immobilier agréé

378-8461



MICHEL

MAILHOT

Agent immobilier agréé

378-8461

La Capitale courtier immobilier agréé



TERRASSE BELLEVUE : Au coin du feu, ou-
blez vos soucis et relaxez. Le reste de la pro-
priété est aussi invitant. Informez-vous, prix
défiant toute compétition.



SECTEUR HAUT DE VILLE, tout près de l'éco-
le St-Jean, très éclairée, entrée séparée pour
bureau à même la propriété. Rénovée de bon
goût, piscine creusée, etc. Faites-moi vite une
offre, on doit vendre.

201-C410446



La Capitale Francine Lègaré
courtier inc.

FRANCINE LÉGARÉ

Agent immobilier agréé

**VENTE et ACHAT
de
PROPRIÉTÉS**

La Capitale

378-8461



ARMAND ALLAIRE

SERVICE
ET
DÉVOUEMENT

378-8461

Résidentiel • Commercial
Industriel

La Capitale courtier immobilier agréé

400781



Pierre Bellefleur
Vend

378-4120

Encore Plus... 87
Propriétés
VENDUES en 1995

201-C408005

RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé

**1050 Principale
Granby J2G 8C8**

MICHELLE BROUILLETTE



Toujours
présente
pour vous
servir !

- Achat
- Vente
- Échange

Contrat de notaire payé
* Sous testaments condamnés

777-2564
375-4435

IMPERIAL
courtier immobilier agréé

201-C410439

**LES # 1 C'EST
VOUS
MES CLIENTS**

**ACHETEURS
ET
VENDEURS**

**Martial
Robert**
378-8461
378-3637

La Capitale courtier
immobilier agréé
C17592



Pierre Brissette



CANTON : dans un environnement de belle nature, à proximité de l'école, fonctionnelle et éclairée, 3 c.c., bois franc, grandes fenêtres au s-sol, pièces aérées, **ouvertes et de bonnes dimensions.**



RUE GINCE : jumelé neuf, prêt à être habité pour **435\$/mois plus les taxes.**



BUNGALOW récent, tout brique, garage, cuisine pleine de lumière, plancher de bois franc, grand salon, séjour avec combustion lente. **Terrain avec arbres matures.**



LA LUCARNE DU PLAFOND ÉCLAIRE LE JARDIN EXTERIEUR qui sépare le salon de la salle à diner. Une fenêtre-serre dans le coin dinette donne sur le jardin arrière. Les 5 chambres sont de bonnes dimensions. Le sous-sol est bien aménagé. Le terrain est vaste, privé, bordé d'arbres matures.



DU GRAND STYLE! Victorien, contemporain, incomparable! 3 c.c., 2 salons, bois franc, foyer, aménagement extérieur unique de par sa qualité.



A FLANC DE MONTAGNE: entouré de jardins fleuris, orienté en fonction du soleil; plancher de bois franc, foyer.



MONTPLAISANT : grand terrain paysager et intime, propriété chaleureuse, remise à jour partout, 3 c.c., s-sol fini, agréable, piscine creusée, thermopompe.



SECTEUR DE LA RUE LÉGER : environnement naturel, très privé avec vue. Propriété coquette, fonctionnelle, impeccable, 3 chambres à coucher sur le même niveau, salle familiale avec foyer et garage.



DU GRAND CONFORT : 1 salon, 2 séjours, 3 salles de toilette, 3 c.c. Une qualité différente! Fenêtres "calorverre", serre, garage double, coût minime de chauffage, tout brique, fonctionnelle et lumineuse.

La Capitale courtier
immobilier agréé



MONTPLAISANT : terrain de 37,800 pi.ca., avec arbres matures. Une propriété de grand style, 4 c.c., foyer, serre, cave à vin, décoration d'aujourd'hui. Un coin de tranquillité aux abords du centre-ville.



RUE GINCE : jumelé neuf 23'1/2 x 34'. Prêt à être habité. Pour 512\$/mois plus taxes.

COMMERCIAL:



BÂTISSE COMMERCIALE : 5 portes de 12' et 1 de 16', avec salle de montre et un 5 1/2 à l'étage.

378-8461

NOUVEAU
#943- Granby: joli bungalow situé entre Granby et Bromont, à quelques pas de l'autoroute, 3 c.c., abri d'auto, entrée double, lac mitoyen. Dans les 80,000\$.

#944- Granby: cottage 4 c.c., plancher bois franc sur les 2 étages, complètement rénové, paroisse St-Benoit. Un vrai petit bijou!

La Capitale, Claude Fournier, courtier
Courtier immobilier agréé, 378-8461

SEMI-DÉTACHÉ 3 c.c. 2 s.bain, entrée asphaltée double, patio en ciment.
Au 200 rue LAURENT. Inf. 372-3502



**Vous voulez
vendre ?**

**APPELEZ
GABRIELLE TRUDEAU**

14 ans d'expérience
fait toute la différence
378-7322 rés.
378-8461 bur.
777-9185 cell.
La Capitale courtier
immobilier agréé

201C-410552

La Capitale



Vente ou achat

- Résidentiel
- Commercial
- Ou autres

Contactez :

**JEAN-CLAUDE
VEILLEUX**

agent immobilier affilié
La Capitale courtier
immobilier agréé

378-8461 - 378-5300
201C-409795

795= MAGNIFIQUE! près des ÉCOLES et des GALERIES, tout BRIQUE, garage, SERRE, thermo-pompe. A VOIR.

806= CANTON: Split en BRIQUE, 4 c.c. foyer, 2 salles d'eau, terrain avec ARBRES MATURES, garage. On EST VENDEUR.

821= UN ACHAT en OR! Tout BRIQUE, 4 c.c. bois FRANC, s-sol fini, ULTRA cuisine, GARAGE. Superbe terrain BOISE. Prix INCROYABLE!!

822= PRÈS DE L'ARÉNA, grande maison, 3 c.c. LUXUEUSE salle d'eau. BEAU GRAND terrain, piscine. Impeccable. C'est à voir!

La Capitale Francine Légaré Courtier Inc
378-8461, Agent immobilier agréé

202 PROPRIÉTÉS A REVENUS A VENDRE

IMMEUBLE COMMERCIAL situé dans secteur parc industriel, 2 locaux déjà loués, revenus 2,000\$/mois avec baux de 5 ans. Pour Inf. écrire au: 141 Paul Gaudreau, Granby, Québec, J2J 1W8.

**** NOUVEAU!** Impeccable duplex tout brique, rénové avec soin, atelier à part isolé, chauffé. ÉCHANGERAIS CONTRE FERME.
**** TRIPLEX** constr. 83, très grand terrain. En bas de l'évaluation municipale. VENDEUR MOTIVÉ.

**** NOUVEAU!** 2 x 13 logements, en brique, BIEN GÉRÉ, un vacant. VENTE RAPIDE.
ANNE OUELLET, 378-4120 ou 263-6359
RE/MAX professionnel inc. courtier agréé

#914- Granby: immeuble 4 x 5 1/2 en face du CÉGEP, zonage commercial. Au prix de l'évaluation. PRENDRAIT ÉCHANGE.

#896- Granby: près du centre-ville, 12 logis brique en excellente condition. Revenus potentiels de 40,000\$. Prix demandé 260,000\$. Faites une offre. Possibilité d'échange.

#861- Granby: rue Paré, 2 x 5 1/2 pces, bas libre pour propriétaire occupant, 2 garages. Prix demandé 84,900\$.

#860- Bromont: 3 x 15 logis brique, aspirateur central, système d'alarme, laveuse-sécheuse. En excellente condition. Très bons revenus. PRENDRAIT ÉCHANGE.

#761- Granby: 18 logis récents, avec de très bons locataires, impeccable. Revenus 80,700\$/annuel. Prendrait associés. Excellente occasion d'investir dans l'immobilier. Très bon prix. Placement sûr.

La Capitale, Claude Fournier, courtier
Courtier immobilier agréé, 378-8461

202 PROPRIÉTÉS A REVENUS A VENDRE

RUE PRINCIPALE très bien situé, poss. d'installer votre commerce, échangerais pour maison à logements, 4 logis et plus. 378-8642

203 PROPRIÉTÉS DESIRÉES

JEUNE COUPLE PROFESSIONNEL achèterait ou louerait maison de campagne avec pâturage, région Granby-Cowansville. 263-1906

206 MAISONS MOBILES A VENDRE

LE PRINTEMPS ARRIVE À GRAND PAS... et printemps = changements.

Voici une occasion qui se présente à vous! Maison mobile 14x68, 3 c.c. rénovée, cour asphaltée, remise 10x26, endroit paisible, à 7 minutes de Granby. 378-9876

MAISONS MODULAIRES NABCO

4 modèles en démonstration et terrains à vendre. 5% comptant. Ouvert tous les jours au 1313 Denison Est, coin rue Sylvie, Granby, 375-3253.

NOUVEAU! Maison modulaire CORONA au Parc Bon Jour, au 1633 Principale à Granby. Vente et échange. Financement disponible. Profitez de la promotion de lancement. Venez visiter. Info ou rendez-vous: 378-0213. Aussi maisons mobiles rénovées à vendre.

208 TERRAINS A VENDRE

107 ACRES, érable 400 entailles, cabane à sucre, motorisé, 49,500\$. Prendrais échange 2 à 4 logis.
FRANÇOIS POTVIN, La Capitale courtier,
378-8461 ou 375-1439

210 COMMERCE A VENDRE

CLUB VIDÉO À VENDRE
Inf. 777-0389

210 COMMERCE A VENDRE

GRANBY: Salon de coiffure, bien situé, bon chiffre d'affaires, 4 chaises avec 2 chaises techniques, équipement, 100 clientes régulières.

DANS LA RÉGION: Restaurant 32 places, Route 139. Revenu 10,000\$ par mois. Cause de vente: maladie.

VALCOURT: Moulin à scie portatif avec contrat. Très bon équipement. Chargeuse (loader) avec équipement à neige à bois. Aussi maison, terrain comm. 90,000 p.c.

UPTON: Dépanneur avec garage pour mécanique, poste à essence. Chiffre d'affaires 680,000\$ et plus. Résidence de 8 1/2 pièces en brique.

Trans-Action Multi-Services inc.
Courtier immobilier agréé
ANDRÉ DÉPÔT, agent affilié
Tél. 514-372-9830

COMMERCE OCCASION UNIQUE!

GRANBY: Dépanneur avec bâtisse, incluant logement 6 1/2 pièces, très bien situé. Idéal pour couple voulant se créer un emploi! Raison: maladie. Toute offre raisonnable sera considérée.

**Information sur rendez-vous
CENTRE IMMOBILIER
MEMPHREMOG**
Claude Bouchard
Courtier immobilier agréé
1-819-868-0464
210C410450

225 OCCASION D'AFFAIRES

ATTENTION ACHETEURS DE PROPRIÉTÉS A REVENUS

Ne vous laissez plus leurrer par de vagues promesses de rentabilité que vous font certains courtiers. Obtenez un rendement **GARANTI.** Voyez les chiffres **REELS.** Traitez **DIRECTEMENT** avec le propriétaire.

Investissement de 65,000 \$
(Acheteurs sérieux seulement)
Bureau: 378-5510

215 CONDOMINIUMS A VENDRE

MAISON DE VILLE en condo, 5 1/2 pces, foyer, planchers bois franc, prendrais échange, ou louer avec option d'achat. IMM. J.P. ROY CTR. 378-4347

238 APPARTEMENTS A PARTAGER

MONTREAL- Étudiante cherche CO-LOCATAIRE calme, propre, fiable. Grand 4 1/2 à côté de l'U. de Mtl près de McGill et Concordia. 378-3029 ou 1-514-737-4822

RECHERCHE CO-LOCATAIRE sérieuse, étudiante. Inf. 378-7601

239 CONDOMINIUMS A LOUER

4 1/2, ALLÉE DU LAC, 1er plancher, 600\$/mois. 378-8461, Pierre Brissette

241 APPARTEMENTS A LOUER - GRANBY

AAA- APP. très propre, meublé, chauffé, éclairé et câble, 1 1/2 à 300\$; 2 1/2 à 325\$ et 345\$; 3 1/2 très luxueux à 475\$ et plus. Inf. 378-4121

APP. 1 1/2, centre-ville, meublé, chauffé, 230\$/mois. 372-6023, 777-0453 Guy

APP. 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, lav-séch. incluses, libre imm. François: 372-0557

AU CENTRE-VILLE: 2 1/2 à 280\$, 3 1/2 à 330\$, repeints, très propres, meublés, chauffés, éclairés, libres imm. 378-7422

CENTRE-VILLE, 3 1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, au 62 St-Charles Nord, 335\$/mois. 372-5880 ou 372-9726

MEUBLÉS entrée privée, secteur paisible, près des Galeries
2 1/2 pces, 255\$ (avec chambre)
3 1/2 pces, 295\$. 375-9646

RUE REYNOLDS, 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, demi s-sol, 335\$/mois. Inf. 777-2827

**1-1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2
meublés ou non
centre-ville
Inf. 378-9466**

1 1/2 meublé, chauffé, éclairé, 275\$ par mois, 777-0154

241 APPARTEMENTS A LOUER - GRANBY

2 1/2-3 1/2-4 1/2 MEUBLÉS OU NON, très propres, bon secteur. Inf: 375-8435 ou 379-2192

243 MAISON A LOUER GRANBY

VOUS AIMEZ LA NATURE? Offrez-vous ce 4 1/2 pces, en semi-détaché, pour seulement 495\$/mois. 423 Churchill. 375-9646

244 LOGIS A LOUER GRANBY

AAAAA GRAND 4 1/2 À GRANBY
Asp. central, syst. intercom, bon secteur.
Libre imm. Info: 777-1728 ou 469-2517

AAAAA 3 1/2, 310\$ à 350\$,

4 1/2, 335\$ à 350\$

5 1/2, 385\$ à 420\$

LIBRES. Frais peints, balcon, porte-patio, grand stationnement. Références exigées.

217 Groulx

175 BOUL. FORTIN

1160 SIMONDS SUD

Conciergerie 378-9177

AAAAA 3 1/2, 310\$ à 350\$, meublés, chauffés, éclairés, porte-patio, balcon, libres, rue Simonds, Groulx, boul. Fortin. 378-9177

AAAAA GRAND LUXUEUX 5 1/2, dans triplex récent, secteur tranquille recherché, à 5 min. des Galeries, chauff. électr., armoires mélamine, douche à part, stat., hangar, libre imm. Christiane 378-5413.

AAA-BEAU ET GRAND 3 1/2, chauffé, eau chaude, très propre, garn. de fenêtres, coin Johnson / St-Jacques, 365\$/mois. 372-9275

AUBAINE! 4 1/2, à 295\$ ou 2 mois gratuits; Aussi 3 1/2 à 265\$ ou 65\$/semaine sans bail. Rue Bourgeois. 375-8486

AU 151 LEROUX, GRAND 4 1/2

2 mois gratuits, libre immédiatement.

Inf. 777-9508 ou 378-2777

AU 281 ET 285 ST-CHARLES SUD. Grands 4 1/2, (6 logis), frais peints, remise ext., libres imm. Aussi 3 1/2 meubl. 378-4486

AU 84 WELLINGTON, PRÈS LAC BOIVIN

4 1/2 frais peints, eau chaude fournie, 2 mois gratuits. Libre immédiatement. Info: 379-9287

★ A-GRANDS 3 1/2-4 1/2 MODERNES ★
semi-meublés ou non, à partir 395\$
libres imm. fév. mars

Comptoir-lunch, style condo, très éclairé

armoires mélamine blanche, hotte ext.

Aspirateur, inst. lav.-séch. dans 3 1/2

41 Pinard, 276 Simonds, logis neufs.

Inf. 265 SIMONDS app. 101, 372-2474

A GRANBY: 2 1/2-3 1/2
200\$ et 250\$, eau chaude, libres, près du cégep. Inf. 372-9028 ou 514-628-1003

A LOUER

3 1/2 meublés, 4 1/2 non-meublés

PRÈS DES GALERIES

Inf. 375-4995

A LOUER 3 1/2-4 1/2

AVEC ASCENSEUR, IMMEUBLE RÉCENT

FRAIS PEINTS, PRÈS DES GALERIES

A PARTIR DE 330\$.

INF: 776-9905 OU 375-7428

244-40848

244-40848

244-40848

244-40848

244-40848

244-40848

244-40848

244-40848

244-40848

244-40848

244-40848

244-40848

244-40848

244-40848

244-40848

244-40848

244-40848

244 LOGIS A LOUER A GRANBY

A SOUS-LOUER 4 1/2, meublé ou non, libre imm. Et 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé.
François: 372-0557, Marcel: 776-1253;
Yvan: 777-1120

BLOC RÉCENT

LOGEMENT ENTièrement REFAIT À NEUF
3 1/2 situé rue Massé, très beau, à voir absolument, à compter de 300\$/mois.

Prop. 776-6792 (soir et w.e.), 378-5510 (bureau semaine), concierge 777-0289

CENTRE-VILLE, 15 Gill, 6 1/2, 2 s.bain, foyer, 550\$/mois.
3 1/2 meublé, 295\$/mois. ET 2 1/2 meublé, 225\$. Heures de visite entre 14 h et 19 h. Inf: 17 Gill

COIN LECLERC ET ST-HUBERT: 3 1/2 semi-meublé, inst. lav. séch., eau chaude fournie. Libre imm. 777-8889 ou 539-0948

GRAND 4 1/2 récent, bon secteur, à bas prix. 378-6340

GRAND 5 1/2, prix réduit, avec lockers int.-ext., au 195 ou 211 Boul. Fortin. Carmen, 378-5086 ou 777-9727.

LOCATION DE LOGEMENTS

1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2-5 1/2

Granby, Cowansville et Bromont

Je vous trouve un logement gratuitement.

Je vous aide à louer vos logements.

776-4337

LOGIS 4 1/2, centre-ville, rénové, idéal pour personne âgée ou seule, très tranquille, libre immédiatement. Inf: 777-3011

LOGIS 4 1/2 situé au 32 Laval Nord (Dollard), 3e étage, système d'intercom, aspirateur central, libre imm. 390\$/mois; Logis 4 1/2, situé 275 Cowie, 285\$/mois, ménage fait à neuf, libre imm. Inf. 378-8686

LOGIS 5 1/2, rue Bouchard, paroisse St-Luc, frais peints, libre imméd. Références demandées. 378-0184

LOGIS 6 PCES, bas de duplex, 2 s.bain, four encastré, plaque chauff. et l.-vaisselle, abri d'auto, chauffage thermopompe, 259 rue Court, 625\$. Libre imm. 375-1958

PRÈS DE TOUTS LES SERVICES: 2e étage coin St-Charles et St-Jacques, 4 1/2 rénové à neuf, semi-meublé ou non. Aussi local commercial 510 pi et 1,200 pi.ca. Jour 372-6511, soir 375-3869

RUE PAUL COMTOIS 5 1/2, sous-sol fini avec entrée idéal pour bureau, garage, système d'alarme, balayeuse centrale, libre imm. 539-0750

TRÈS GRAND 4 1/2 de luxe, à sous-louer, secteur haute-ville. Après 17 h 378-0663

VOUS AIMEZ LA NATURE? Offrez-vous ce 4 1/2 pces, en semi-détaché, pour seulement 495\$/mois. 423 Churchill. 375-9646

**** PROMOTION SPÉCIALE ****

LE HÉLÉNOR

2 1/2-3 1/2-4 1/2 meublés ou non

Près des Galeries et parc industriel

FAUT VOIR! 777-7204

3 1/2, poêle, réfrigérateur, mini laveuse et sècheuse, 260\$/mois, au 548 boul. Boivin, libre imm. 539-4426 après 20h

3 1/2-4 1/2-5 1/2, très propres, au 1010 Le Corbusier. Info: 375-0659

3 1/2 DANS TRIPLEX, rénové, ensoleillé, inst. lav.-séch. pour personne tranquille, 290\$. Info: 375-0626

3 1/2 ET 4 1/2 - Attention particulière pour personnes retraitées, refait à neuf. Au 531 Notre-Dame et au 16 St-Louis. 372-3450 jour ou 372-8029 soir.

3 1/2 meublé, 4 1/2 meublé ou non

Libres immédiatement.

Rues FOURNIER et SIMONDS.

378-9587, 375-4397

3 1/2 PRÈS DES GALERIES

280\$, semi-meublé, propre, tranquille, dans un 4 logis, inst. lav.-séch., libre imm.

Info: 375-4208

4 1/2, au 130 DENISON OUEST, 2e étage, près piste cyclable, tranquille, tapis et peinture neufs, idéal pour semi-retraités. 263-5036 ou 263-8890.

4 1/2, possibilité de semi-meublé, 270\$/mois, à 10 minutes de Granby. 375-1269

4 1/2, rue Dorion coin Reynolds, 1 mois gratuit, très bien. 776-1976 ou 777-0453, Christian.

77 PINARD, 3 1/2 à 285\$, libre imm. Aussi 4 1/2 à 310\$ au 5 Fernand, eau ch. fournie, frais peints, super propres, remise, imm. Luc Nichols 378-8085

245 LOGIS A LOUER REGION

BROMONT: LOIN DU CHEMIN DE FER: 1 1/2, meublé, chauffé, 240\$; 3 1/2, meublé ou non, 285\$; 5 1/2, vue sur montagne, 375\$. 539-3220

COWANSVILLE, APPARTEMENTS rénovés à neuf, 3 1/2-4 1/2-5 1/2, chauffés, éclairés, 1 mois gratuit, tapis, intercom, entrée lav. séch. piscine, parc. Inf. 266-0369

247 LOCAUX A LOUER

ESPACE COMMERCIAL à louer, 2,700 pi.ca. éclairé, chauffé, avec élévateur.
AUSSI AUTRE ESPACE COMMERCIAL avec bois franc et miroirs, 2,700 pi.ca. Idéal pour commerce à temps partiel. Inf. contacter Raymond 539-4999

ESPACE INDUSTRIEL, 13,000 pi.ca. entrée élect. 600 volts, quai de chargement. Aussi porte de garage. 1,200 pi. de bureau existant. 375-0323

LOCAL COMMERCIAL A LOUER pour tout genre de commerce, 900 pi.ca., avec services. 372-3450 jour, 372-8029 soir.

LOCAL A LOUER, commerce, professionnel, 18 St-Antoine Sud (voisin Caisse Pop), 900 à 1,350 p.c. Libre imm.

M. Roger 777-6380, 378-7101

PRÈS DE TOUTS LES SERVICES: coin St-Charles et St-Jacques, rez-de-chaussée 510 p.c.; au 3e étage, 1,200 p.c. Et 4 1/2 à louer. Jour: 372-6511; soir: 375-3869

251 CHAMBRES A LOUER

A GRANBY, 347 ST-ANDRÉ O. chambre meublée, chauffée, poêle-frigo, lavabo, lav.-séch. End. tranqu. 405\$/sem. 514-375-2421

CHAMBRES NEUVES 12x25

pour travailleurs, s. bain individuelle; câble inclus, lav.-séch. gratuites. 378-4347

CHAMBRE meubl. chauff. écl. poêle-frigo, micro-ondes, inst. lav.-séch. 40\$/sem., rue Déragon, libre imm. 777-4744

CHAMBRE partageant cuisine et salle de bain avec une seule autre, 175\$/mois. 375-9646

256 BUREAUX A LOUER

COIN LECLERC ET ST-HUBERT: local de 30 pi. x 44 pi., divisé en 5 bureaux et 1 salle d'attente, chauffé, éclairé, et climatisé, 400\$ par mois. 777-8889 ou 539-0948

Bureau à louer
Édifice Pointe St-Jacques

- Cachet historique
- 350 pi.ca.
- 1665 pi.ca.

Info: France Marquis
372-5000

261 VOYAGES/TRANSPORT

CO-VOITURAGE pour Granby / St-Césaire, aux heures scolaires, le matin. 378-9646, répondeur

RECHERCHE CO-VOITURAGE Granby-Cowansville, du lundi au vendredi. 378-9565 ou laissez message

RECHERCHE PASSAGER pour voyage à Fort Lauderdale, départ en auto le 26 janvier. Laissez message au 777-5888.

263 PERDU

ETUI À LUNETTES noir, "Les Barniques", perdu près de la Pointe St-Jacques, le vendredi 12 janvier. 375-0776 ou 534-7356

265 ANIMAUX A VENDRE

CENTRE ÉDUCATIF

CANIN DE MILTON

• Obéissance, protection, toilettage, fantaisie, boutique, pension, vente de chiens.

COURS: groupe, privé, maternelle pour chiot.

950 CHEMIN ST-VALÉRIEN,

St-Cécile de Milton, 776-6696

ÉMEUS À VENDRE

Jeunes couples 4 mois et plus, couples adultes 6 mois et plus, couples adultes 2 ans et plus, avec fiches productrices. A prix très compétitifs. Inf. 447-9355

267 ORDINATEURS

Un PROBLÈME avec VOTRE ORDINATEUR? Nous avons la solution; que ce soit pour une réparation, évaluation, mise à niveau ou tout simplement pour l'achat d'un nouveau système, nous pouvons vous aider.

NOUS OFFRONS: Un service courtis, rapide et efficace accompagné d'un excellent rapport qualité-prix ainsi qu'un service après-vente hors-pair. Nous sommes là pour vous conseiller.

D.M. INFORMATIQUE ENR.

372-5022

WIMINFO ENR.

Création Page Web, sur Internet, système informatique, logiciels et cours disponibles. Inf. 777-7527

271 DIVERS A VENDRE

MACHINE à batterie d'auto et batteries; Aussi chien Labrador 1 an, 60\$. Inf. 375-7431

PERCEUSE À GLACE "Jeffy", 8 po. comme neuve. Inf. 378-2141

PORTE-VÊTEMENTS en acier; Set de golf; Support à skis; Bureau avec miroir; Cabinet boisson; Fauteuil; Aspirateur; Table de massage; Valises; Chaudrons; Livres; Planes vertes; Radio. 375-1070

POULAINS CANADIENS ET BELGES âgés de 6 mois et plus.
Aussi SLEIGH Catherine et une CARRIOLE à grandes roues. Prix à discuter. 514-248-4557

SERVICES ALIMENTAIRES de GRANBY

Viande pour congélateur, plan budgétaire, bœuf, porc, poulet et poisson. Aucuns frais d'emballage ou de livraison. Plan à partir de 25\$ par semaine. Financement disponible. Robert ou Michel, 372-5811

SKIS ALPINS SALOMON MLX8 monocoque 198cm, 1/2 saison d'usage, comme neufs, prix à discuter. 375-7697 après 17h

VENTE ET ACHAT

Meubles, appareils ménagers

Info: J. Pontbriand,

2267 AVE. DU LAC OUEST, Roxton Pond

(514) 372-2450 ou (514) 378-2317

VIANDÉ POUR CONGÉLATEUR

Bœuf, porc, poulet, poisson, etc. Plan budgétaire à partir de 25\$/semaine. Satisfaction garantie. Livraison gratuite. Souvent imité, jamais égalé. La meilleure solution. Les Provisions de l'Estrie. Pour info: 372-8245, 1-800-363-8367

4 COMPTOIRS VITRÉS À VENDRE

Vous présenter au :

1504 Principale, Granby
(Chasse & Pêche Estrie)
776-6499

289 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

271 DIVERS A VENDRE

* NETTOYAGE M.G. * LAVAGE DE TAPIS

Nouvel équipement à séchage rapide

13.99\$ / PIÈCE (12x14)

MOB. SALON 45\$

Inf. 777-0790

Achat d'armes à feu usagées
Estimation gratuite

"Pavillon 259"
A. FERLAND SPORT

259 Notre-Dame
Roxton Falls
(514) **548-5777**

LES POMPES A.M.R.

- Vente
- Installation
- Réparation
- Pompe à eau et égout

NOUS DÉGELONS VOS TUYAUX

658 Dufferin, Granby 378-3191

289 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

LIQUIDATION

LOT DE PLANCHERS BOIS FRANC BRUT

	Rég.	SPÉCIAL
166 pi.ca. chêne sélect 2 1/4 po	600 \$	450 \$
140 pi.ca. érable rustique 2 1/4 po court	300 \$	200 \$
435 pi.ca. érable sélect 1 1/2 po court	1 400 \$	700 \$
125 pi.ca. chêne sélect 3 1/4 po court	460 \$	230 \$
160 pi.ca. bouleau européen 2 1/8 po	450 \$	225 \$

LOT DE PLANCHERS BOIS FRANC PRÉVERNI

	Rég.	SPÉCIAL
120 pi.ca. érable sélect 2 1/4 po L.I.	575 \$	425 \$
217,5 pi.ca. chêne sélect 3 1/4 po L.I.	1 100 \$	850 \$
391,5 pi.ca. chêne satiné 3 1/4 po	1 600 \$	1 275 \$

MATÉRIAUX DIVERS

	Rég.	SPÉCIAL
• Revêtement aluminium D-4 ivoire et brun antique	7,25 \$/feuille	2,95 \$/feuille
• PORTE DE GARAGE 6 pi x 7 pi acier basculant, non isolé		99 \$/ch.
• Feuilles aluorite couleurs assorties		15 \$/feuille
• Lot de bois décoratif pin et cèdre discontinués		2,99 \$/pqt
• Cèdre blanc, V joint, 1 po x 3 po, emb. longueurs assorties		15 \$/pi
• Tablette mélamine, 1/2 po x 12 po x 96 po, amande		2,99 \$
• Porte pliante en pin, 2 panneaux 32 po, 34 po et 36 po	135 \$	65 \$
• Porte 4 panneaux, 16 po, 24 po, 36 po en pin		39 \$
• Porte extérieure cèdre, 34 po x 1 3/4 po		50 \$

Beaucoup d'autres articles en liquidation en magasin

A.Y. LANGEVIN

(514) 293-6433
293-5332
1-800-531-1578

273 MARCHÉ AUX PUCES

CHAUSSURES, OUTILS, linge, cadeaux, tapis, couvertures et beaucoup d'articles à bas prix. Tirage 25\$ chaque semaine. **SURPLUS MAXI-CHOIX**, 1649 Principale à Granby (face au camping Tropicana). 372-1219. Ouvert du mercredi au dimanche de 9 h à 17 h, 372-1219

274 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS DE CHAUFFAGE érable de montagne, en blocs secs. Livraison 49\$/la corde. Inf. 534-2941

BOIS FRANC MÉLANGÉ
39\$ la corde livrée
777-7565

BOIS FRANC mélangé, 16", blocs de frêne, érable et merisier. 777-4280

282 VÊTEMENTS À VENDRE

MANTEAU DE CHAT SAUVAGE, gr. 7 ans, en parfaite condition, 500\$. 514-546-2643

286 DEMANDE À ACHETER

ACHÈTERAIS grattes-pieds.
Inf. 375-9415 ou 776-0344

301 PERSONNEL DEMANDE

AIDE-CUISINIER à temps partiel, minimum 2 ans d'exp., pizza, sous-marin, etc. Salaire selon compétences. 777-8669

COUTURIÈRES avec expérience sur plain et overlock, travail à l'atelier, salaire selon compétences. Micheline au 263-3672

ENTREPRISE DE ST-CÉSARE recherche COMMIS DE BUREAU
Notre entreprise recherche UN(E) COMMIS DE BUREAU, à temps partiel.

Exigences requises:
- D.E.C. administration
- Expérience nécessaire
- Maîtrise logiciels: Dynacom, World, Excel
- Bilingue
- Responsable, honnête.

Toute personne intéressée devra faire parvenir son C.V. à:
CASIER #5058, La Voix de l'Est,
76, rue Dufferin, Granby, Qc. J2G 9L4.

301 PERSONNEL DEMANDE

CONCESSIONNAIRE VOLKSWAGEN AUDI est à la recherche d'un (e) REPRÉSENTANT (E) DES VENTES

Notre candidat devra posséder expérience, dynamisme, sens de l'organisation et une facilité de communiquer avec les gens. Salaire de base + commissions. Auto fournie. S'adresser avec C.V. à: M. Guy St-Germain

Granby Volkswagen Les Automobiles Gran-Mont Inc
1133 Principale,
Granby - 372-4763

RECHERCHE SECRÉTAIRE AVEC EXPERIENCE
Salaire négociable. Inf. 266-6960 Ghislain.

provigo
GAGNON BOUCHER
DEMANDÉ
3 ans d'expérience

Salaire selon compétences
Vous présenter au
320, boul. Leclerc
Granby
demandez André Gagnon

301-C410477

HOROSCOPE

BÉLIER



du 21 mars
au 20 avril

Un surcroît d'efforts sera nécessaire si vous voulez mener à bien vos tâches quotidiennes. Réagissez contre un manque de confiance en vous. La persévérance dans l'effort sera payante. Ne prenez pas de risques à la légère.

TAUREAU



du 21 avril
au 20 mai

Vous aurez des sentiments chaleureux à l'égard de vos proches. Vous apporterez des changements autour de vous qui soulèveront l'enthousiasme. Vous aurez besoin de beauté. Vous serez très dynamique, sur le plan amical.

GÉMEAUX



du 21 mai
au 21 juin

Votre dynamisme vaincra la résistance de la personne qui vous aime. Vous serez ouvert, direct, on appréciera votre franc-parler. Vous saurez créer un climat sain et joyeux. Vous pouvez envisager l'avenir avec sérénité.

CANCER



du 22 juin
au 22 juillet

Vous aurez des complications en amour car vous aurez à faire face à une tentation; une indiscretion mettra la puce à l'oreille et blessera profondément la personne orgueilleuse qui vous aime.

LION



du 23 juillet
au 23 août

Dans l'ensemble, vous serez heureux en amour. Il ne vous sera pas difficile de conserver ou de gagner l'amour sérieux d'une personne qui s'intéresse à vous. Vous ferez des rencontres dans des conditions peu conformistes.

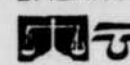
VIERGE



du 24 août
au 22 sept.

Bien des choses s'arrangeront grâce à votre sens psychologique et à votre intuition. Ne prenez pas trop au sérieux les plaintes, les remarques, les critiques de ceux qui vous entourent; ceci affecte trop votre sensibilité.

BALANCE



du 23 sept.
au 23 oct.

Belle sentimentalité mais vous ne goûterez au bonheur que si vous réfrénez votre sensibilité. Ne cherchez pas à cacher vos émotions sous des dehors bourrus ou simplement réticents. Vous aurez tendance à en faire trop.

SCORPION



du 24 oct.
au 22 nov.

Vous vous sentirez plus sûr de l'attachement d'une personne au coeur exigeant. Ne faites pas l'erreur de consacrer moins de temps à des tête-à-tête amoureux. Vos rapports sentimentaux seront sérieux et stables.

SAGITTAIRE



du 23 nov.
au 21 déc.

Votre caractère sera un peu changeant et, contrairement à vos habitudes, vos paroles seront acerbes. La personne qui vous aime en sera décontenancée et ne saura sur quel pied danser. Sentimentalité avec des hauts et des bas.

CAPRICORNE



du 22 déc.
au 20 janv.

Vous devez tenter de prévoir les réactions de la personne qui vous aime. En effet, une certaine nervosité, un sentiment d'inquiétude pourraient la pousser à agir avec brusquerie. Ne vous en formalisez pas. Au travail, une décision sera prise.

VERSEAU



du 21 janv.
au 19 fév.

Vous connaîtrez les prémices d'un amour solide et durable car vous rencontrerez une personne qui saura vous intéresser. N'hésitez pas à mettre vos qualités en relief et soignez votre mise.

POISSONS



du 20 fév.
au 20 mars

Vous trouverez la clé de l'harmonie dans votre vie sur le plan du coeur. Vous vous libérerez de vos complexes et vous vivrez plus intensément, plus complètement. Des amitiés solides et utiles se créeront.

MOT MYSTÈRE

7 LETTRES LE MOT CLÉ: ALIMENTER

acra	collation	foie	menu	repas
affamé	cuisine	frit	mets	ribote
apéro			mijote	riz
appétit	décharné	gargantua		rouelle
	dévoré	goulu	ogre	
	diète	goût	omelette	salade
bâfre	digérer	gras		sushi
bon	digestion	gratin		
bouffe			pain	terriner
brik	épicé	lasagne	pilaf	tourte
buffet	étiquette		platée	
		mafé	poivre	veau
câpre	faim	magret	porc	viande
civet	fève	manne	purée	

Solution du problème précédent: Douleur

E	I	O	F	A	O	N	O	I	T	S	E	G	I	D
F	U	M	A	G	R	E	T	L	A	O	A	S	A	E
F	N	Z	R	P	D	C	M	L	A	R	U	P	N	V
U	E	E	I	N	I	T	A	R	G	S	P	R	E	O
O	M	T	A	R	E	D	N	A	H	E	A	I	T	R
B	R	I	R	E	E	N	I	T	H	T	G	O	E	
S	V	E	R	Q	R	T	E	I	C	F	B	U	N	R
T	A	I	P	P	U	T	T	E	O	I	E	O	O	E
E	N	R	A	A	P	E	D	A	L	L	V	V	N	G
E	N	C	G	O	U	L	U	P	L	A	T	E	E	I
T	M	I	J	O	T	E	F	E	A	E	R	N	T	D
O	I	A	S	T	E	M	A	C	T	V	C	P	K	I
B	C	R	F	I	A	O	L	R	I	F	A	I	M	E
I	T	E	F	F	U	B	I	O	O	I	R	E	P	T
R	U	A	E	V	A	C	P	P	N	B	A	F	R	E

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- Qui n'absorbe pas les graisses - Plomb.
- Lieu destiné à loger les chevaux - Herbe couverte de poils.
- Lève - Capronier.
- Il a des enfants - Fl. d'Allemagne - Aucun.
- Privé d'humidité - Platine.
- Raconterai en détaillant les circonstances de - Radon.
- Affranchie de toute contrainte.
- Champion - Prendre une certaine portion sur un total.
- Scandium - Roue dont le pourtour est creusé en forme de gorge - Choisi.
- Division d'une pièce de théâtre - Jeu d'origine chinoise - Fiel.
- Fonctionnera - Descendre rapidement.
- Relatif au noyau de l'atome et à l'énergie qui en est issue - Adj. poss.

VERTICALEMENT

- Panthère tachetée d'Afrique - Hygiénique.
- Jaunisse - Plus grand.
- Enfantines - Onomatopée.
- Métal précieux - Fromage de Hollande - Note.
- Nez - Phase d'une évolution (fig.) - Utile en couture.
- Jeune cerf âgé de six mois à un an, n'ayant pas encore ses premiers bois - Éprouva un profond dépit.

LILIANE CHRÉTIEEN

- Commencement - Ceinture de soie portée au Japon.
- Bosquet - Membre mobile assurant le vol, chez les oiseaux - Utile en bijouterie.
- Lentille - Bouffarde - Sirotée.
- Eut à la main - Fait de sortir du sommeil.
- Lit - Effectives.
- Capitale de l'Allemagne - Se jettera impétueusement sur (se).

SOLUTION DU PROBLÈME D-3103

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
E	L	A	N	C	E	R	A	L	O	T	
P	A	N	I	E	R	L	A	I	N	E	
I	M	A	M	N	E	A	N	T	N		
N	I	E	F	E	N	D	I	P	O		
G	E	S	S	E	L	I	M	I	E	R	
L	O	R	U	I	N	O	N	S			
E	S	T	I	O	N	S	S	E	E	S	
R	A	T	O	N	E	R	I	G	E	A	
I	L	E	S	I	R	O	T	A	S		
O	U	A	D	E	M	E	L	E	S		
N	E	U	M	E	N	E	R	E			
S	E	R	I	N	T	O	U	S	S	E	

NO 3104

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

301 PERSONNEL DEMANDE

SECRÉTAIRE-COMPTABLE
REPARTITEUR(E) (dispatcher)
DEMANDE(E) à Bromont

Exigences :
- Minimum 3 ans d'expérience
- Connaissances logicielles comptables
- Avantage et Coût-Contrat
- Payes de la construction
- Tenue de livres générale

Faire parvenir votre C.V. à :
CASIER 5057, La Voix de l'Est
76 Dufferin, Granby (QC) J2G 9L4

323 COURS

COURS D'INFORMATIQUE pour privé ou entreprise. 776-1425

343 SERVICES DIVERS

aaaa DÉNEIGEMENT
À CONTRAT OU SUR APPEL
(AUSSI DÉNEIGEMENT DE TOITURE)
JOUR: 777-5523, SOIR: 776-4598

ATTENTION FIANCÉS! En collaboration avec plusieurs marchands et professionnels de la région, une belle journée pour vous à la Grille DIMANCHE 28 JANV. à partir de midi. Gratuit, prix de présence. Condition: s'enregistrer pour recevoir votre invitation. André Quintal: 375-4377

323 COURS

343 SERVICES DIVERS

A.B. Horner inc.
DEPUIS 1947
375-0990
32 Lansdowne, Granby

**** SPÉCIAL SUR CONDUITS D'AIR ****



Bryan Horner
Technicien diplômé
33 ans d'expérience

- Nettoyage intérieur d'auto
- Tapis
- Mobiliers
- Draperies
- Stores verticaux
- Traitement anti-bactérien
- Protecteur Scotchguard
- Tous genres de sinistres

Nouvel équipement super sophistiqué pour une qualité de nettoyage insurpassable!

Le seul vrai expert certifié en Estrie

Je vérifie personnellement la qualité de chaque contrat de nettoyage que nous effectuons.

343 SERVICES DIVERS



Atelier mobile de nettoyage

NOUVEAU

Débosselage - Peinture
Prix compétitifs

Jean-Guy Boileau, peintre
15 années d'expérience
Estimation gratuite
Situé à l'arrière de
G. DERAGON AUTO
1183-B Principale, Granby
(514) 777-2499

NOUVEAU

345 RÉPARATIONS D'APPAREILS

SERVICE GUY COUTURE RÉPARATION



Guy Couture
Service rapide
à domicile **378-7222**

- Laveuse
- Sécheuse
- Lave-vaisselle
- Cuisinière
- Réfrigérateur
- Congélateur

324 SANTÉ

MASSAGE ÉTRIQUE 25\$, tu veux un bon massage thérapeutique viens me voir.
Marie-Lyse, 375-7902.

342 GARDERIES

GARDERAIS enfants, 2 ans et +, chez moi, lun. au sam., grand terrain avec jeux, dans Canton, secteur IGA. 776-7903 Gisèle

MAMAN D'EXPÉRIENCE garderait enfants chez moi, en semaine, jour ou soir, horaire équilibré, saine alimentation, activités variées, demeurant entre Stukely Sud et Waterloo. 539-5143

343 SERVICES DIVERS

AVIS

À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

L. 121974

343 SERVICES DIVERS

ARTISAN-MENUISIER FERAIT finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, joints et peinture et réparation de tout genre. Inf. 378-8677

ATTENTION au poids de la neige et de la glace sur vos couvertures. Appelez-nous pour le déneigement. 375-2137, 539-0360

EMMAUS GRANBY INC!

(organisme à but non lucratif)
• Venez en aide à ceux qui sont dans le besoin •

• **372-1414** •

• Nous faisons la cueillette de poêles, réfrigérateurs, linge, etc. •

• **19 CENTRE, GRANBY** •

MARDI, MERCREDI: 9 h à 12 h
13 h à 17 h 30
JEUDI, VENDREDI: 9 h à 12 h
13 h à 21 h

(Ne rien laisser à la porte, si fermé)

343-C407223



Tél.: 378-0911

SERVICE DE NETTOYAGE TAPIS MÉDIC enr.

Toujours au même bas prix:
Nettoyage de matelas
Nettoyage de tapis, divans, murs, plafonds
dégâts d'eau, fumée
Service d'entretien
28 Mirabel, Granby
J2H 2G9

COURS

"ASPIRANTS-ENTREPRENEURS"
Vous désirez obtenir une licence d'entrepreneur en construction? L'APCHQ Haute-Yamaska offre le cours

"GESTION DE SANTÉ ET SÉCURITÉ DU TRAVAIL"
du 19 janvier au 10 février 1996 (45 heures). Pour informations:
(514) 777-3177

COURS

"Entrepreneur général commercial"
Vous désirez obtenir une licence d'entrepreneur en construction commerciale? L'APCHQ Haute-Yamaska offre le cours

"GESTION DES TECHNIQUES DE CONSTRUCTION COMMERCIALE"
du 20 janvier au 16 mars 1996 (115 heures). Pour informations:
(514) 777-3177

DÉNEIGEMENT DE VOTRE TOITURE de tout genre.
Composez 378-6516

DÉNEIGEMENT - COUVERTURE

industrielle, commerciale et résidentielle, Granby et région. Estimation gratuite. Inf. pagette: 1-514-553-4780

DÉNEIGEMENT DE TOITURE résidentiel ou autres. 514-242-2109

MASSAGE PROFESSIONNEL

Cours de massage individuel - 125\$
Mme Labbé 777-4370

OFFREZ-VOUS DU BON TEMPS massage suédois à l'huile chaude, pour maintenir et rétablir la santé. Céline 777-2648

RAMASSONS DE TOUT pour les défavorisés, tels que meubles, app. ménagers en marche ou non, vêtements, etc. Aussi vieille ferraille et vieille machinerie. Allons chercher gratuitement. 7 jrs / sem. 777-0861

TROUVEZ L'AVENTURE, trouvez l'amour
Appelez 1-900-451-3443 poste 373
2.99\$/min. 18 ans +. V.E. inc.

345 RÉPARATIONS D'APPAREILS

SERVICE ALAIN ROBITAILLE

Réparation d'appareils ménagers, équipement de cafétéria et réfrigération. Meilleur prix en ville. Pagette: 776-8192

370 AUTOS

MERCEDES 300 DT, 1984, 325,000km, très bon état, couleur beige. Inf. 372-3417

VOYAGEUR 1994, vert, 44,000 km, air clim., tilt, mags, vitres teintées, 7 places, 14,500\$. Garantie 7 ans / 115,000 km. 534-2699



LE MEILLEUR CHOIX AU MEILLEUR PRIX

C'est chez nous!

- 95 CHRYSLER INTREPID, t. équipée
- 95 NÉON SPORT, aut., clim., blanche
- 94 CUTLASS SUPREME SL, clim
- 94 PLYMOUTH ACCLAIM, clim.
- 94 CHEV S-10, 4 cyl., 5 vit., 28 km
- 94 SATURN, 2 p., aut., clim., 33 km
- 93 MAZDA CRONOS ES, V-6, noire
- 93 HONDA DEL SOL, aut., clim.
- 93 DODGE SHADOW, 2 p., clim., 53 km
- 92 ACURA INTEGRA RS, 4 p., 5 vit.
- 92 TOYOTA PRÉVIA 4x4, t. équipée
- 92 MAZDA PRECIDIA GS, 6 cyl., t. équipé
- 92 GOLF, 4 p., diesel, 5 vit.
- 92 MUSTANG GT, décapotable, 45 km
- 92 JIMMY SLT, 4x4, 4 p., clim., cuir
- 92 TOYOTA CAMRY LE, V6, t. équipée
- 92 HONDA ACCORD EX, 5 vit., clim.
- 92 SUZUKI, 5 vit., 2 p., 65 km
- 92 DODGE CARAVAN ES, clim.
- 91 ESCORT LX, familiale, aut., clim.
- 91 TOPAZ L, 4 p., clim., 69 km
- 91 ACURA LÉGENDE LS, 4 p., t. équipée
- 90 HONDA CIVIC Si, aut., 3 p.
- 90 BLAZER 4 X 4, 6 cyl., clim.
- 90 CAVALIER WAGON, 6 cyl., clim.
- 90 SUBARU LEGACY LS, tout équipée
- 90 VOLKS PASSAT, 5 vit., 5 900 \$
- 89 TAURUS LX, t. équipée
- 89 SUNDANCE, 4 p., aut.
- 89 PROBE 4 cyl., aut., 3 400 \$
- 89 DODGE RAM VAN, V6
- 89 TOYOTA COROLLA, 4 p., aut., 119 km
- 89 GMC SAFARI VAN CARGO
- 89 ESCORT, 4 p., aut., 51 km
- 89 TRACKER SLE, décapotable, 4 x 4
- 88 PONTIAC 6000 LE, 4 portes
- 88 CELICA GT, aut., rouge
- 88 SUPRA TURBO, 5 vit. toit ouv.
- 88 SUBARU 4x4, familiale, aut., clim.
- 88 ARIES FAMILIALE, aut., 81 km
- 88 CIVIC, 4 p., aut., vitres électriques
- 88 FORD F350, 6 roues, diesel
- 88 FORD F250, 5 vit., V8, 351 p.c. 6 900 \$
- 88 HONDA CRX SI, 5 vit., noire
- 87 CAMRY LR, aut., 4 500 \$
- 87 LINCOLN CONTINENTAL, seulement 77 km
- 87 JEEP CHEROKEE, aut., 6 cyl., 4 L, 4 900 \$
- 87 MAZDA 626 LX, 2 p., 5 vit., 3 900 \$
- 86 TOYOTA TERCEL, 4x4, fam, 5 vit.
- 85 B.M.W. 735i, cuir, toit

601 Principale, Granby

378-1212

À côté de la Cantine Chez Ben

Ventilation Moderne

Éliminez le surplus d'humidité la buée dans les fenêtres et les odeurs avec l'échangeur d'air et récupérateur de chaleur "ConforPlus"



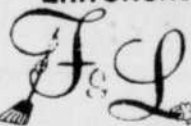
Directement du manufacturier

ESTIMATION GRATUITE

375-0521

343-C408533

Entretiens



ESTIMATION GRATUITE

- Entretien commercial industriel et résidentiel
- Plafonds suspendus
- Grand ménage
- Nettoyage de tapis

SPÉCIAL DU MOIS RABAIS
sur grand ménage et nettoyage de tapis

- Nettoyage de bâtiments extérieurs
- Entretien d'asphalte
- Nettoyage de bâtiments de ferme et machinerie agricole.



François Sénécal, prop.



Louise Benoit, prop.

480 Foch, Granby 777-2431

343-C403187

370 AUTOS

AUTOMOBILES PATRICE CHAREST
505 DUFFERIN, GRANBY 777-6665
92 EAGLE TALON ES 5 vit., 61 km
92 CIVIC DX, 3 ptes, 5 vit. 75km, vert
91 CIVIC CX, 3 ptes, autom. 85km, bijou
91 VAN AXCESS autom., t.équipé, blanc

5,995 \$ et -
92 LEMANS SE, 4 ptes, 5 vit., 69 km
92 GEO METRO 4 ptes, autom., 85 km
91 SCOUPE LS 2 ptes, 5 vit. 75km, blanc

4,995 \$ et -
90 SUBARU Justy GL 4x4, 5 vit., 99 km
89 TOYOTA TERCEL autom., rouge
88 DAKOTA P/UP, 6 cyl., autom., une perle
87 MAXIMA GXE t. équipée, air

3,995 \$ et -
89 FOX, 2 ptes, 4 vit., bijou. 108 km
89 SWIFT, 3 ptes, 5 vit. 4 cyl., 112 km
89 COLT 100 GT 3 ptes, 5 vit., 97 km
86 MERKUR XR4Ti, autom., tout équipé

1,995 \$ et -
87 CAPRICE 4 ptes, V8 autom., 1,200\$
* Financement disponible sur place.
777-6665

HOWARD DRIVER AUTO INC.
1309 DENISON EST, GRANBY
(face à ski Mont Shefford)
Bur. 776-6758 rés. 539-4487
1991 Honda Civic 2 ptes, sport, comme neuve, 5,800\$.
1989 FORD TEMPO, 4 ptes, 5 vit., 2,400\$.
1989 FORD MUSTANG, 2 ptes, LX, tout équipée, très propre, 3,995\$.
1989 EXCEL, 2 ptes HB, 5 vit., 2,495\$.
1988 PONTIAC Sunbird, rouge, 2 ptes, 5 vit., toit ouvr. cass. 2,995\$.
1988 CHEVROLET Celebrity, fam., 7 pass., aut. V6, très propre, exc. cond. 3,995\$.
1988 CHEVROLET Beretta GT, 2.8 injection, noire, 5 vit., peinture neuve, 4,200\$.
1988 FORD Escort, 2 ptes, auto. 1,800\$.
1988 CHEVROLET Cavalier, 2 ptes, aut., rouge, très très propre, 3,400\$.
1988 FORD AEROSTAR XL, aut., V6, 5 pass. très propre, 4,300\$.
1987 FORD Taurus, 4 ptes, aut. 1,995\$.
1987 BUICK SKYHAWK, 4 ptes, aut. peinture neuve, 2,600\$.
1987 SUBARU 4x4, 2 p., 5 vit., équip. 3,495\$.
1987 RENAUD Encore, 2 ptes, 1,495\$.
1987 HONDA CIVIC, 4 ptes, DX, très propre, exc. cond. 3,495\$.
1987 MUSTANG LX, 5 vit., 2,995\$.
1987 PONTIAC Grand Am, V6, aut. air., très propre, 3,495\$.
1987 HYUNDAI PONY 1600, aut., une seule proprio, 58,000 km, t. propre, 1,995\$.
1987 MERCURY TOPAZ GS, tout équipée, pneus neufs, exc. cond. 1,995\$.
1987 DODGE Charger, 2.2 L, toit ouvrant, stéréo cass., exc. cond. 2,250\$.
1986 BRONCO II, 4x4, V6, 5 vit., 3,495\$.
1986 NISSAN King Cab, 4x4, 5 vit., 4,800\$.
1986 DODGE VAN, aut. V8, prêt pour travailler, 2,495\$.
1985 TOYOTA TERCEL, familiale, 4x4, exc. cond. 1,995\$.
1985 PONTIAC Firebird, 2.8 aut., t-top, rouge, exc. cond. 2,495\$.
1984 AUDI 4000, aut., tout équipée, peinture neuve, 1,995\$.

JEAN VERRIER AUTO 1992
1592 PRINCIPALE, à Granby
375-3633

1995 CHEV. CAMARO, noir, V6, 5 vit. t-équip. 10,000 km.
1993 SUZUKI Sidekick JX, 4 ptes, 5 vit. 88,000 km.
1992 CHEV. Scottdale 3500, turbo diesel, aut. 46,000 km.
1991 CHEV. Blazer Tahoe 4 ptes aut. t-équip.
1992 NISSAN NX, noir, 5 vit. 88,000 km.
1992 DODGE Caravan ES, 7 pass. t-équip. 69,000 km.
1992 GEO Metro 5 ptes liftback, aut. 65,000 km.
1991 CHEV. Caprice Classic t-équip. 71,000 km.
1991 NISSAN Micra 3 ptes, 5 vit. 81,000 km.
1991 PONTIAC Firefly 5 vit. 3 ptes, 88,000 km.
1991 CHEV. Cavalier Z-24, aut. t-équip. 68,000 km.
1991 CHEV. Cavalier 2 ptes 5 vit. 63,000 km.
1990 OLDS. DELTA Royal Brougham, 4 ptes, t-équip. 104,000 km.
1990 MERCURY Sable GS, V6, t-équip.
1990 DODGE Spirit LE, 4 ptes, V6, t-équip.
1990 GEO TRACKER convertible 4x4, 5 vit.
1990 CHEV. Lumina 4 ptes, V6, air, 88,000 km.
1989 PONTIAC Sunbird SE, 2 ptes, aut. 95,000 km.
1989 CHEV. Cavalier Z-24, 5 vit. 123,000 km.
1988 VOLKS Fox GLS, 4 ptes, 5 vit.
1988 AEROSTAR Cargo V6, aut. 2,195\$.
1987 HONDA Accord LX 4 ptes, aut. 154,000 km.
1986 VOLKSWAGEN Jetta, turbo diesel, 4 ptes, 5 vit., blanche, véhicule immaculé.
1985 DODGE Caravane Cargo, 5 vit.

370 AUTOS

PIERRE BOIVIN AUTO Enr.
1141 DUFFERIN, GRANBY
777-3553

1992 PONTIAC Lemans SE, 4 ptes, man.
1992 FORD Festiva, 4 cyl. 5 vit. GL sport.
1991 FORD Thunderbird, V6, aut. b-équip.
1991 MERCURY SABLE GS, tout équipée, bal. de garantie.
1991 CHRYSLER Dynasty LE V6, 3.3, bien équip.
1991 FORD TAURUS 4 ptes, aut., V6, 3 L, bien équipé
1991 FORD ESCORT LX, 4 ptes, 5 vit. air.
1991 CHEV. Lumina 4 ptes, aut. t-équipée
1990 ACURA Integra, 4 ptes Sedan, aut.
1990 SUZUKI SWIFT 2 ptes, 5 vit., 4 cyl., très propre
1990 PONTIAC TEMPEST, 4 cyl., aut., 4 ptes, bien équipée.
1990 CHEV. CAVALIER 4 ptes, aut., air
1990 VOLKSWAGEN JETTA, modèle Flair, 4 ptes, 5 vit., tout équipé.
1989 FORD Taurus V6, t-équip. t-propre.
1989 MERCURY Topaz, 4 ptes, 5 vit. air, bas millage.
1989 HONDA Civic DX, 4 ptes, fam. 5 vit.
1989 VOLKS Jetta, 4 ptes, aut. air, t-équip.
1989 HYUNDAI EXCEL CX, 2 ptes, 5 vit. très propre.
1989 GMC TRACKER 4x4, 5 vit., décapotable, très propre.
1989 MAZDA 626 LX, 4 ptes, aut., très propre.
1989 BUICK Regal Ltée, 2 ptes, t-équipée
1989 DODGE Colt DL, 2 ptes, 5 vit. très propre.
1988 VAN AEROSTAR XL, V6 aut., 7 pass.
1988 OLDS Cutlass Calais V6, 3 L, aut. air.
1988 CHRYSLER DAYTONA, t-top, 5 vit.
1987 FORD MUSTANG, 5 L, aut. décapot.
1986 NISSAN Multi, aut.
1986 DODGE 600 décapotable, 2.2 turbo
1985 PONTIAC FIREBIRD, V6, aut.
1985 PONTIAC Firebird V6, 2.8 aut.
1984 NISSAN Pick-Up 4x4, King Cab.
1984 PONTIAC J-2000, 2 ptes, aut.
PONTIAC FIREFLY 1991, 2 ptes, aut., 97,000 km, excellente condition, 4,200\$.
SPECIAL HYUNDAI EXCEL 1990, 4 cyl., 4 vit., blanche, 2 ptes, 107,000 km, propre, bonne condition.
SUZUKI SWIFT 1990, 4 ptes, blanche, 4 cyl., 5 vit., propre, exc. cond., 4,300\$.
NISSAN SENTRA 1989, 4 ptes, 5 vit., propre, bonne condition, 3,200\$.
CHEV. CAVALIER 1988, 4 ptes, aut., bonne condition, 3,200\$.
AUDI 5000 TURBO 1986, 5 cyl., aut., tout équipée, vérifiée au complet, excellent condition, 2,700\$.
SUZUKI SAMURAI 1985, décapotable, 4 cyl., 5 vit., 4x4, 103,000 km, excellente condition, 2,300\$.
PICK-UP FORD F150 1992, 4x4, aut., air clim., volant ajust., rég. de vit., 14,500\$.
AUTOS DENIS BORDUAS
379-9357 - Cell.: 777-8409
PULSAR 1983, moteur défectueux, 250\$.
Van Aérostar 86, bonne condition, transmission refaite, 2,200\$. 776-6459.

AVIS DE CHANGEMENT DE NOM

Prenez avis que Martin Perreault, en ma qualité de père domicilié au 44 Orléans, Granby (Québec) J2H 1Y7, présentera au directeur de l'état civil une demande pour changer le nom de **Audrey Perreault-Blackburn** en celui de **Audrey Perreault**.

Granby, ce 10 janvier 1996
Martin Perreault

410-C410462

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE BEAUMARNOIS
NO: 760-04-000550-955

SYLVIE BENOIT

COUR SUPÉRIEURE

CHRISTIAN GUILLETTE

demanderesse

LE DIRECTEUR DE L'ÉTAT CIVIL

ALEXANDRA BENOIT-GUILLETTE

mis-en-cause

PAR ORDRE DE LA COUR :

Le défendeur, CHRISTIAN GUILLETTE, est par les présentes, requis de comparaître, dans un délai de trente (30) jours de cette publication, personnellement ou par l'entremise de ses procureurs.

Une copie de la déclaration en débauchage d'autorité parentale et en changement de nom a été déposée au greffe de la Cour Supérieure, du district de Beauharnois, à son intention. De plus, PRIEZ AVIS qu'à défaut par vous de signifier ou déposer votre comparution ou contestation dans lesdits délais, le demanderesse procédera à obtenir contre vous un jugement par défaut conforme aux conclusions qu'elle sollicite. VUILLEZ AGIR EN CONSÉQUENCE.

Valleyfield, le 21 décembre 1995.
Jocelyne Cyr,
GREFFIER DE LA COUR SUPÉRIEURE
Me Sylvain Bourassa
ALMAIS CHARTRAND
321 Grand Boulevard
Ville de Perrot, Québec
J7V 4X3
(514) 425-2233
Procureurs de la demanderesse

410-C410523

REMERCIEMENTS AU SAINT-ESPRIT pour la grâce obtenue.

Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens.

R.P.Y.D.

Avis de demande de dissolution MOBIL-OR INC.

Prenez avis que la compagnie Mobil-Or inc. demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.

Granby, 12 janvier 1996

Herbert Wossidlo, président
410C410522

MERCI MON DIEU

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

L.P.

413C410529

PETITES ANNONCES

COMBINEZ La Voix de l'Est

et le

Plus

et vous rejoindrez plus de 100 000 personnes

375-8888
avant 16 heures
le jeudi

L120253



La poursuite de Mulroney

Les avocats de Brian Mulroney — Gerald Tremblay, Jacques Jeanson et Harvey Yarosky — ont essuyé un véritable barrage de questions devant le tribunal, hier, relativement à la poursuite de 50 millions \$ intentée par l'ex-premier ministre dans l'affaire Airbus. Les avocats du gouvernement fédéral et de la Gendarmerie royale du Canada ont fait valoir qu'ils avaient droit à de meilleures informations pour être en mesure de répondre aux allégations de M. Mulroney, qui soutient que sa réputation a été entachée. Le juge André Rochon, de la Cour supérieure du Québec, a écouté les arguments des parties pendant environ cinq heures. Il a ensuite ajourné la séance en promettant qu'il précisera dans quelques jours les éléments pour lesquels les plaignants devront présenter des pièces justificatives. La dispute légale d'hier n'a pas abordé le coeur du litige, à savoir l'assertion de M. Mulroney à l'effet que la GRC et le ministère de la Justice l'ont diffamé par des allégations mensongères contenues dans une lettre adressée aux autorités suisses. Les avocats ont plutôt débattu sur la quantité de documents qu'Ottawa doit maintenant fournir aux avocats de M. Mulroney. Ce dernier n'était pas présent en cour, mais son porte-parole Luc Lavoie a suivi les débats.

FAITS D'HIER

EPHEMERIDE

Le mercredi 17 janvier

Anniversaires historiques:

1995 -- Fort tremblement de terre au Japon. Dans la ville de Kobe, la secousse provoque la chute de plusieurs édifices et routes surélevées et de nombreux incendies. On compte plus de 4000 morts.

1994 -- Un séisme de magnitude 6,6 sur l'échelle de Richter fait plus d'une cinquantaine de morts et des milliards de dollars de dégâts dans la région de Los Angeles, en Californie.

1991 -- Au deuxième jour de l'Opération tempête du désert, les Irakiens répliquent par l'envoi de missiles Scud sur Israël.

1990 -- Annonce de la fusion des compagnies d'assurances La Sauvegarde et Assurance-Vie Desjardins.

1989 -- Jean-Claude Parrot est élu leader du nouveau syndicat regroupant les postiers et facteurs canadiens.

1988 -- Leslie Manigat devient le nouveau président d'Haïti.

1987 -- Un ressortissant ouest-allemand est enlevé à Beyrouth; un autre le sera le 21.

1984 -- Les ministres des Affaires étrangères de l'Est et de l'Ouest ouvrent à Stockholm une conférence sur le désarmement en Europe.

1981 -- Le président Ferdinand Marcos lève la loi martiale en vigueur depuis huit ans aux Philippines.

1975 -- Lucien Rivard rentre à Montréal après dix ans de détention dans des pénitenciers américains.

1970 -- Robert Bourassa devient chef du Parti libéral du Québec.

1948 -- La Hollande et l'Indonésie signent une trêve.

1945 -- L'armée soviétique et les patriotes polonais libèrent Varsovie, après plus de cinq ans d'occupation allemande.

Ils sont nés un 17 janvier:

Le physicien et homme d'état américain Benjamin Franklin (1706-1790)

L'écrivain russe Anton Tchekov (1860-1904)

Ils nous ont quittés:

1991: l'abbé Alain Pagé, de Joliette, assassiné à Port-au-Prince (1942)

1991: le roi Olav, de Norvège (1904)

1947: le cardinal Villeneuve, archevêque de Québec.

1879: mort d'Octave Crémazie, premier poète national canadien.

La citation du jour:

«On appartient à sa patrie comme on appartient à sa mère.»

E.E. Hale, Man without a country



**Beauregard
Mme Alice**

Au Centre Hospitalier de Waterloo, le 16 janvier 1996, à l'âge de 98 ans, est décédée Mme Alice Beauregard, née Déragon, épouse de feu Horace Beauregard, demeurant à Waterloo et autrefois de Granby. Les funérailles auront lieu jeudi le 18 janvier. Le convoi funèbre partira des salons de la

**Maison funéraire
Girardot & Ménard Ltée**
170, rue Dufferin, Granby
Tél. 372-4498. Fax: 372-2738

pour se rendre à l'église Ste-Trinité où le service sera célébré à 10 heures. L'inhumation suivra au cimetière Mgr Pelletier de Granby. A NOTER QUE Mme Beauregard sera exposée mercredi soir de 19 à 22 h. Ouverture des salons jeudi journée des funérailles à 9 h. La défunte laisse dans le deuil, ses enfants: Jean-Paul Beauregard (Gilberte Delorme); Thérèse Beauregard Giard, tous de Granby. Ses petits-enfants: Jacques, Réal, Réjean et Daniel Beauregard; Pierrette, Francine, Denise et Mario Giard, ainsi que leurs conjoints. ET 5 arrière petits-enfants. Lui survivent aussi ses neveux, nièces, autres parents et amis. (17)

**FLACK
M. Wilbur Harold (Bill)**

Au Centre hospitalier de Granby, le 16 janvier 1996 à l'âge de 83 ans, est décédé M. Wilbur Harold (Bill) Flack, époux de Jean Bradford demeurant à Granby. Selon ses volontés, Monsieur Flack ne sera pas exposé. Des prières seront récitées par le Révérend W. Davidson le vendredi, 19 janvier 1996, à 11 h dans la chapelle de la

**Résidence funéraire
Bessette & Fils inc.**
31 Drummond, Granby

La famille recevra les témoignages de sympathie, une demi-heure avant le service à la Résidence Funéraire Bessette & Fils. Inhumation des cendres au cimetière Pinewood. Il laisse dans le deuil, outre son épouse Jean, ses enfants: Sally (Roch Larose), de Granby; James (Wanda), de Vancouver; ses petits-enfants: Darren, Matthew et Kendra. Sa belle-soeur: Marguerite Giddings, de Granby ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis. (17)



**GILBERT
M. Ronaldo**

A Granby, le 15 janvier 1996, à l'âge de 62 ans, est décédé M. Ronaldo Gilbert, époux de Murielle Roy, demeurant à Granby. Les funérailles en présence des cendres auront lieu samedi le 20 janvier, en l'église St-Benoît à 11h30.

Direction: **Maison funéraire
Girardot & Ménard Ltée**
170 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498. Fax: 372-2738

Les cendres seront par la suite déposées au Columbarium Girardot & Ménard Ltée. A NOTER QUE la famille recevra les témoignages de sympathie au salon de la maison funéraire Girardot & Ménard Ltée, samedi journée des funérailles à compter de 9h. Des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient grandement appréciés. Formulaire au bureau du salon funéraire. Outre son épouse, il laisse dans le

deuil, ses enfants: Richard (Gisèle Tardif); Serge; France, tous de Granby. Ses petits-enfants: Olivier et Samuel Gilbert.

Ses frères et sœurs: Alice (feu Raymond Dubé); Lionel; Rose-Aimée; Adrien (Yolande Lagrandeur), tous de Granby; Lucille (Guy Hamel), Adamsville; Lucien (Bernadette Boucher), Granby.

Ses beaux-frères et belles-sœurs: Claire-Yvette (Marc Pépin) Alice (Réjean Perreault); Clément (Marie-Jeanne Nadeau), tous de St-Méthode; Monique (Germain Jacques); Réjeanne (Bernard Bernier), tous de Granby; Feu Robert (Normande Dorval), St-Méthode; Madeleine (Édouard Perreault), Guadeloupe; Gérard (Carmen Villeneuve), St-Méthode; Feu Ghislain (Diane Fontaine), Granby; Laurier (Jacqueline Audet), Litch, N.H.; Jean-Marie (Johanne Daudelin), Granby; Cécile (Dominique Perreault), Robinsonville; Feu Carmelle; Mario (Danielle Paquet), St-Louis de France. (17-20)



**LAVIGNE
M. André**

Au Centre Hospitalier Universitaire de Sherbrooke, le 14 janvier 1996 à l'âge de 52 ans, est décédé M. André Lavigne, conjoint de Andrée Beaudry demeurant à St-Paul d'Abbotsford. Les funérailles en présence des cendres auront lieu en l'église Ste-Trinité, cette semaine, dans la plus grande intimité, suivies de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier de Granby. Direction:

**Maison funéraire
Girardot & Ménard Ltée**
170, rue Dufferin, Granby
tél: 372-4498 - fax: 372-2738

Outre sa conjointe, Mme Andrée Beaudry, le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Benoit et Nathalie Lavigne, tous deux de St-Hubert; ainsi que son frère et sa sœur: Serge, de Ste-Julie et Francine (René Camiré), de St-Valérien. Lui survivent aussi ses beaux-parents, beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, autres parents et amis. (17)



**GOYETTE
M. Claude**

A l'Hôpital St-Louis de Windsor le 15 janvier 1996 est décédé M. Claude Goyette à l'âge de 84 ans, époux de feu dame Rose-Délina Ferland autrefois de Maricourt. M. Claude Goyette repose au:

**Centre Funéraire
Mario Lemaire
Yves Houle et frère**
1181 rue St-Joseph, Valcourt
(514) 532-2223 ou 1-800-561-2881
Yves Samson d.g.

Heures d'accueil: mercredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h; jour des funérailles de 11 h jusqu'au départ du centre funéraire à 13 h 40.

Les funérailles jeudi 18 janvier 1996 à 14 h en l'église Ste-Marie d'Ely de Maricourt. Inhumation au cimetière du même endroit.

M. Claude Goyette laisse dans le deuil ses enfants: Claudette (Robert Théoret); Evelynne (Lionel Boulet); Denise (feu Jacques Lapiere); Pauline (Serge St-Pierre); Camille (Sylvie Arès); Jacqueline (René Brisebois), ses 34 petits-enfants et plusieurs arrière-petits-enfants.

Ses frères: Jean-Paul Goyette; Germain Goyette. Ses beaux-frères et belles-sœurs: Angèle Ferland Peras; Yvette Ferland Thivierge; M. Mme Jérôme Ferland; M. Léopold Lapré ainsi que de nombreux autres parents et amis. 17



**PELLETIER
Mme Denise**

A Granby, le 15 janvier 1996, à l'âge de 43 ans, est décédée Mme Denise Pelletier, née Bourgeois, épouse de Gilbert Pelletier demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu le jeudi 18 janvier 1996. Le convoi funèbre partira de la

**Résidence funéraire
J.A. Le Sieur Inc.**
60, boul. Pie IX, Granby
tél: 777-1414 - fax: 777-0999

pour se rendre à l'église St-Joseph, où le service sera célébré à 11 h, suivi de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier. Les visites auront lieu mercredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Ouverture à 9 heures jeudi, journée des funérailles.

Des dons à la Société Canadienne du cancer seraient appréciés. Formulaire disponibles au bureau de J.A. Le Sieur Inc.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux Gilbert, ses enfants: Pascal et Claudine. Ses frères et sœurs: Mme Cécile St-Germain (feu Yves St-Germain), de Montréal; M. Roger Bourgeois, de Brome; M. Mme Claude Bourgeois (Pauline Dufresne), de Foster; M. Yvon Bourgeois (Suzanne Lefebvre), de St-Alphonse; Mme Nicole Bourgeois, de Granby; M. Mme Réginald Bourgeois (Ruth Hudson), de Knowlton; M. René Bourgeois (Jean Johnstone), de Brome; Mme Colette Bourgeois (Maurice Guénette),

de Brigham. Ses beaux-frères et belles-sœurs: Mme Florence Bélanger (Edgar), de Cowansville; M. Jean-Marc Pelletier (Marjo), de Granby; M. Ghislain Pelletier, de Aylmer; M. Carol Pelletier, de Granby ainsi que plusieurs oncles, tentes, neveux, nièces, parents et amis. (17-18)

**LEFEBVRE
M. Lucien**

A Granby, le 12 janvier 1996, à l'âge de 63 ans et 5 mois, est décédé M. Lucien Lefebvre, époux de feu Gilbert Fortier.

Il laisse dans le deuil ses trois filles: Sylvie (Robert Quenneville), de Granby; Ginette (Jean-Pierre Lamothe), de Montréal; et Manon, de Montréal; ses petits-enfants: Chantal, Caroline, Jean-Pierre Jr, Sophie, Claude, Christian, Martin, Lise, Emilie, et Maude. Sa sœur: Lucienne (Fernand Beaulieu); son frère: Gérard (Thérèse Carrière); sa belle-soeur: Thérèse Marleau (Philippe Cyr); ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, parents et amis. Il a été exposé au

**Salon funéraire
Alfred Dallaire Inc.**

6201 Laurendeau, à Montréal.

Les funérailles ont eu lieu le lundi 15 janvier 1996 à 11 heures en l'église de St-Paul, suivies de l'inhumation au cimetière près du fleuve.

Des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés. La famille désire remercier le Dr Yvan Lacroix pour l'appui et le support durant cette épreuve ainsi que l'équipe du CLSC de la Haute-Yamaska (Granby) pour les soins prodigués à M. Lefebvre. (17)

**PIETTE
Mlle Juliette**

Subitement, à l'Hôpital B.M.P. Cowansville, le 16 janvier 1996, à l'âge de 69 ans, est décédée Mlle Juliette Piette demeurant à Frelighsburg. Elle laisse dans le deuil 5 frères et 3 sœurs: Ovide (Murielle); Gilbert (Madeleine); Réginald (Estelle); Roland (Hélène); Marcel (Anna); Cordalia (feu Guillaume Ménard); Gabrielle (feu Armand Lefebvre); Thérèse (Marcel Gagnon). Belles-sœurs: Thérèse Champoux-Piette; et Rose Blackburn; plusieurs petits-enfants, neveux et nièces. Exposée

**au Salon funéraire
Joseph Dion & Fils**
215, rue Rivière, Bedford

les mercr. et jeudi, 17-18 janvier, de 14 à 17 h et de 19 à 22 h; jour des funérailles, ouvert à compter de midi. Les funérailles auront lieu à l'église St-François d'Assise à Frelighsburg, le vendredi 19 janv., à 14 h. Inhumation au même endroit. (17-18)

**Messe
1er Anniversaire
du décès de**



**M. Laurent Tétreault
survenu le 18 janvier 1995**

Cher époux,
Déjà une année que tu nous as quittés. Tes nombreux combats pour la vie n'ont pas suffi à la prolonger comme nous l'aurions voulu. Que de souffrances tu as eu les dernières années et de courage à vouloir vivre.
En perdant quelqu'un qu'on aime, une partie de nous s'envole aussi et la vie n'est jamais plus la même.
L'épreuve de la mort a bouleversé nos vies à tout jamais.
Le grand vide nous attriste et la douleur demeure si vive dans nos cœurs. Ta présence habite en nous continuellement.
Un jour nous serons réunis. D'ici-là, veille sur nous, aide-nous à vivre un jour à la fois.
Ton épouse Mariette, ta fille Denise, ton petit-fils Pascal.
Une messe sera célébrée le 18 janvier à 9 heures à St-Pie. 412-C410514

**MESSE
1er ANNIVERSAIRE
du décès de**



**M. Adélar Benoit
survenu le 17 janvier 1995**

«Mourir est bien peu de chose quand on continue à vivre dans le cœur des autres.»
Ton épouse

Une messe sera célébrée le 17 janvier 1996 à 16 heures en l'église Immaculée-Conception de Granby. 412C40808

• Crémation
Le premier service de crémation, offert sans intermédiaire, pour la population de Granby et région.
Dans le respect et selon vos attentes.

• Cimetière oecuménique • Columbarium
• Planification funéraire • Funérailles traditionnelles

JARDIN COMMÉMORATIF DE L'EST
• GRANBY, 997, rue des Colombers
(514) 777-1171
Crematorium

• BROMONT • GRANBY • ROXTON-POINT • VALCOURT • WATERLOO
Dans le respect de vos attentes de famille et de société.
Bessette & Fils
402C407814

HOCKEY



CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises

SECTION ROBERT-LEBEL

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Hull	49	39	9	1	249	165	79
Granby	46	35	9	2	251	130	72
Drummondville	48	26	20	2	221	188	54
Sherbrooke	46	25	19	2	208	173	52
Val-d'Or	45	24	18	3	201	179	51
St-Hyacinthe	47	13	31	3	159	260	29
Laval	47	10	36	1	161	268	21

SECTION FRANK-DILIO

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Chicoutimi	48	27	17	4	197	162	58
Shawinigan	48	27	19	2	211	167	56
Beauport	46	22	21	3	170	159	47
Rimouski	47	21	24	2	197	204	44
Halifax	49	19	29	1	175	199	39
Victoriaville	49	15	32	2	168	218	32
Moncton	49	13	32	4	159	255	30

Lundi, 15 janvier
Chicoutimi 4 Moncton 5 (P)
St-Hyacinthe 5 Laval 5

Mardi, 16 janvier
Shawinigan à Beauport, 19h30
Hull à Sherbrooke, 19h30

Mercredi, 17 janvier
Granby à Val-d'Or, 19h30
Rimouski à Drummondville, 19h30

Vendredi, 19 janvier
Beauport à Moncton, 19h
Hull à Laval, 19h30
Sherbrooke à Rimouski, 19h30
Victoriaville à Chicoutimi, 20h
Granby à Drummondville, 20h
St-Hyacinthe à Val-d'Or, 20h

CLASSEMENT DE LA LIGUE CANADIENNE

- Parties d'hier non comprises
- Hull, LHJMQ, (39-9-1) (1)
 - Peterborough, LHOnt (23-12-6) (2)
 - Granby, LHJMQ (35-9-2) (4)
 - Guelph, LHOnt (29-11-3) (3)
 - Kamloops, LHOuest (29-13-1)
 - Spokane, LHOuest (28-13-3)
 - Ottawa, LHOnt (23-14-4) (8)
 - Prince Albert, LHOuest (30-14-3) (7)
 - Chicoutimi, LHJMQ (27-16-4) (10)
 - Detroit, LHOnt (25-14-3) (9)

Classement de la semaine dernière entre parenthèses

LES MENEURS LHJMQ

Parties d'hier non comprises

Joueur	Mj	B	P	Pts
Brière, Daniel Dru	46	50	74	124
Ménard, Martin Hul	49	40	57	97
Sirois, Allan Rim	47	44	52	96
Dubé, Christian She	38	32	59	91
Beaudry, Etienne She	46	33	57	90
Chouinard, Martin Gra	39	33	55	88
Trudel, Jean-Guy Hul	49	39	45	84
Carso, Daniel Yic	45	36	47	83
Turotte, Hugo VdO	43	28	55	83
Lecard, David Dru	47	38	44	82
Ray, Stéphane VdO	39	30	51	81
Delisle, Xavier Gra	43	28	52	80
Evola, Yanick Sha	48	23	55	78
Rosa, Pavel Hul	40	34	42	76
Charrier, Frédéric Bea	41	31	45	76



MARQUEURS DES PRÉDATEURS

Joueur	B	P	Pts	Pén
Martin Chouinard	33	55	88	40
Xavier Delisle	28	52	80	39
Benoit Gratton	23	49	72	140
J.-F. Brunelle	25	38	63	61
Daniel Gossau	28	29	57	58
Philippe Audet	27	27	54	123
Frédéric Bouchard	13	36	49	140
David Brousseau	21	25	46	88
J.-F. Boutin	16	24	40	46
Jimmy Drouet	7	32	39	91
Francis Bouillon	8	23	32	123
J.-F. Tremblay	16	8	24	76
Michel Massie	6	13	19	132
Samy Nasreddine	5	8	13	96
Jason Daig	3	9	12	39
Bard Soria	3	7	10	55
Kevin Bourque	4	4	8	50
Todd Row	1	6	7	46
Christian Lefebvre	3	2	5	13
Jonathan Desroches	1	3	4	27
Philippe Grandin	0	2	2	2
Frédéric Deschênes	0	2	2	0
Philippe Courtemanche	0	0	0	9

LES GARDIENS

Gardien	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy
Frédéric Deschênes	22	5	0	1619	74	1	2.74
Frédéric Henry	10	4	2	974	44	2	2.71

ASSISTANCE AUX PARTIES LOCALES DES PRÉDATEURS

Après vingt-cinq parties
Saison 1994-95: 38 329
Saison 1995-96: 46 991
Différence: Plus 8 662

LIGUE JUNIOR A

Parties d'hier non comprises

SECTION YVON-LAFORTUNE

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Longueuil	36	26	10	0	186	147	52
Lachine	36	20	11	5	151	142	45
Kahnawake	38	17	18	3	169	187	37
Cowansville	39	15	23	1	180	197	31
Coaticook	35	12	19	4	148	184	28
Valleyfield	37	11	24	2	142	218	24

SECTION JEAN-HEBERT

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
St-Jérôme	37	28	8	1	231	176	57
Joliette	36	28	8	0	254	128	56
La Plaine	38	22	12	4	187	173	48
Contrecoeur	35	20	11	4	169	159	44
Montréal-Est	39	16	20	3	156	187	35

Mardi, 16 janvier
Montréal-Est à St-Jérôme, 20h

Mercredi, 17 janvier
Contrecoeur à Montréal-Est, 20h

Vendredi, 19 janvier
La Plaine à Longueuil, 20h
Valleyfield à Lachine, 20h
Coaticook à Joliette, 20h30

Joueur	B	P	Pts	Pun
Eric Barabé	20	33	53	54
Marc Braton	18	22	40	34
Martin Bernard	10	28	38	105
J-F Langlois	13	20	33	92
Mart Filteau	13	19	32	24
Danny Beaulne	17	14	31	32
Mathieu Fleury	9	15	24	45
Jimmy Deslève	14	8	22	170
Dave Litwinski	10	12	22	105
Martin Deschamps	9	11	20	34
Dany Frost	1	15	16	107
Christian Paxon	9	5	14	38
Mathieu St-Amour	6	8	14	19
Nadim Abid	5	8	13	103
Maxime Lessard	8	3	11	135
Stéphane Ménard	4	6	10	81
François Lequin	2	6	8	0
Warren Picken	1	7	8	16
Eric Tremblay	3	1	4	8
Benoit Millette	0	4	4	85
Ly-Philippe Durocher	1	1	2	80
Marc Simoneau	1	1	2	28
Yannick Therberge	0	2	2	0
Kevin St-Pierre	0	1	1	8
Benoit Thibert	0	1	1	2

LES GARDIENS

V	D	Min	Bc	Bl	Moy
Kevin St-Pierre	12	9	1352	100	0 4.44
Benoit Thibert	7	12	1182	93	0 4.72



CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises

CONFÉRENCE DE L'EST

SECTION NORD-EST

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Pittsburgh	43	27	13	3	215	144	57
Montreal	44	20	18	6	136	140	46
Boston	41	18	17	6	145	150	42
Buffalo	43	18	22	3	129	144	39
Hartford	43	15	23	5	109	135	35
Ottawa	42	8	33	1	97	170	17

SECTION ATLANTIQUE

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
NY Rangers	47	28	11	8	175	130	64
Florida	43	27	12	4	154	115	58
Philadelphia	45	24	12	9	158	114	57
Washington	42	20	18	4	119	109	44
Tampa Bay	43	18	18	7	125	146	43
New Jersey	44	19	21	4	114	111	42
NY Islanders	42	12	22	8	122	155	32

CONFÉRENCE DE L'OUEST

SECTION CENTRALE

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Detroit	43	31	9	3	161	93	65
Chicago	46	23	14	9	154	127	55
Toronto	45	22	16	7	143	131	51
St. Louis	44	18	18	8	118	119	44
Winnipeg	44	19	22	3	159	165	41
Dallas	43	11	22	10	113	151	32

SECTION PACIFIQUE

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Colorado	44	23	13	8	172	125	54
Vancouver	43	16	16	11	163	148	43
Los Angeles	45	16	19	10	153	150	42
Calgary	45	15	22	8	129	144	38
Anaheim	46	16	25	5	132	156	37
Edmonton	44	15	23	6	117	173	36
San Jose	44	10	30	4	136	201	24

Lundi, 15 janvier
Tampa Bay 2 N.Y. Islanders 3
Vancouver 6 Boston 0
Dallas 1 Philadelphia 6

Mardi, 16 janvier
Vancouver à Hartford, 19h
Colorado à Pittsburgh, 19h30
Winnipeg à Washington, 19h30
San Jose à Florida, 19h30
Edmonton à St. Louis, 20h30
Calgary à Los Angeles, 22h30

Mercredi, 17 janvier
Pittsburgh à Buffalo, 19h30
Montreal à Ottawa, 19h30
Hartford à N.Y. Islanders, 19h30
Boston à New Jersey, 19h30
San Jose à Tampa Bay, 19h30
Winnipeg à Toronto, 19h30

Colorado à Detroit, 19h30
Washington à Chicago, 20h30
Edmonton à Dallas, 20h30
Calgary à Anaheim, 22h30

LIGUE NATIONALE CLASSEMENT GÉNÉRAL

Parties d'hier non comprises

CONFÉRENCE DE L'EST

Équipe	Mj	Pts
1. NY Rangers	47	64
2. Pittsburgh	43	57
3. Florida	43	58
4. Philadelphia	45	57
5. Montreal	44	46
6. Washington	42	44
7. Tampa Bay	43	43
8. Boston	41	42
9. New Jersey	44	42
10. Buffalo	43	39
11. Hartford	43	35
12. NY Islanders	42	32
13. Ottawa	42	17

CONFÉRENCE DE L'OUEST

Équipe	Mj	Pts
1. St-Denis	43	65
2. Colorado	44	54
3. Chicago	46	55
4. Toronto	45	51
5. St. Louis	44	44
6. Vancouver	43	43
7. Los Angeles	45	42
8. Winnipeg	44	41
9. Calgary	45	38
10. Anaheim	46	37
11. Edmonton	44	36
12. Dallas	43	32
13. San Jose	44	24

x-meneurs de sections classés 1-2

LES MENEURS LNH

Parties d'hier non comprises

Joueur	B	P	Pts
Lemieux, Pgh	39	60	99
Jagr, Pgh	37	51	88
Francis, Pgh	20	55	75
Joel Bailleau	31	35	66
Gretzky, LA	13	52	65
Verbeek, NYR	32	31	63
Sakic, Col	30	33	63
Selanne, Wpg	22	41	63
Forsberg, Col	15	47	62
Mogilny, Vtr	35	24	59
Lindros, Phi	27	32	59
Wright, Edm	15	43	58
Sandstrom, Pgh	20	27	57
Kariya, Ana	25	30	55
LeClair, Phi	26	28	54
Brind Amour, Phi	12	40	52
Turgeon, Mtl	20	31	51
Leetch, NYR	8	43	51
Hull, StL	27	23	50
Khachuk, Wpg	25	25	50
Linden, Vtr	20	30	50
Fleury, Col	19	31	50
Fedorov, Det	18	30	48
Kamensky, Col	20	27	47
Sundin, Tor	20	27	47
Mellorby, Flo	22	24	46
Nadrov, Pgh	20	26	46
Naslund, Pgh	15	31	46
Ferraro, NYR	19	25	44
Yzerman, Det	18	26	44
Oates, Bos	12	32	44
Roenick, Chi	21	22	43
LaFontaine, Buf	18	25	43
Robitaille, NYR	13	30	43
Renberg, Pgh	23	19	42
Nolan, StL	20	22	42
Ciger, Edm	19	23	42
Bourque, Bos	14	28	42
Chelios, Chi	8	34	42
Janney, StL	7	35	42



LE RENDEMENT DU CANADIEN

LES MARQUEURS				
Joueur	B	P	Pts	Pén
77 Pierre Turgeon	20	31	51	16
25 Vincent Damphousse	18	23	41	78
8 Mark Recchi	12	27	39	34
51 Andrei Kovalenko	16	16	32	20
49 Brian Savage	21	8	29	8
11 Sakic Kaniu	14	15	29	28
43 Patrice Brisebois	6	23	29	49
26 Martin Racine	10	16	26	36
18 Valeri Bure	9	10	19	102
30 Turner Stevenson	6	9	15	102
22 Benoit Brunet	7	7	14	11
38 Vladimir Malakhov	3	9	12	57
6 Oleg Petrov	4	5	9	23
24 Lyle Odelein	1	8	9	146
34 Peter Popovic	1	7	8	30
5 Stephane Quintal	0	8	8	74
28 Marc Bureau	1	3	4	20
23 Marko Kirustoff	0	4	4	8
35 Donald Brashear	0	4	4	119
29 Yves Racine	0	3	3	26
57 Chris Murray	1	0	1	57
53 Rony Fitzpatrick	0	1	1	4
39 Pat Jablonski	0	1	1	2
20 Craig Conroy	0	0	0	2
56 Scott Fraser	0	0	0	0
41 Jocelyn Thibault	0	0	0	0
52 Craig Rivet	0	0	0	0

Solide prestation de Marielle Ménard

Marielle Ménard, du club Nataskouach de Granby, s'est distinguée avec une récolte de trois médailles, dont une d'or, lors de la compétition provinciale invitation tenue à la piscine Hochelaga à Montréal.

La nageuse âgée de 15 ans a réussi son meilleur temps en carrière pour décrocher la première place au 100m papillon dans le groupe 15 ans et plus. Elle a du même souffle réussi son standard pour le championnat canadien junior qui aura lieu à Sherbrooke du 9 au 11 février.

Marielle Ménard a aussi fini deuxième au 50m libre, troisième au 100m dos et cinquième au 100m libre, tout en obtenant à chaque fois son meilleur chrono dans chaque épreuve. Elle a aussi

aidé l'équipe de relais à obtenir la médaille de bronze au 200m libre et la quatrième place 200m quatre nages. Le quatuor était complété par France Simoneau, Tammy Boulanger et Catherine Bernier.

Roxanne Oetelaar a aussi monté sur le podium trois fois dans le groupe des 11-12 ans. L'athlète de 12 ans a mis la main sur la médaille d'argent dans l'épreuve de 100m papillon et le bronze au 200m dos tout en réalisant son standard AAA dans chaque épreuve. Elle a également terminé en troisième position au 100m dos, au 4e rang au 100m libre et en 5e place au 100m brasse

tout en obtenant son meilleur temps en carrière dans les six épreuves où elle était en lice.

Son coéquipier Charles-Etienne Goyette a obtenu la médaille d'or au 50m libre chez les 15 ans et plus et le quatrième rang au 400m quatre nages. Il a abaissé son chrono dans ses trois épreuves. Il a également récolté une deuxième place au relais 200m quatre nages et une quatrième position au 200m libre. L'équipe était complétée par Marc-Olivier Goyette, Yan Charbonneau et Bertrand Hébert.

Virginie Savard a fini troisième au 100m libre dans le groupe des 11-12 ans et cinquième au



Marielle Ménard a obtenu trois médailles, dont une d'or, à la compétition provinciale disputée à Montréal.

photo d'archives

200m libre tout en obtenant son standard AAA dans les deux épreuves. Elle a ajouté une quatrième position au 50m libre et un cinquième rang au 200m quatre nages.

Jessie Beauregard (11-12 ans) a été l'autre médaillée de la formation granbyenne avec une troisième place au 50m libre. Elle a également fini 6e au 100m papillon et au 100m libre tout en atteignant son standard AA dans trois courses.

Enfin, Geneviève Lavigne (13 ans) a obtenu son standard AA dans deux épreuves chez les 13-14 ans tout en terminant sixième chaque fois et sa collègue Catherine Bernier (14 ans) a fait de même dans une course.

Au total, 23 porte-couleurs du club Nataskouach étaient en lice et ils ont abaissé leurs meilleurs temps dans une proportion de 62%.

C'est un départ!

WATERLOO

La quatrième édition du Tournoi de hockey Molson de Waterloo prendra son élan ce soir avec la présentation de cinq rencontres, dont quatre de la section participation.

Vingt-quatre équipes sont en lice à cette compétition qui est sous la présidence d'honneur de Maurice «Rocket» Richard. Il sera d'ailleurs au Centre sportif de Waterloo vendredi soir entre 19h et 21h.

A l'occasion de la visite du «Rocket», une invitation spéciale est lancée aux porte-couleurs du hockey mineur de Waterloo. Une paire de gants de hockey sera tirée au sort parmi les jeunes qui arboreront leur gilet d'équipe.

De plus, un match hors-concours entre les Maroons atomes BB de Waterloo et les Vics atomes BB de Granby prendra place vendredi à 19h.

Enfin, une boisson gazeuse et des croustilles seront remis aux 250 premiers spectateurs vendredi.

Le match de la revanche pour les 94!

WATERLOO

Les 94 de Waterloo tenteront d'augmenter leur avance en quatrième place de la Ligue de hockey senior majeur du Québec alors qu'ils rendront visite aux Dinosaures de Sorel, les meneurs du circuit.

Les Dinosaures ont remporté le dernier match entre les deux équipes 4-2 samedi dernier au Centre sportif de Waterloo.

«Il faut s'en tenir à notre style de jeu pour battre Sorel. On a ouvert le jeu samedi et ils ont profité de toutes les occasions

pour compter. Il faut donc fermer le jeu comme on l'a fait en troisième période. On n'a pas notre jeu notre meilleure partie samedi et le score a fini 4-2. Ça prouve qu'on peut les battre», estime l'entraîneur Pierre Cliche.

Le match de samedi a aussi été marqué par une blessure sérieuse au visage du défenseur Roch Côté lors d'une altercation avec Marc Vigneault.

«Côté l'a invité à jeter les gants, mais l'autre l'a frappé avec la pomme de son hockey. Côté a subi une fracture au nez et au-dessus de l'oeil et je ne pense pas qu'il revienne d'ici la fin de la saison», a signalé Cliche.

Les 94, qui ont une fiche de 24 points en 28 rencontres, ont joué deux parties de moins que les Rapides de Lachute qui reviennent. Toutefois, après les matchs de la formation waterlooise ce soir à Sorel et dimanche face au Blizzard à St-Gabriel, les deux équipes auront disputé le même nombre de parties.

Les 94 de Waterloo reviendront devant leurs partisans le 27 janvier alors que le Blizzard sera le club visiteur.

HORS-JEU

Eve Deslandes

ST-VALÉRIEN— La nageuse Eve Deslandes, de St-Valérien, a récolté deux médailles dont une d'or, lors de la compétition provinciale tenue à Montréal en fin de semaine dernière.

La jeune athlète évoluant dans le groupe senior (15 ans et plus) a pris la première place au 200m papillon avec un chrono de 2:24s, améliorant ainsi son meilleur temps de quatre secondes.

Elle a aussi bien fait au 400m quatre nages avec une troisième place. La nageuse évoluant avec le club de natation de Brossard a en outre fini en cinquième position au 100m dos et 400m libre en plus d'obtenir la sixième position au 200m brasse.

Eve Deslandes prendra part à sa prochaine compétition à la fin de janvier à Québec dans le cadre d'une étape de la coupe Esso.

Vics

GRANBY— Eric Dubois et Charles Fortieront enfilé un but chacun dans le revers des Vics bantams BB 4-2 aux mains des Riverains de Morilac.

Pour sa part, Nicolas Duguay a marqué le seul but des Vics atomes BB dans une défaite de 8-1 face aux Riverains.

Hockey féminin

ST-CÉSARE— Johanne Rodrigue a réussi un tour du chapeau pour mener les Rescaps à un gain de 8-6 aux dépens du Resto dans une partie de la Ligue de hockey féminin de St-Césaire.

Marcelle Luneau, Céline Leduc, Roxanne Archambault, Sylvie Guernon et Lucie Poirier ont complété le pointage pour les

gagnantes. La réplique a été l'oeuvre de Ginette Lessard, Ginette Sanders, Ginette Cinq-Mars, Ginette Couture, Chantal Deslauriers et Hélène Vachon.

Dans un autre match à l'affiche, Sophie Lussier a obtenu le seul filet des Athletic's dans la victoire de 1-0 contre l'Eclipse.

Enfin, Manon Villeneuve a marqué deux buts et Brigitte Blais a fait mouche une fois dans le gain de 3-2 du Bar Le Passant face au Plus de Granby. Barbara Matros et Chantal Dion ont touché la cible du côté des perdantes. Par ailleurs, la sixième édition du Tournoi de hockey féminin de St-Césaire aura lieu du 1er au 4 février inclusivement. Les équipes seront en lice dans trois catégories.

Ski alpin

BROMONT— Marc Leclerc, du club de ski de compétition de Bromont, a décroché la quatrième position lors de la deuxième manche du slalom géant de la première épreuve de la zone de l'Estrie (13-14 ans) dimanche dernier au Mont Sutton.

Du côté féminin, Hélène Robert, également du club bromontois, a fini septième dans les deux manches alors que sa coéquipière André-Anne Deslandes terminait 9e lors de la première et 10e lors de la deuxième. Au total, 78 skieurs étaient en lice, soit 48 garçons et 30 filles.

Les activités reprendront en fin de semaine avec une compétition pour les 10 ans et moins à Owl's Head dimanche le 21 janvier tandis que les athlètes du groupe 13-14 ans seront en action à Owl's Head le 20 janvier et à Orford le 21 janvier.

J'aime l'hiver...

Gagnez un week-end de ski à Jay Peak
les 16 et 17 mars 95
et
2 ensembles de ski Hiverna (une valeur totale de 1 000 \$)

J'aime l'hiver...

Nom : Ville :
Adresse : Tél.:
Code postal :
Niveau du skieur : Débutant ☐ Intermédiaire ☐ Avancé Expert ☐
Écoutez les chroniques de ski à 7 h 40, du lundi au vendredi. Si votre nom est mentionné, vous avez 15 minutes pour confirmer votre éligibilité au grand tirage du 14 février.

Postez à :
CHEF Radio
76 Dufferin, Granby
J2G 9L4

HIVерна DIRECT

«Nous n'avons pas le droit de perdre pour demeurer dans la course»

Michel Therrien et les Prédateurs rendent visite aux Foreurs

Gaétan Roy

GRANBY

Les Prédateurs tenteront de demeurer dans la course au premier rang de la LHJMQ avec les Olympiques de Hull, ce soir, en allant se mesurer aux Foreurs de Val d'Or dans leur premier match sur la route en 1996. Les Granbyens en seront à leur quatrième et dernier voyage en Abitibi-Témiscamingue, cette saison.

L'entraîneur Michel Therrien sera toutefois privé des services de l'ailier Jean-François Boutin, qui a été suspendu pour les deux prochains matchs, suite à une plainte des... Olympiques de Hull, concernant une mise en échec par derrière lors du match du 5 janvier.

Boutin sera remplacé par Kevin Bourque sur le trio avec David Brosseau et Philippe Audet. Les deux premières unités (Chouinard, Brunelle, Tremblay ainsi que Gratton, Gouneau et Delisle) demeureront intactes.

Au cours des trois dernières sorties, les Prédateurs n'ont accordé que trois buts à leurs adversaires, un par match, et seulement 43 lancers, pour une moyenne inférieure à 15 par rencontre! Les Granbyens ont réussi 29 buts et 159 lancers lors de ces trois joutes, soit depuis les acquisitions de Be-

noit Gratton et Jason Doig.

«Les Foreurs constituent un bon test pour nous, admet Therrien. Surtout que nous avons perdu à nos deux derniers voyages à Val d'Or (3-2 et 3-1, après un gain de 9-4 en début de saison. Nous verrons ce que nos nouveaux joueurs nous apporteront sur la route, en plus du retour de Martin Chouinard. Ce sera une meilleure évaluation que contre Moncton et Laval. Nous verrons si nous avons besoin de faire d'autres changements à l'alignement».

Quant aux statistiques incroyables des derniers matchs, Therrien se dit satisfait du travail défensif de sa troupe. «Ce ne sont pas seulement les défenseurs, mais le résultat de notre échec-avant et de notre contrôle de la rondelle. Nous jouons un système serré et il faudra demeurer discipliné pour connaître du succès à Val d'Or».

Therrien sait que la venue d'Hugo Turcotte chez les Foreurs donne à la troupe de Richard Martel une unité très dangereuse, avec Stéphane Roy.

«Mais nous n'avons pas le droit de perdre pour demeurer dans la course. Avec la série exceptionnelle de Hull, les Olympiques auraient pu prendre une avance presque insurmontable. Mais, en raison de notre persévérance, nous ne sommes qu'à un



Kevin Bourque prendra la place de Jean-François Boutin sur le trio de David Brosseau et Philippe Audet.

photo d'archives

point, en gagnant nos parties en main sur eux, avec deux joutes à jouer contre eux. C'est un marathon et nous verrons qui passera le fil d'arrivée en tête».

Outre Boutin, les Prédateurs seront également privés du

défenseur Bard Sorlie, qui s'est infligé une entorse au genou, dimanche. Il ratera les trois prochaines semaines.

A moins de surprise, c'est Frédéric Deschênes qui gardera le filet granbyen.

Six matchs en ce soir d'ouverture

Coup d'envoi de la 26e édition du tournoi bantam de Granby

Gaétan Roy

GRANBY

La 26e édition du tournoi national de hockey bantam de Granby débutera ce soir, à l'aréna Léonard-Grondin, avec la présentation des six premiers matchs sur un total de 142, qui auront lieu au cours des 12 prochains jours. Pour le président de la compétition, André Dubuc, tout est prêt pour accueillir les 71 équipes du tournoi 1996.

Ces clubs de catégorie AA, BB, CC, A et B proviennent d'un peu partout au Québec, mais aussi d'Ontario et des États-Unis. Bien qu'il n'y ait pas de catégorie AAA au tournoi cette année, on verra tout de même quelques clubs de prestige, dont le Compuware de Détroit, West Michigan, Syracuse, North Bay, Cumberland, Kanata, sans compter quelques fortes équipes du Québec, dont les Étoiles de l'Est et le Collège Charles-Lemoyne.

Déjà, un changement a été effectué. La formation de Boston, qui devait venir batailler dans la catégorie CC, s'est désistée. Les organisateurs ont conclu

une entente avec les Élite de la Montérégie (région de St-Césaire, St-Pie, St-Paul), qui viendront les remplacer. Les Élite affronteront les Jets de Farnham, les Chevaliers d'Iberville ainsi que Lac Mégantic.

Il y aura donc 19 des 71 clubs participant au tournoi qui proviendront directement de la région. En plus des Vics bantams AA de la zone Yamaska-Missisquoi, on comptera sur les Vics de Granby, Acton Vale et Waterloo dans le BB, Cowansville, Farnham et Montérégie dans le CC. Dans les classes A et B, huit équipes des Loisirs de Granby sont inscrites, en plus de formations provenant de Waterloo, Bromont, Bedford et de la Montérégie.

Vics BB contre Laval

Quatre formations de la région sont au programme pour la soirée inaugurale. Ce sont les Chevaliers d'Acton Vale, le club de troisième place dans la Ligue de hockey de l'Estrie (14 clubs), qui auront l'honneur de jouer le premier match en affrontant les Sénateurs de Drummondville (neuvième dans la même ligue), à

18h.

Au même moment, sur la petite patinoire, les Cobras de Granby se mesureront aux Maraudeurs de Waterloo, en classe B.

Les Vics bantams BB de Granby disputeront leur premier match du tournoi à 19h30. La troupe de Dominic Fontaine sera confrontée au Delta de Laval, une équipe qui n'avait perdu aucun match dans sa ligue, à Laval, au dernier classement connu (12 gains et deux nuls).

«Je m'attends à ce que mon équipe sorte fort, lance Fontaine. Nous n'avons pas le choix: nous voulons gagner nos deux premiers matchs. J'ai un club qui a du caractère et je pense que nous allons bien réagir. Nous avons très mal joué à notre premier tournoi, à Nicolet (trois défaites), et j'espère que cela nous a servi de leçon».

C'est la première année que Fontaine, un ancien des Vics qui a aussi joué midget AAA à Magog avant d'aller étudier et jouer au niveau collégial à Chicoutimi, dirige les Vics. L'an passé, il était adjoint avec les Vics pee-wees

BB. Il avait fait ses débuts comme entraîneur la saison précédente avec l'équipe collégiale féminine de Chicoutimi.

«Nous avons une fiche de 13 gains, 11 revers et une nulle dans la Ligue de l'Estrie, précise Fontaine, dont l'adjoint est Stéphane Fontaine, qui l'avait dirigé trois ans au niveau pee-wee et bantam. Il nous reste un match et nous devrions terminer cinquième ou sixième. L'objectif était de 15 victoires. Je suis tout de même satisfait puisque je dirige un club avec neuf joueurs de première année bantam».

Fontaine dit compter sur deux bons gardiens en Simon Tardif et Jean-François Thibault, le premier étant celui qui affrontera Laval, ce soir. La défensive pesante et robuste des Vics se trouve parmi les quatre meilleures de la ligue.

En attaque, le capitaine Éric Côté, Jonathan Casavant et le petit Alexandre Roy sont les bougies d'allumage.

Les Vics BB affronteront C.L.L. (Charlemagne, Legardeur, Lachenaie) vendredi et Rock Forest samedi.

Pas question d'hypothéquer l'équipe pour avoir Laraque

Gaétan Roy

GRANBY

Les Prédateurs sont toujours dans la course pour obtenir le gros Georges Laraque, du Laser de St-Hyacinthe, mais il n'est pas question de payer le prix fort pour ses services. Ce n'est pas parce que le Laser s'est fait avoir en l'obtenant du Titan que les Prédateurs paieront la note...

«Trois Laraque pour un Audet, je ne le ferais pas», insiste le propriétaire et directeur général des Prédateurs, Georges Morrisette, concernant une farfelue rumeur voulant que les Granbyens pourraient céder Philippe Audet et Samy Nasreddine pour mettre la main sur Laraque.

«Nous sommes dans la course, mais nous payerons ce qu'il vaut, pas plus. Il n'est pas question d'hypothéquer l'avenir du club pour obtenir Georges Laraque», poursuit M. Morrisette.

Le robuste hockeyeur de 6'3" et 224 livres aurait déclaré qu'il n'est pas intéressé à être échangé ni à Granby, ni à Hull. En fait, ce qu'il veut c'est de compléter son stage junior au plus vite et d'aller terminer la saison dans la Ligue américaine, après l'élimination du Laser.

Laraque a signé un contrat avec les Oilers d'Edmonton.

M. Morrisette ne croit pas du tout les rumeurs voulant que le Laser ait reçu des offres allant jusqu'à 125 000 \$, en plus de bons joueurs et de choix au repêchage.

«Je suis prêt à vivre avec le club que nous avons maintenant. Je nous crois supérieurs aux Olympiques de Hull avec l'arrivée de Gratton et Doig, ainsi que le retour au jeu de Martin Chouinard», souligne-t-il.

DANS LE MONDE DU SPORT

Les Cataractes et les Alpes transigent

MONTREAL (PC) - Les Cataractes de Shawinigan ont cédé Jeff Bennett aux Alpes de Moncton, hier, en retour de Mikhail Kazakevich et Karl Castonguay.

Les deux équipes ont également échangé des choix au repêchage.

Gruenigen domine à Adelboden

ADELBDEN, Suisse
Reuter

Michael von Gruenigen s'est une nouvelle fois affirmé comme le meilleur géantiste du moment en s'imposant mardi sur les neiges suisses d'Adelboden, 1,83 seconde devant son compatriote Urs Kaelin.

Le Bernois, qui avait remporté les trois premiers géants de la saison, a récidivé de manière éclatante sur la piste du Kunonigsbergli, baignée de soleil.

En enlevant les deux manches en un temps combiné de 2:29,96, Von Gruenigen s'est posé en favori des championnats du monde de Sierra Nevada le mois prochain. Alberto Tomba, grippé, avait fait l'impasse sur l'épreuve, mais les absents ont toujours tort.

«C'est une victoire que je désirais vraiment. Je n'ai pas calculé, j'ai tout tenté pour l'emporter. Sur la fin de la seconde manche, j'avais vraiment des ailes», a assuré le Suisse, qui passe Tomba au classement général de la Coupe du Monde.

Von Gruenigen, quasi-assuré d'enlever le globe de cristal en général combiné à 266 points de l'autre grand absent de ce géant d'Adelboden, le Norvégien Lasse Kjus, qui a subi une commotion cérébrale à Kitzbuehel.

Sa victoire a néanmoins permis au public d'Adelboden de jubiler enfin, pour la première fois depuis



Le Norvégien Tom Stiansen lève les bras après avoir pris la troisième place lors du slalom géant d'Adelboden, en Suisse, hier.

photo Associated Press

1987, quand Pirmin Zurbiggen avait signé la dernière victoire suisse dans la station.

La deuxième place de Kaelin, en 2:31,79, a confirmé ce regain suisse en même temps que la victoire du vice-champion olympique de la discipline à Flachau dans le

dernier géant de la saison.

«Von Gruenigen ne pouvait pas être battu aujourd'hui. Sa technique est parfaite sur des pistes comme celle-ci, où il faut être précis et maîtrisé», a expliqué Kélin.

Le Norvégien Tom Stiansen,

qui n'avait jamais fait mieux que 11e en Coupe du Monde, s'est placé à la troisième place, obtenant le premier podium de sa carrière en 2:32,70.

Thomas Grandi, de Banff, s'est pointé au 21e rang.

Rusedski pousse Becker à la limite

MELBOURNE
PC, Reuter

Le Britannique d'origine canadienne Greg Rusedski est venu près de causer une surprise de taille aux Internationaux d'Australie en poussant Boris Becker à la limite, mardi.

Éliminé au premier tour lors des deux précédentes éditions, l'Allemand a dû se battre jusqu'au bout pour éviter une troisième humiliation.

Le numéro quatre mondial était mené deux sets à un mais il s'est finalement imposé 6-4, 3-6, 4-6, 6-3, 6-3.

«J'ai certainement eu mes chances», a déclaré Rusedski, dont des services ont été chronométrés à plus de 210 kilomètres-heure. «Mais Boris a fait tourner le match en sa faveur avec un 'passing' incroyablement au quatrième set».

Malgré tout, Rusedski préférerait affronter son rival en première ronde: «Une fois rendu en troisième ou quatrième ronde, il frappe la balle avec terriblement de force».

Rusedski a réussi 12 as, deux de plus que son rival.

Pierce facilement

Pour sa part, la Française d'origine montréalaise Mary Pier-

ce s'est installée comme chez elle, laminant l'Autrichienne Petra Schwarz 6-3, 6-1.

Pour la tenante du titre, il s'est agi d'un tour de chauffe face à la modeste 108e joueuse mondiale. Pour son retour sur le central de Flinders Park, la Française n'a pas traîné.

Au deuxième tour, Pierce, qui a

fêté ses 21 ans lundi, affrontera la Japonaise Kyoko Nagatsuka, 44e joueuse mondiale.

Victoire de Lareau en double

Sébastien Lareau, le seul Canadien encore en lice en simple aux Internationaux de tennis d'Australie, a atteint la deuxième ronde du tournoi en double, hier, quand son coéquipier Alex O'Brien et lui ont facilement pris

la mesure des Américains Ken Flach et Kelly Jones 6-4, 6-3.

En simple, Lareau, de Boucherville, près de Montréal, affrontera au deuxième tour le Croate Goran Ivanisevic et ses puissants services, jeudi, en Australie.

Canadien et Sénateurs inaugurent le Palladium

François Lemenu

OTTAWA
Presse canadienne

Le Canadien et les Sénateurs ne seront pas nécessairement les vedettes de la soirée. Le Palladium, un amphithéâtre de 18 500 sièges érigé au coût de 217 millions \$, attirera tous les regards ce soir à l'occasion du premier match de hockey à y être disputé.

Pour l'entraîneur du Canadien, cet événement est une préoccupation supplémentaire à la veille du congé du match des étoiles. Hier, Mario Tremblay s'inquiétait en pensant aux cérémonies qui précéderont la rencontre. Ses joueurs

risquent de passer une bonne demi-heure au banc avant la première mise en jeu, une attente qui pourrait avoir des effets néfastes.

«Évidemment, c'est la même chose pour les deux clubs», a-t-il admis. «Je pense que les deux équipes auront besoin de dix minutes pour retrouver leurs jambes. C'est pourquoi mes joueurs devront être bien concentrés».

«Il n'est pas question de perdre contre les Sénateurs», a-t-il insisté. «La course est trop serrée pour une place dans les séries. Dimanche, les Bruins de Boston et le Lightning de Tampa Bay ont perdu. C'est une occasion en or d'aller chercher deux points.»

DANS LE MONDE DU SPORT

Les Kings veulent garder Gretzky

INGLEWOOD, Californie (PC) — Le directeur général Sam McMaster a réaffirmé, hier, la volonté des Kings de Los Angeles d'offrir un prolongement de contrat à Wayne Gretzky.

Cependant, McMaster a dit en conférence de presse que l'équipe n'a pas établi de date limite avant de conclure une entente avec son capitaine.

Le conseiller de Gretzky, Mike Barnett, a rencontré les nouveaux propriétaires des Kings — Edward Roski et Philip Anschutz — au sujet de l'avenir de «La Merveille» en Californie.

Dans la même veine, McMaster a précisé que d'autres discussions avec Barnett auront lieu après la pause du match des étoiles.

SPORTS

Les résultats



6



0



5



2

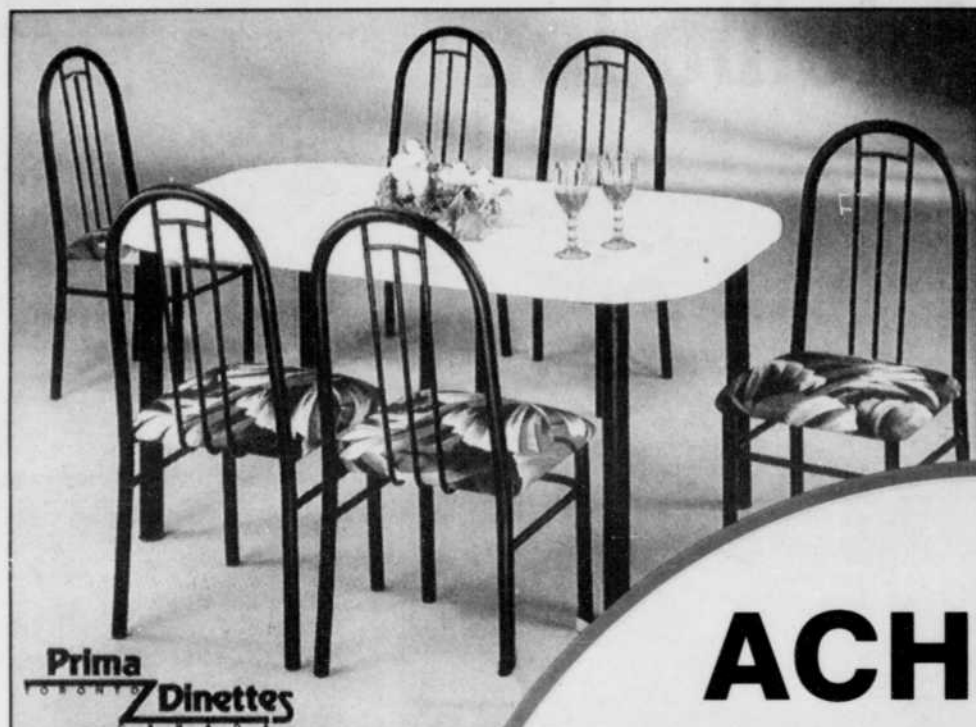
HOCKEY
Ligue
Shawmut 3 Beaupré 5
LNI
Vancouver 0 Hartford 3
Boston 4 New Jersey 2
Winnipeg 1 Washington 1
San Jose 1 Florida 4
Edmonton 5 St Louis 1 (3e)
SPORT ÉTUDIANT
BASKET-BALL
Ligue Canadienne de l'Est
CM: Verbe Open 52 Trélat 54

Au petit écran

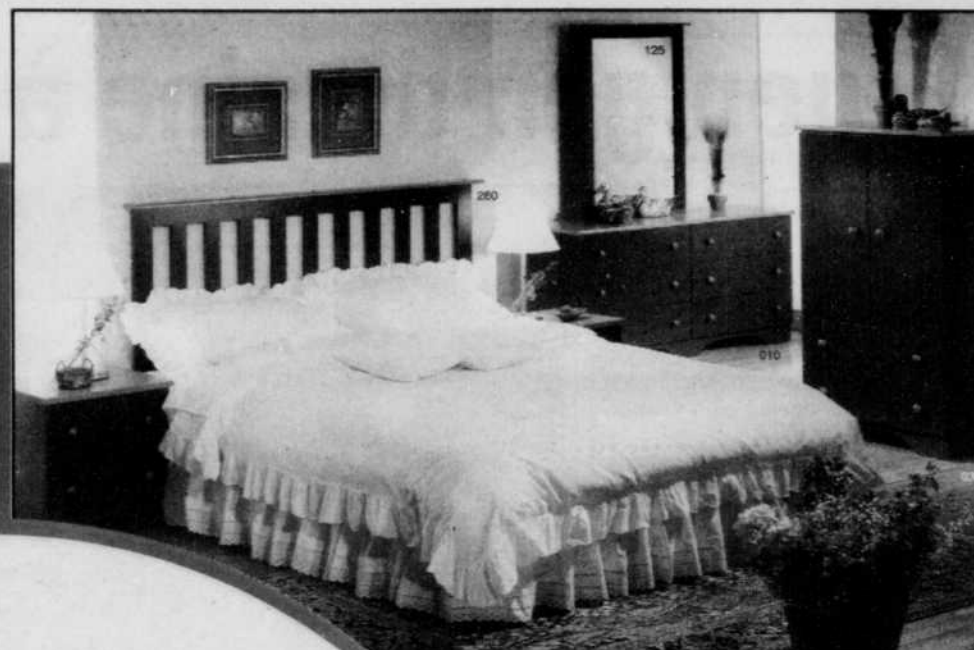
Mercredi, 17 janvier
HOCKEY
LNI
Montréal à Ottawa,
19h30, TQS

À surveiller

Mercredi, 17 janvier
HOCKEY
Tournoi bantam de Granby
Six parties au programme
à partir de 18h
Tournoi Molson de Waterloo
Cinq parties à compter de 19h30



**MOBILIER DE
SALLE À
MANGER**
Table et 6 chaises



**MOBILIER
DE CHAMBRE
À COUCHER**
6 morceaux

**ACHETEZ
3 MOBILIERS
POUR SEULEMENT**

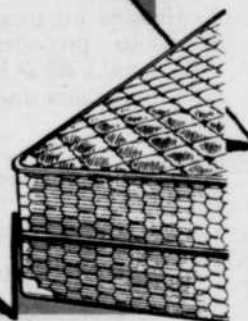
1,996\$

2 CAUSEUSES



DE PLUS

Obtenez
GRATUITEMENT
une **BIBLIOTHÈQUE**
et un
**ENSEMBLE DE
MATELAS 54 po**



LE PLUS GRAND CHOIX DE MEUBLES EN RÉGION - LIVRAISON GRATUITE



**633 Dufferin
Granby
Téléphone : 372-5896**

OUVERT 7 JOURS

HEURES D'OUVERTURE :
Lundi, mardi, mercredi : de 9 h à 17 h 30
Jeudi et vendredi : de 9 h à 21 h
Samedi : de 9 h à 17 h
Dimanche : de midi à 17 h

Financement sur place
Cartes de crédit acceptées

L117856